SONY

4-092-579-**21** (1)

409257921

Flat Panel Colour TV

Flat Panel Colour TV

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung DE
Manual de instrucciones ES
Mode d'emploi FR

KZ-32TS1E
KZ-42TS1E

© 2002 Sony Corporation

Einführung

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesen Sony- Farbfernseher mit Plasma- Bildschirm ausgewählt haben.

Bevor sie den Fernseher verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

In dieser Bedienungsanleitung verwendete Symbole:

.....Wichtige Information.

.....Information über die Funktionen.

1,2 .....Reihenfolge der zu befolgenden Anleitungen.

.....Die dunkel getönten Tasten der Fernbedienung entsprechen den Tasten, die betätigt werden müssen, um die verschiedenen Anleitungen durchzuführen.

.....Information über das Ergebnis der Anleitungen.

Inhaltsverzeichnis

Einführung....3
Sicherheitsmaßnahmen....4
Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen....5
Kontrolle der mitgelieferten Zubehörteile....5

Allgemeine Beschreibung

Allgemeine Beschreibung der Tasten des Fernsehers....6
Allgemeine Beschreibung der Tasten der Fernbedienung....7

Installation

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung....8
Anschluss des Netzkabels, der Antenne und des Videorekorders....8
Vorsichtsmaßnahmen, um zu vermeiden, dass der Fernseher herunterfallen könnte....9

Erstmalige Inbetriebnahme

Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers....11

Menü- System auf dem Bildschirm

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Bedienung....13
Bild-einstellungen....13
Ton-Einstellungen....15
Bildschirm einstellen....16
Funktionen....19
Grundeinstellungen....21
Timer....24
Gerätestatus....26

Videotext

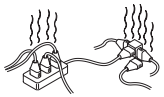
Videotext....27

Zusätzliche Information

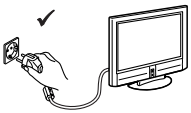
Anschluss der frei wählbaren Geräte....28
Bedienung der frei wählbaren Geräte....30
Grundeinstellung der Fernbedienung für ein DVD oder einen Videorecorder....31
Technische Daten....32
Störungsbehebung....33

DE

Sicherheitsmaßnahmen



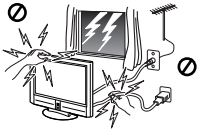
Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.



Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.

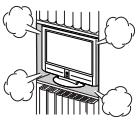
Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

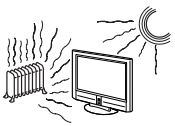


Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.

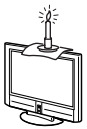
Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feutigkeit aus.



Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgeräts. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.

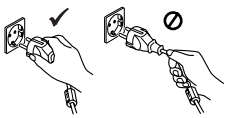


Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.

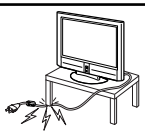


Um Feuergefahr zu vermeiden halten Sie brennbaren Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.

Reinigen Sie das Fernsehgerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünner, Lösungsmittel oder andere Chemikalien zum Reinigen. Verkratzen Sie nicht den Bildschirm. Als Vorsichtsmassnahme stecken sie das Fernsehgerät vor dem Reinigen aus.



Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.



Achten Sie darauf das keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen das Kabel zu straffen, wickeln sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.

Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie das Kinder hinauf steigen können. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.

Bevor Sie das Gerät an einem anderen Aufstellungsort platzieren, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.

Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät darf nur von zwei oder mehr Personen getragen werden. Wenn es transportiert werden muss, ist es so zu schützen, dass es keine Schläge erhalten kann und keinen Vibrationen oder keiner übermäßiger Kraftanwendung ausgesetzt ist.
- Die Schlitze und Öffnungen des Gerätegehäuses sowie die hinteren und unteren haben die Aufgabe für die notwendige Entlüftung zu sorgen. Zu einem sicheren Gerätebetrieb und um es vor Überhitzung zu bewahren, dürfen diese Schlitze und Öffnungen niemals blockiert oder zugedeckt werden.
- Nach dem direkten Befördern des Geräts von einem kalten Ort in einen warmen Raum, oder wenn die Zimmertemperatur sich plötzlich geändert hat, können die Bilder an einigen Stellen verschwommen oder farbarm sein. Das ist darauf zurück zu führen, dass sich die Feuchtigkeit auf den Spiegeln oder Linsen im Gerät kondensiert hat. Lassen Sie die Feuchtigkeit verdampfen vor einem erneuten Gebrauch.
- Zur Erzielung eines klaren Bildes setzen Sie den Bildschirm keiner starken Beleuchtung oder dem Sonnenlicht aus. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine Beleuchtung, die von der Decke auf den Boden gerichtet ist.
- Der Bildschirm dieses Geräts ist mit einer Antireflex- Beschichtung versehen. Beachten Sie zur Vermeidung der Bildschirmverschlechterung die Empfehlungen, die anschließend erwähnt werden:
  — Zur Entfernung des Staubs auf der Bildschirmoberfläche reinigen Sie sie mit dem mitgelieferten oder mit einem anderen weichen Tuch.
  — Reinigen Sie den Bildschirm und das Gehäuse mit einem weichen und leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Als Vorsichtsmaßnahme ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
  — Vermeiden Sie den Bildschirm zu berühren und achten Sie darauf, ihn nicht mit harten Gegenständen zu verkratzen.
- Der Fernseher ist nicht vom Stromnetz getrennt, wenn der Schalter auf „Aus“ steht. Um das Gerät komplett auszuschalten, müssen Sie den Netzstecker ziehen.
- **Anmerkung für den Fall des Gebrauchs im Gebirge:**
  Beim Gebrauch in einer Höhe über 1.900 Meter oder 6.248 Fuß (Luftdruck unter a 800hPa), kann dieser Plasma- Bildschirm auf Grund des Druckunterschieds innerhalb und außerhalb der Paneele einen leichten Summton generieren. Dies ist kein Zeichen für ein fehlerhaftes Funktionieren und ist durch die Sony- Garantie nicht gedeckt. Dieser Summton ist ein charakteristisches Merkmal aller Plasma- Bildschirme.

Korrosion

Bei Gebrauch des Geräts in der Nähe der Küste kann er einem übermäßigen Salzgehalt der Luft, der Korrosion und inneren Schäden ausgesetzt sein, was zu einer Beeinträchtigung seiner Funktionsweise führen könnte. Wenn das Gerät irgendeiner dieser Bedingungen ausgesetzt wird, müssen Maßnahmen zur Reduzierung der Feuchtigkeit und der Temperatur des Bereichs, wo es aufgestellt ist, getroffen werden.

Bild

- Einbrennschattierungen können auftreten, wenn das Fernsehgerät über einen längeren Zeitraum mit einem Standbild, konstant im 4:3 Videobilder im normalen Bildschirmmodus oder ein Programm mit einem hellen Senderlogo betrieben wird. Das Risiko erhöht sich im Live Modus; mit hoher Kontrasteinstellung oder bei täglich wiederkehrendem gleichen Bild. Eingebrannte Schattierungen können nicht wieder entfernt werden. Zur Vorbeugung vermeiden Sie den Fernsehbetrieb mit oben genannten Bildern / Einstellungen; verwenden Sie die Bildrotationsfunktion oder reduzieren Sie die Kontrasteinstellung.
  Einbrennschattierungen sind nicht von der SONY Garantie abgedeckt .
- Bei einem andauernden Gebrauch des Fernsehers mit einem Plasmabildschirm in Format 4:3, kann der Bildschirmbereich 4:3 dunkler werden, wenn das Gesamtbildformat 16:9 verwendet wird. Zur Vermeidung dieses Problems muss der Bildmodus „Smart” verwendet werden.

Kontrolle der mitgelieferten Zubehörteile

Eine Fernbedienung (RM-932):

Ein Koaxial-Kabel

Die Ferritkerne nicht entfernen

Ein Reinigungstuch:

Zwei Batterien (Typ R6):

Ein CA-Kabel (Typ C):

Die Ferritkerne nicht entfernen.

Verwenden Sie dieses Kabel (mit Erdbuchse) bei Betrieb des Geräts, mit Ausnahme des Vereinigten Königreichs.

Zwei Halterungen:

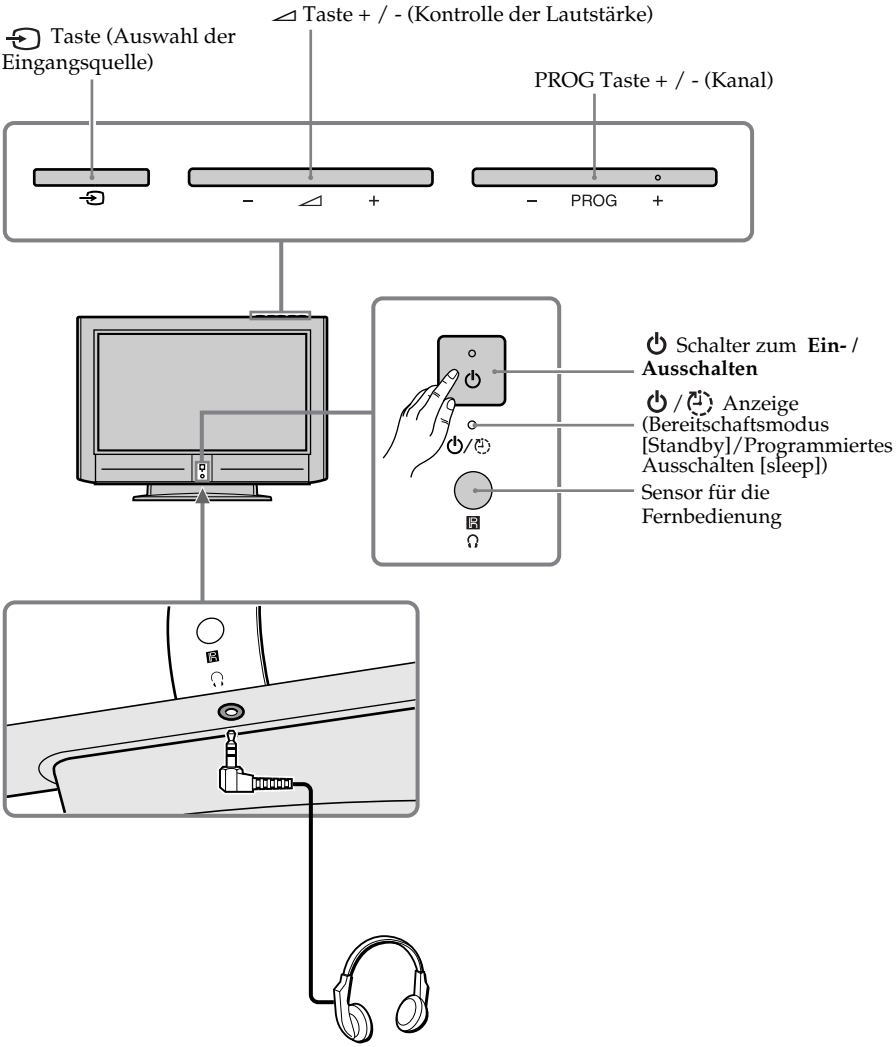
Ein Kabel CA (Typ BF):

Die Ferritkerne nicht entfernen.

- Verwenden Sie dieses CA-Kabel (mit Erdbuchse) im Vereinigten Königreich.
- Siehe „NOTICE FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM“ auf Seite 2 -GB-, wenn Sie das S Kabel benutzen.
- Je nach Land wird das Kabel nicht immer mitgeliefert.

DE

Allgemeine Beschreibung der Tasten des Fernsehersr

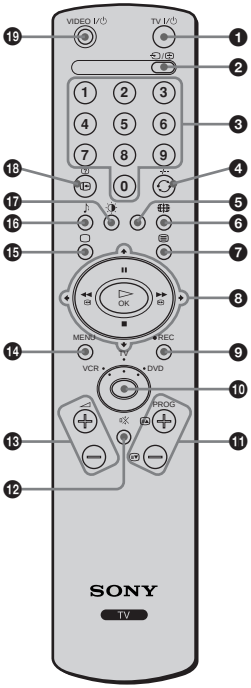


Kopfhörer-Anschluss

Verwenden Sie Kopfhörer mit L-Buchsen.

Wenn Sie den Kopfhörer anschließen, verstummen die Lautsprecher des Fernsehers automatisch.

Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung



❶ **Kurzzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes:**
Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Anzeige des Modus/sleep: Warten ⏻/⏲ euchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät, ausgehend vomBereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.
Um Energie zu sparen wird empfohlen das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.

⚠ Nach einer gewissen Zeitdauer ohne Signal und ohne dass irgendeine Taste gedrückt wurde, schaltet der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) (Auto. Ausschalt, Seite 25).

❷ **Auswählen der Eingangsquelle:** Drücken Sie diese Taste mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

❸ **Auswählen der Kanäle:** Wenn sich der Wähler der Anlage in der Position TV oder VCR (Videorecorder) befindet, drücken Sie diese Tasten um Kanäle auszuwählen. Für zweistellige Programm- Nummern drücken Sie die zweite Zahl nicht länger als 2,5 Sekunden.

❹ **a) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position TV befindet:**
Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangezane Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

b) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR befindet:
Wenn Sie einen Sony-Videorecorder benützen, für Programm- Nummern mit zwei Ziffern, z.B. 23, drücken Sie zuerst -/-- und anschließend die Tasten 2 und 3.

❺ *Diese Taste funktioniert nur im Modus Videotext.*

❻ **Auswahl des Bildschirmformats:** Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm- Format zu ändern. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das kapitel "Bildschirm einstellen" auf der Seite 16.

❼ **Auswählen des Videotextes:** Drücken Sie diese Taste, um den Videotext darzustellen.

❽ **a) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position TV befindet:**
Wenn MENU eingeblendet ist, betätigen Sie diese Tasten, um sich im System der Menüs fortzubewegen. Für weitere Einzelheiten lesen Sie das Kapitel „Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirms und seine Anwendung" auf der Seite 13.

b) Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR (Videorecorder) oder DVD befindet:
Wenn Sie diese Tasten benutzen, können Sie die Hauptfunktionen an Ihrem VCR oder DVD.

❾ **Aufnahmetaste:** Wenn sich der Wähler des Geräts in der Position VCR befindet, drücken Sie diese Taste, um Programme aufzunehmen.

❿ **Wähler des Geräts:** Mit dieser Fernbedienung können Sie nicht nur den Fernseher, sondern auch die hauptsächlichen Funktionen Ihres DVD oder Videorecorders steuern. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie steuern wollen, und anschließend drücken Sie diese Taste mehrere Male, um DVD, TV oder VCR (für den Videorecorder) auszuwählen. In der ausgewählten Position leuchtet momentan ein grünes Licht auf .

⚠ Bevor Sie die Fernbedienung erstmalig benutzen, um das DVD oder den Videorecorder zu steuern, muss in Abhängigkeit von der Marke Ihres Geräts die Grundeinstellung vorgenommen werden. Hierzu lesen Sie das Kapitel Grundeinstellung der Fernbedienung für ein „DVD oder einen Videorecorder" auf der Seite 31.

⓫ **Auswählen der Kanäle:** Drücken Sie diese Tasten, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.

⓬ **Ausschalten des Tons:** Einmal drücken zum Ausschalten des Tons. Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

⓭ **Lautstärke- Regelung:** Drücken Sie diese Tasten, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

⓮ **Aktivieren des Menü- Systems:** Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

⓯ **Auswählen des Fernseh-Modus:** Drücken Sie diese Taste, um den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

⓰ **Auswahl des Toneffekts:** Drücken Sie diese Taste mehrmals, um den Toneffekt zu ändern.

⓱ **Auswählen des Bild- Modus:** Drücken Sie die Taste wiederholt, um Bild- Modus umzuschalten.

⓲ **Informationsanzeige auf dem Bildschirm:** Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

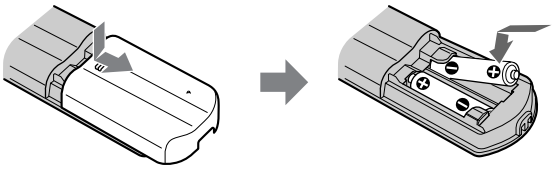
⓳ **Einschalten / Ausschalten des Videorecorders oder des DVD:** Die Taste betätigen, um den am Fernseher angeschlossenen Videorecorder oder das DVD.

DE

ⓘ Zusätzlich zu den Fernsehfunktionen, werden alle farbigen Tasten auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Wenn Sie weitere Information benötigen, konsultieren Sie das Kapitel über „Videotext" auf der Seite 27 dieser Bedienungsanleitungen.

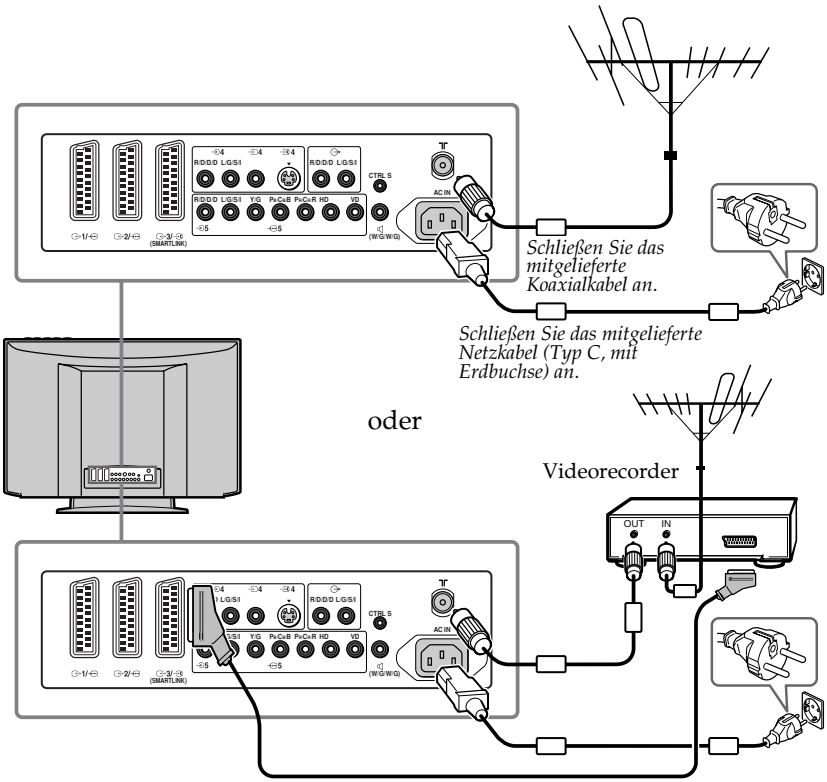
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden.
Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchten Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.



Anschluss des Netzkabels, der Antenne und des Videorekorders

- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel (Typ C, mit Erdbuchse).
- Verwenden Sie das mitgelieferte Koaxial- Kabel für den Anschluss der Antenne.
- Andere Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.



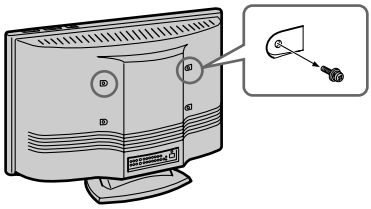
Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ auf Seite 28 dieser Bedienungsanleitungen.

Der Anschluss mit Hilfe der Eurobuchse ist frei wählbar.

Vorsichtsmaßnahmen, um zu vermeiden, dass der Fernseher herunterfallen könnte

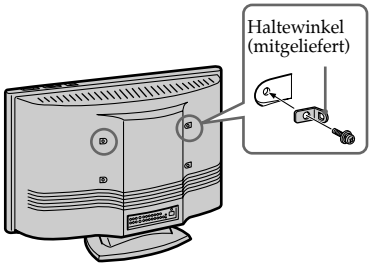
Installieren Sie die Haltewinkel am hinteren Teil des Fernsehers, ziehen Sie eine kräftige Schnur oder eine Kette hindurch und befestigen Sie diese an der Wand oder einer Säule. Setzen Sie sich mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung beim Anschrauben der Haltewinkel , da die Schrauben hierfür gleichzeitig für das Platzieren des hinteren Gehäuses an der gebotenen Stelle eingesetzt werden.

1 Lösen Sie eine der Schrauben, die am hinteren Teil des Geräts angebracht sind.



⚠ Lösen Sie die beiden Schrauben nicht gleichzeitig, da diese auch das hintere Gehäuseteil festhalten. Benutzen Sie den Fernseher niemals, wenn diese Schrauben nicht angeschraubt sind.

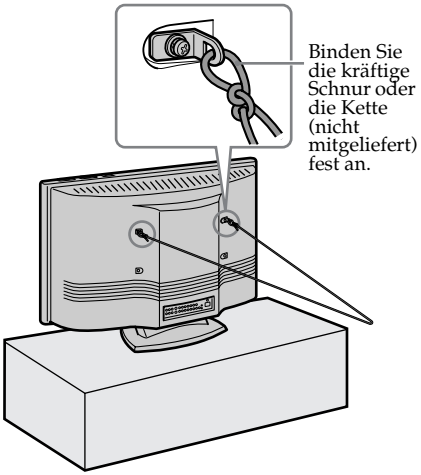
2 Schrauben Sie den mitgelieferten Haltewinkel mit der Schraube an.



⚠ Stellen Sie sicher die Schraube zu verwenden, welche den hinteren Gehäuseteil befestigt.
Eine andersartige Schraube könnte den Fernseher beschädigen oder einen elektrischen Schlag verursachen.

3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um den zweiten Haltewinkel anzuschrauben.

4 Binden Sie an jeden Haltewinkel am hinteren Gehäuseteil eine kräftige Schnur oder eine Kette.

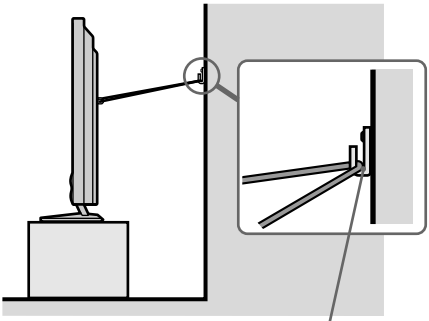


DE

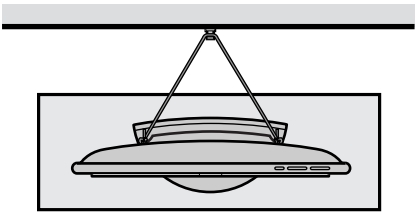
wird fortgesetzt

5 Befestigen Sie die Schnur oder die Kette an einer Wand oder an einer Säule.

Seitenansicht



Vorderansicht

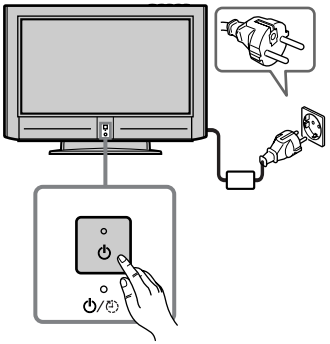


Schrauben Sie einen Haken (nicht mitgeliefert) fest an die Wand oder an die Säule.

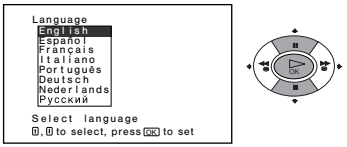
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers

Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüreihenfolgen auf dem
Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können:
1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, und 4.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern. Wenn Sie jedoch später einige dieser Einstellungen ändern müssen, können Sie dies tun, indem Sie in (Menü Grundeinstellungen).

1 Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Beim erstmaligen Anschluss des Fernsehgerätes, schaltet sich dieser automatisch ein. Falls dies nicht der Fall ist, drücken sie die Einschalt- / Ausschalttaste ⏻ an der Vorderseite Ihres Fernsehgerätes, um es einzuschalten.
Beim ersten Mal, wenn Sie das Fernsehgerät einschalten, erscheint auf dem Bildschirm automatisch das Menü **Language** (Sprache).

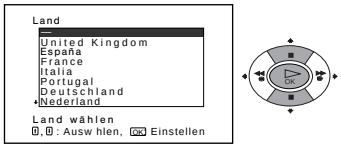


2 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲ , um die Sprache auszuwählen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.

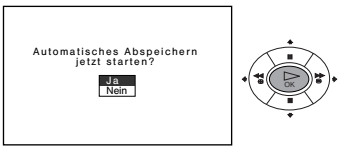


3 Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste ▼ oder ▲ , um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

Wenn das Land in dem Sie den Fernseher benützen wollen nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie „-“, anstatt eines Landes.



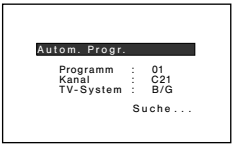
4 Das Menü Automatisches Abspeichern erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste **OK**, um **Ja** auszuwählen.



DE

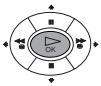
wird fortgesetzt...

5 Der Fernseher beginnt mit der Feinabstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender), die zur Verfügung stehen.

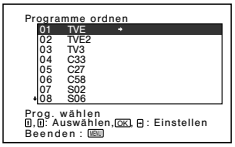


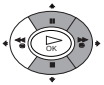
⚠ Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer des Prozesses der Feinabstimmung keine Tasten, oder im gegenteiligen Falle würde er nicht beendet.

⚠ Wenn der Fernseher keinen Kanal (Fernsehsender) gefunden hat nach dem automatischen Abspeichern, erscheint eine Mitteilung auf der Bildfläche, die Sie darum bittet, die Antenne anzuschließen. Schließen Sie sie bitte so an, wie auf der Seite 8 dieses Handbuchs angegeben ist, und drücken Sie **OK**. Der Prozess des automatischen Abspeicherns beginnt aufs Neue.



6 ⓘ Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme ordnen**, damit Sie die Reihenfolge wie die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen ändern können.





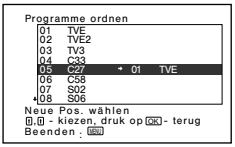
a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, gehen Sie weiter zu Schritt 7.

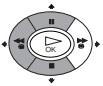
b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:

1 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um die Programm- Nummer mit dem Kanal (Fernsehsender), deren Stellung Sie ändern wollen, auszuwählen und, anschließend, drücken Sie auf ▶.

2 Drücken Sie die Taste ▼ oder ▲, um die neue Programm- Nummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie ◀.

3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.





7 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

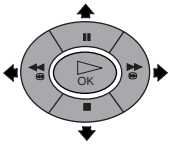
Der Fernseher ist nun betriebsbereit.

Einführung in das Menü- System auf dem Bildschirm und seine Bedienung

Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü- System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie die folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

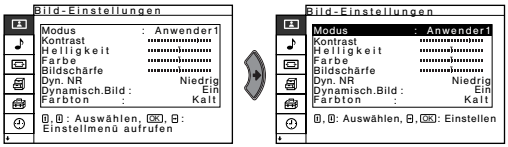
1 Drücken Sie die Taste **MENU**, um das erste Menü- Niveau auf dem Bildschirm einzublenden.

2
- Drücken Sie auf die Taste ↓ oder ↑, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.
- Drücken Sie auf →, um das Menü oder die gewählte Option einzublendene.
- Drücken Sie auf ←, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren.
- Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf ↓ / ↑ / ← oder →.
- Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **OK**.



3 Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Bildschirm zurückzukehren.

Bild-einstellungen



Das Menü „Bild-einstellungen" erlaubt Ihnen die Bildeinstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie →, nach Auswahl der Option, die Sie ändern wollen.

Anschließend drücken Sie mehrere Male ↓ / ↑ / ← oder →, um die Einstellungen zu ändern, und am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern derselben.
Dieses Menü erlaubt Ihnen ebenfalls die Bild- Qualität an den Modus „Film", „Anwender1" und „Anwender2" anzupassen, gemäß der Art des Programms, das Sie gerade betrachten.

Modus	**Live** (für einen besseren Kontrast und größere Bildschärfe). **Standard** (für ein Bild mit dem an die Beleuchtungsbedingungen Ihrer Räumlichkeit angepassten Kontrast). **Film** (für ein Bild mit Genauigkeit der Details). **Anwender1** (für die Einstellungen nach Ihrer Entscheidung). **Anwender2** (für die Einstellungen nach Ihrer Entscheidung).
Kontrast	Drücken Sie ↓ / ←, um den Bildkontrast abzuschwächen. Drücken Sie ↑ / →, um den Bildkontrast zu verschärfen.
Helligkeit	Drücken Sie ↓ / ←, zum Verdunkeln des Bildes. Drücken Sie ↑ / →, um dem Bild mehr Helligkeit zu geben.

DE

wird fortgesetzt...

Farbe	Drücken Sie ▼ / ◀, um die Farbintensität herabzusetzen. Drücken Sie ▲ / ▶, um die Farbintensität zu erhöhen.

Farbe Kann über den Eingang RGB nicht eingestellt werden.

Bildschärfe	Drücken Sie ▼ / ◀, um die Bildschärfe herabzusetzen. Drücken Sie ▲ / ▶, um die Bildschärfe zu erhöhen.
DYN. NR	**Aus / Niedrig / Mittel / Hoch** Mit ihrer Auswahl kann das Rauschniveau aller angeschlossenen Geräte herabgesetzt werden. Dies ist wirksamer, wenn das Signal vom Anschluss VHF / UHF kommt.

DYN. NR kann bei Geräten, die an den RGB- Eingang angeschlossen sind, nicht reduziert werden.

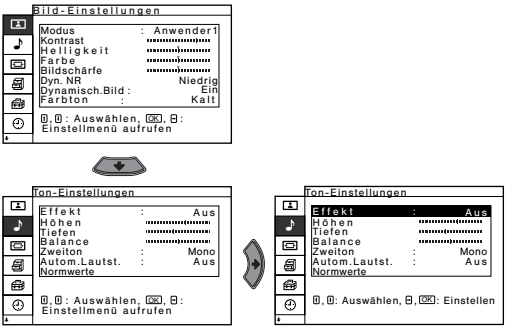
Dynamisch. Bild	**Ein/Aus** Durch ihre Auswahl kann der Bildkontrast verschärft werden.
Farbton	**Kalt / Normal / Warm / User1 / User2 / User3** Durch ihre Auswahl kann den glänzenden Farben ein rötlicher Farbton verliehen werden (Variable Einstellung von **Kalt** bis **Warm**). Wählen Sie **User1, User2** oder **User3** , um den **Farbton** zu personifizieren, indem **Gain-Wert Rot, Gain-Wert Grün** und **Gain-Wert Blau** eingestellt und dann in den Speicher eingegeben werden. **Name einstellen:** Auswählen, um Ihre Originaleinstellungen mit einem Namen zu versehen. Drücken ▼ / ▲ / ◀ / ▶, um den Buchstaben auszuwählen und drücken Sie dann **OK**. Zum Abschluss betätigen Sie die Tasten ▼ / ▲ / ◀ oder ▶, um auf dem Bildschirm das Wort "End" auszuwählen und drücken Sie dann **OK** zum Speichern. •*Zur Korrektur des Buchstabens wählen Sie ← auf dem Bildschirm, um das Zeichen rückzusetzen, und die Taste **OK** drücken.* •*Zum Entfernen des Bildes, wählen Sie ▯ auf dem Bildschirm und drücken Sie **OK**.*
Farbkorrektur	**Ein/Aus** Durch ihre Auswahl können die Rot- und Blau- Töne hervorgeheben werden.

Farbkorrektur kann durch den RGB- Eingang nicht eingestellt werden.

Gammakorrektur	**Hoch / Mittel / Niedrig** Wählen Sie diese Einstellungen aus, um den Ausgleich zwischen den glänzenden und den dunklen Bildzonen einzustellen.
Normwerte	**Abbrechen / OK** Durch ihre Auswahl kann der Bildzustand der werkseitig eingestellten Grundeinstellung wieder hergestellt werden.

Wenn **Modus** auf **Live** oder **Standard** eingestellt ist, können nicht alle Optionen geändert werden.

Ton-Einstellungen



Das Menü „Ton-Einstellungen" erlaubtIhnen, die Ton- Einstellungen zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie → nach Auswahl der Option, die Sie ändern wollen. Anschließend drücken Sie wiederholt ↓ / ↑ / ← / →, um die Einstellung zu ändern und drücken Sie abschließend **OK** zum Speichern.

Effekt	**Aus** (nicht wirksam) **Natürlich** (erhöht die Klarheit, die Einzelheiten und die Klangpräsenz des Tons mit Hilfe des Systems „BBE High Definition Sound system"*). **Dynamisch**(„BBE High Definition Sound system"* verstärkt die Klarheit und die Klangpräsenz, indem eine verständlichere Stimmqualität und eine realere Musikqualität erzeugt wird). **TS** (TruSurround**) (für eine Klangumhüllung durch Surround-Ton [zum Beispiel DVD- Programme]. Er erzeugt einen virtuellen Surround- Effekt.

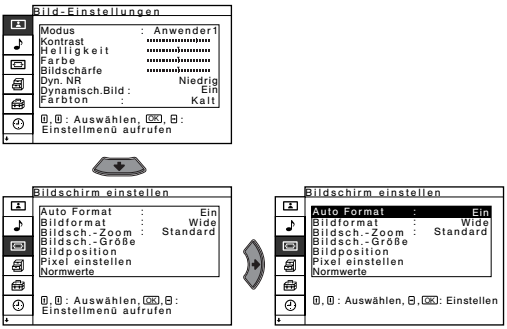
* „BBE High Definition Sound system" wird hergestellt von Sony corporation unter Lizenz von BBE sound, Inc. BBE ist durch das patent Nr. 4,638,258 und Nr. 4,482,866 aus USA geschützt. Das Wort „BBE" und das Symbol „BBE" sind Handelsmarken von BBE Sound, Inc.

** TruSurround und das Symbol (●) sind registrierte Handelsmarken der SRS Labs, Inc. Die TruSurround – Technologie wurde mit Lizenz von SRS Labs., Inc. installiert.

Höhen	Drücken Sie ↓ / ←, um die hohen Töne zu dämpfen. Drücken Sie ↑ / →, um die hohen Töne zu verstärken.
Tiefen	Drücken Sie ↓ / ←, um tieferen Töne zu dämpfen. Drücken Sie ↑ / →, um die tieferen Töne zu verstärken.
Balance	Drücken Sie ↓ / ←, um den linken Lautsprecher hervorzuheben. Drücken Sie ↑ / →, um den rechten Lautsprechen hervorzuheben.
Zweiton	**Mono / Stereo** Für eine Sendung in Stereoton wählen Sie **Stereo** oder **Mono**. **Mono / A / B** Für eine zweisprachige Sendung wählen Sie **A**, für den Tonkanal 1, und **B** für l den Tonkanal 2, oder **Mono** für den monoauralen Kanal, wenn er verfügbar ist.
Autom. Lautst.	**Ein/Aus** Die Lautstärke der Kanäle bleibt konstant, unabhängig vom Sendesignal (z.B. bei Werbung).
Normwerte	**Abbrechen / OK** Wählen Sie diese Einstellung aus, um das Niveau des werkseitig eingestelltenTons wieder herzustellen.

DE

Bildschirm einstellen



Das Menü „Bildschirm einstellen" erlaubtIhnen die Bildschirmeinstellung zu ändern.

Auto Format Die Option „Auto Format" erlaubt Ihnen automatisch die Art des Bildformatszu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ➧ oder ➧, um **Ein** auszuwählen (wenn Sie wünschen, dass der Fernseher je nach demSendesignal automatisch das Bildformat ändert) oder wählen Sie **Aus** (wennSie das Bildformat so beibehalten wollen, wie Sie es vorziehen). Zum Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

Sowohl bei der Auswahl von **Ein** wie bei Auswahl von **Aus** können Sie in der Option „Auto Format", immer die Art des Bildformats verändern, indem Sie wiederholt die Taste der Fernbedienung drücken.

Bildformat Die Option „Bildformat" erlaubt Ihnen das Bildformat des Bildschirms zu ändern.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ➧ oder ➧ um das gewünschte Bildformat auszuwählen und zum Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

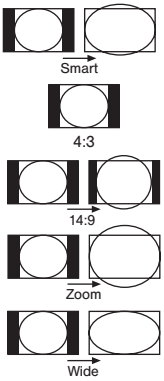
Smart: Imitation des Panorama-Effektes des Bildschirms für Sendungen 4:3.

4:3: Herkömmliche Bildgröße 4:3, um das vollständige Bild zu sehen.

14:9: Bildausgleich zwischen den Formaten 4:3 und 16:9.

Zoom: Horizontales Bildschirmformat für Videofilme.

Wide: Für Sendungen 16:9.



Der Bildschirm erscheint abgeschnitten und zwar sowohl am oberen wie am unteren Teil.Drücken Sie ➧ oder ➧, um die Bildstellung im Bildschirm einzustellen (z.B. zum Lesen der Untertitel).

Bildsch.-Zoom Die Option „Bildsch.-Zoom" erlaubt Ihnen bei feststehender Stellung der Bildmitte das Bild zu vergrößern (aber nur, wenn **Wide** im **Bildformat** eingegeben ist).

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➡ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ⬇ oder ⬆, um **Standard** (Normalgröße), **x 2** (doppelte Größe), **x 3** (dreifache Größe) oder **x 4** (vierfache Größe) auszuwählen, und zum Abschluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

Bildsch.-Zoom kann nur eingestellt werden, wenn **Bildformat** in der Einstellung **Wide** eingegeben ist.

Bildsch.-Größe. Die Option „Bildsch.-Größe" erlaubt Ihnen die Größe des Bildes für jedes Bildformat einzustellen

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
1. Drücken Sie ➡ nach Auswahl der Option.
2. Drücken Sie ⬇ / ⬆ / ⬅ oder ➡, um jede dieser Alternativen einzustellen, und zum Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

Drücken Sie ⬆, um die Bildhöhe zu erweitern.
Drücken Sie ⬇, um die Bildhöhe zu verkürzen.
Drücken Sie ⬅ , um die Bildbreite zu verkürzen.
Drücken Sie ➡, um die Bildbreite zu erweitern.

Bildsch.-Größe kann in waagrechter Richtung nicht eingestellt werden, wenn **Bildformat** in der Einstellung **Smart** eingegeben ist.

Bildposition Die Option „Bildposition" erlaubt Ihnen, das Bild jedem Bildformat anzupassen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
1. Drücken Sie ➡ nach Auswahl der Option.
2. Drücken Sie ⬇ / ⬆ / ⬅ o ➡, um jede dieser Alternativen einzustellen und zum Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

Drücken Sie ⬆, um das Bild nach oben zu verschieben.
Drücken Sie ⬇ um das Bild nach unten zu verschieben.
Drücken Sie ⬅ um das Bild nach links zu verschieben.
Drücken Sie ➡ um das Bild nach rechts zu verschieben.

Bildposition kann in horizontaler Richtung nicht eingestellt werden, wenn **Bildformat** in der Einstellung **Smart** eingegeben ist.

DE

wird fortgesetzt...

Pixel einstellen

Die Option „Pixel einstellen" erlaubt Ihnen das Bild von einem RGB- Gerät auseinzustellen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option.
2. Drücken Sie ➧ oder ➧, um die folgenden Einstellungen auszuwählen:

Einstellautom.:
Wählen Sie **OK**, damit die bestmögliche Einstellung des Eingangssignals automatisch vorgenommen wird. Beachten Sie hierbei, dass die Einstellung auf Grund der Bedingungen des Eingangssignals oder der Bildeigenschaften vielleicht nicht perfekt ist. In diesem Fall führen Sie das Programm **Einstellautom.** nochmals durch.

Punktphase:
Machen Sie die Einstellung zwischen 00 – 63, wenn ein Teil des Textes oder das Bild selbst nicht klar gesehen werden.

Pixel H gesamt (Gesamtmenge der horizontalen Pixel):
Einstellen, wenn die Buchstaben oder das Bild insgesamt nicht klar gesehen werden.

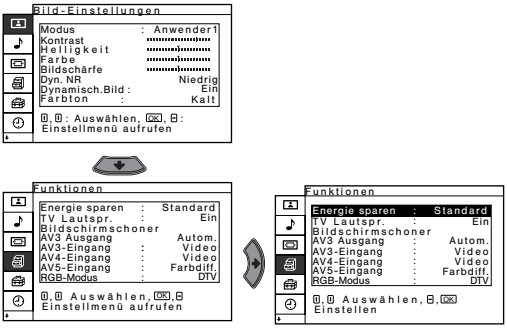
Normwerte:
Wiederherstellung der werkseitigen Grundeinstellung.

Pixel einstellen steht nur zur Verfügung, wenn das RGB Eingangssignal mit dem 5 Anschluss verbunden ist und die Option" AV5-Eingang" auf" RGB" steht im Menü" Funktionen".

Nomwerte

Abbrechen / OK
Wählen Sie **OK**, um die Normwerte der Werkeinstellungen der Optionen **"Bildsch.-Zoom", "Bildsch.-Größe."** und **"Bildposition"** wieder herzustellen.

Funktionen



Das Menü „Funktionen" erlaubt Ihnen verschiedene Einstellungen der Leistungen dieses Fernsehers zu ändern.

Energie sparen Die Option „Energie sparen" erlaubt Ihnen beim Stromverbrauch dieses Fernsehers zu sparen

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl dieser Option. Anschließend drücken Sie ➧ oder ➧, um **Reduziert** auszuwählen und am Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

- Wenn Sie den Fernseher ausschalten, während der Betriebsmodus „Energie sparen" eingestellt ist, bleibt dieser Modus eingestellt, wenn Sie den Fernseher das nächste Mal einschalten.
- Wenn Sie im Menü „Bild-einstellungen" (Seite 13) den Betriebsmodus „Film", „Anwender1" oder „Anwender2" auswählen, können Sie die Bildoption einstellen, selbst wenn Energie sparen aktiviert ist. Nehmen Sie zur Kenntnis, dass bei Erhöhung der **Kontrast-** oder **Helligkeit-** Werte der Stromverbrauch nicht reduziert wird.

TV Lautspr. Die Option „TV Lautspr." erlaubt Ihnen den Ausgang der Tonquelle der Lautsprecher des Fernsehers zu kontrollieren, wenn Sie die Lautsprecher Ihres Tonsystems verwenden.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ➧ oder ➧, um **Aus** auszuwählen, und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern. Der Ton des Fernsehers wird nun nicht über seine integrierten Lautsprecher gesendet.

Bildschirmschoner Die Option „Bildschirmschoner" , erlaubt Ihnen die Bildbeständigkeit zu reduzieren.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option.
Verschieben Sie die Bildstellung, um die Beständigkeit zu reduzieren.

Verschiebung: Wählen Sie **Ein**, um die Stellung zu verschieben. Nachdem Sie **Ein gewählt haben**, geben Sie die Einstellungen **Versch-Bereich** und **Versch-Zyklus** ein.

Versch-Bereich: Wählen Sie die bewegliche Gradeinteilung **Groß, Mittel** (mittlere Einteilung) und **Klein**.

Versch-Zyklus: Wählen Sie die Zeitdauer zwischen **10 Sek.** **30 Sek.**, **1 Min.** und **5 Min**.

2 **OK** drücken zum Speichern.

wird fortgesetzt ...

DE

AV3 Ausgang

Die Option „AV3 Ausgang" erlaubt Ihnen die Ausgangsquelle der Eurobuchse 3/ auszuwählen, um so von dieser Eurobuchse aus jedes vom Fernseher oder von einem anderen externen Gerät kommende Signal aufnehmen zu können, das an die anderen Buchsen angeschlossen ist.

Wenn Ihr Videorecorder über SmartLink verfügt, dann ist dieser Prozess nicht notwendig.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ▶ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um das gewünschte Ausgangssignal auszuwählen: **Autom., TV, AV1, AV2** oder **AV4**.

- Wenn Sie **Autom.** auswählen, ist das Ausgangssignal immer dasselbe, das auf dem Bildschirm des Fernsehers erscheint.
- Wenn Sie einen Dekoder an die Eurobuchse 3/ oder an einen Videorecorder, der mit der Eurobuchse verbunden ist , angeschlossen haben, vergessen Sie nicht zu seiner korrekten Dekodierung den Ausgang „AV3 Ausgang" in **Autom.** nochmals auszuwählen.
- Wenn **AV3 Ausgang** in **Autom.** eingegeben ist, hat der Signaleingang durch den Eingang AV5 und das Signal RGB keinen Ausgang von der Eurobuchse 3/ aus.

AV3-Eingang / AV4-Eingang / AV5-Eingang

Die Optionen „AV3-Eingang", „AV4-Eingang " und „AV5-Eingang" erlauben Ihnen die Buchse auszuwählen, von dem aus der Fernseher das Eingangssignal von Video oder Video S durch die Eingänge AV3 und AV4, und Farbdiff. oder RGB durch den Eingang AV5 empfängt.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ▶ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲ , um die gewünschte Buchse auszuwählen, und zum Abschluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

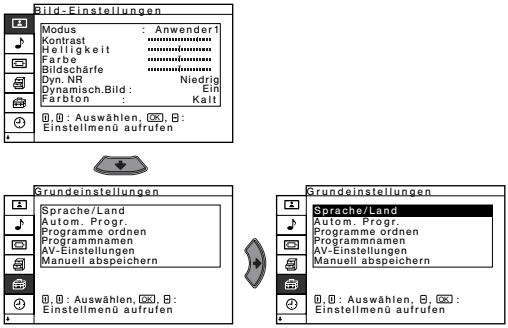
RGB-Modus

Wählen Sie die Option „RGB-Modus" wenn Sie ein Gerät mit einer RGB- Signalquelle haben, die an die Buchsen Y/G, P_B/C_B/B, P_R/C_R/R des 5 angeschlossen sind.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ▶ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um das angeschlossene Gerät auszuwählen: **DTV** für einen Digital- Tuner mit RGB- Signal oder **Sonstige**, für andere RGB- Geräte.

DTV ist das digitale Standardformat für Sendungen in den Vereinigten Staaten, und es gibt verschiedene Signalformate, wie 480i, 575i, 480p, 575p, 720p oder 1080i.

Grundeinstellungen



Das Menü „Grundeinstellungen" erlaubt Ihnen mehrere Grundeinstellungen dieses Fernsehers zu ändern.

Sprache/Land

Die Option „Sprache / Land" erlaubt Ihnen in Country die Sprache auszuwählen, in der die Menüs auf dem Bildschirm erscheinen sollen.
Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benützen wollen.
Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken sie hierzu nach Auswahl dieser Option die Taste ➧ und anschließend gehen so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers" auf der Seite 11 angegeben wird.

Autom. Progr.

Die Option „Autom. Progr." erlaubt Ihnen die automatische Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).
Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option und anschließen gehen Sie so vor, wie in den Schritten 4 und 5 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers" auf der Seite 11 angegeben wird.

Programme ordnen

Die Option „Programme ordnen" erlaubt Ihnen die Reihenfolge wiedie Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.
Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl dieser Option und anschließend gehen Sie vor wie in den Schritte 6 b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers" auf der Seite 12 angegeben ist.

Programmnamen

Die Option „Programmnamen" erlaubt Ihnen einem Kanal einen Namen mit bis zu 5 Zeichen (Buchstaben oder Nummern) zu verleihen.
Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option und anschließend ↓ o ↑, um die Programm- Nummer auszuwählen, der Sie einen **Namen** verleihen wollen.

Drücken Sie ➧. Drücken Sie ↓ / ↑ / ← oder ➧, um den Buchstaben zu wählen und anschließend drücken Sie **OK**. Zum Abschluss betätigen Sie die Tasten ↓ / ↑ / ← oder ➧, um auf dem Bildschirm das Wort "End" auszuwählen und drücken Sie dann **OK** zum Speichern.

- *Zur Korrektur des Buchstabens wählen Sie ← auf dem Bildschirm, um das Zeichen rückzusetzen, und die Taste **OK** drücken.*
- *Zum Entfernen des Bildes, wählen Sie ▯ auf dem Bildschirm und drücken Sie **OK**.*

DE

wird fortgesetzt...

AV-Einstellungen Die Option „AV-Einstellungen" erlaubt Ihnen dem an diesen Fernseher angeschlossenen externen Gerät einen Namen zu verleihen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie ➔ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um die Eingangsquelle, der Sie einen Namen verleihen wollen, auszuwählen. Anschließend drücken Sie ➔.

2 In der Spalte „Name" erscheint automatisch ein Name:

a) Wenn Sie einen der vorgegebenen Namen (**CABLE, GAME, CAM, DVD, VIDEO** oder **SAT**) verwenden wollen, drücken Sie ↓ oder ↑, um einen davon auszuwählen und zum Abschluss drücken Sie **OK** zum Speichern desselben.

b) Wenn Sie Ihren eigenen Namen verwenden wollen, wählen Sie **Edit** (Bearb.) und drücken Sie ➔. Anschließend und mit dem markierten ersten Element drücken Sie ↓ / ↑ / ← oder ➔, um den Buchstaben auszuwählen und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern. Zum Abschluss betätigen Sie die Tasten ↓ / ↑ / ← oder ➔, um auf dem Bildschirm das Wort "End" auszuwählen und drücken Sie dann **OK** zum Speichern.

- *Zur Korrektur des Buchstabens wählen Sie ← auf dem Bildschirm, um das Zeichen rückzusetzen, und die Taste **OK** drücken.*
- *Zum Entfernen des Bildes, wählen Sie □ auf dem Bildschirm und drücken Sie **OK**.*

Manuell abspeichern Die Option „Manuell abspeichern" erlaubt Ihnen:

A) bei einem nach dem anderen der Kanäle (Fernsehsender) oder einer Eingangsquelle des Videorecorders vorab die Feinabstimmung in der von Ihnen gewünschten Programmreihenfolge vorzunehmen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1 Drücken Sie ➔ nach Auswahl der Option „Manuell abspeichern",. Anschließend drücken Sie ➔ mit der markierten Option **Programm.** Drücken Sie ↓ oder ↑, um auszuwählen mit welcher Programm- Nummer Sie für den Kanal vorab die Feinabstimmung vornehmen wollen (für den Videorecorder wählen Sie die Programm- Nummer „0"). Anschließend drücken Sie **OK**.

2 Die folgende Option ist nur in Funktion des im Menü „Sprache/Land" ausgewählten Landes verfügbar.

Nach Auswahl der Option **TV-System** drücken Sie ➔. Anschließend ↓ oder ↑, um das Fernsehsystem auszuwählen (**B/G** für die Länder Westeuropas, **D/K** für die Länder Osteuropas, **I** für das Vereinigte Königreich oder **L** für Frankreich). Anschließend drücken Sie **OK**.

3 Drücken Sie ➔ nach Auswahl der Option **Kanal**. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um die Abstimmungsart des Kanals auszuwählen (S für Kabelkanäle oder C für terrestrische Kanäle. Drücken Sie ➔. Anschließend drücken Sie die Nummerntasten, um direkt die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals auszuwählen. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie ↓ oder ↑, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal finden, den Sie speichern wollen, drücken Sie **OK**. Drücken Sie **OK** mit der markierten Option **Bestätigen**. Dann drücken Sie ↓, um **OK** auszuwählen und abschließend **OK** zum Speichern.
Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.

B) Eingeben eines Namens von bis zu fünf Buchstaben für einen Kanal (Fernsehsender).

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Markieren Sie hierzu die Option **Programm** und drücken Sie die Taste **PROG +/-** , um eine Programm- Nummer des Kanals auszuwählen, dem Sie einen **Name** verleihen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option Name und drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ / ▲ / ◀ oder ▶, um den Buchstaben auszuwählen, und anschließend drücken Sie **OK**. Zum Abschluss betätigen Sie die Tasten ▼ / ▲ / ◀ oder ▶, um auf dem Bildschirm das Wort "End" auszuwählen und drücken Sie dann **OK** zum Speichern.

- *Zur Korrektur des Buchstabens wählen Sie ← auf dem Bildschirm, um das Zeichen rückzusetzen, und die Taste **OK** drücken.*
- *Zum Entfernen des Bildes, wählen Sie □ auf dem Bildschirm und drücken Sie **OK**.*

C) Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) immer aktiviert ist, kann diese auch manuell eingestellt werden, um einen besseren Bildempfang zu erzielen, falls das Bild verzerrt empfangen wird.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und drücken Sie anschließend die Taste ▶. Drücken Sie dann ▼ oder ▲, um die Feinabstimmung manuell zwischen –15 und +15 einzustellen und zum Schluss drücken Sie **OK**. Drücken Sie **OK** mit der markierten Option **Bestätigen**. Dann drücken Sie ▼, um **OK** auszuwählen und abschließend **OK** zum Speichern.

D) Auslassen der nicht gewünschten Programm- Nummern, um sie beim Wählen mit den Tasten **PROG +/ -** zu überspringen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Markieren Sie die Option **Programm**, drücken Sie die Taste **PROG +/ -**, um die Programm- Nummer des Kanals, den Sie auslassen wollen, auszuwählen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲ um **Ja** auszuwählen und zum Abschluss drücken Sie **OK.** Drücken Sie **OK** mit der markierten Option **Bestätigen**. Dann drücken Sie ▼, um **OK** auszuwählen und abschließend **OK** zum Speichern.

*Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion löschen wollen, wählen Sie **Nein**, anstatt **Ja** beim vorhergehenden Schritt .*

E) Ihnen einen kodierten Kanal korrekt zu sehen und aufzunehmen, wenn Sie einen Dekoder benutzen, der durch einen Videorecorder an die Eurobuchse 3/ angeschlossen ist.

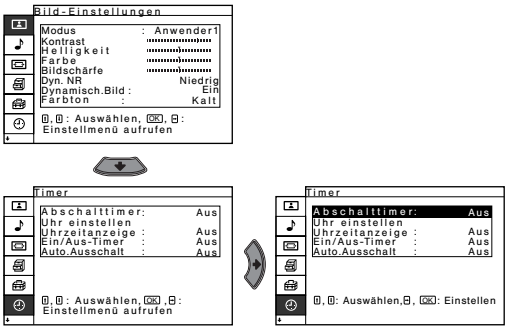
Diese Option ist nur in Abhängigkeit vom im Menü „Sprache/Land" ausgewählten Land verfügbar.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Wählen Sie die Option **Dekoder** und drücken Sie ▶. Anschließend drücken Sie ▼ oder ▲, um **Ein** auszuwählen und zum Abschluss drücken Sie **OK**. Drücken Sie **OK** mit der markierten Option **Bestätigen**. Dann drücken Sie ▼, um **OK** auszuwählen und abschließend **OK** zum Speichern.

*Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion löschen wollen, wählen Sie **Aus**, anstatt **Ein** beim vorhergehenden Schritt.*

DE

Timer



Das Menü „Timer" erlaubt Ihnen die Einstellungen des Zeitschalters zu ändern.

Abschalttimer

Die Option „Abschalttimer" erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) eintritt.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Nach Auswahl dieser Option drücken Sie ➧. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑ um die Zeitspanne bis zum Abschalten zu programmieren und abschließend drücken Sie **OK** zum Speichern.

Wenn Sie die verbleibende restliche Zeit bis zum Abschalten sehen wollen, während Siedas Fernsehen betrachten, drücken Sie die Taste ⓘ auf der Fernbedienung.

Uhr einstellen

Die Option „Uhr einstellen" erlaubt Ihnen die richtige Uhrzeit einzustellen. Die im Fernseher integrierte Uhr hat einen Fehlerspielraum von ± 30 Sekunden pro Monat.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option.
2. Drücken Sie ↓ oder ↑, um die Zeit einzustellen und anschließend drücken Sie ➧.
3. Drücken Sie ↓ oder ↑, um die Minuten einzustellen und anschließend drücken Sie ➧.
4. Drücken Sie **OK** auf dem Zeichen der Uhr. Diese beginnt dann zu funktionieren.

Uhrzeitanzeige

Die Option „Uhrzeitanzeige" erlaubt Ihnen die Uhr auf dem Bildschirm zu sehen.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie ➧ nach Auswahl der Option. Anschließend drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ein** auszuwählen und drücken Sie dann **OK**.

Die Anzeige der Uhr erlöscht automatisch fünf Minuten nachdem die Option eingeschaltet wurde.

Ein/Aus-Timer

Die Option „Ein/Aus-Timer" erlaubt Ihnen den Fernseher automatisch an einer bestimmten Zeit ein- oder auszuschalten. Stellen Sie vor Gebrauch dieser Funktion die richtige Uhrzeit ein.

Bei der Anwendung dieser Funktion schalten Sie den Fernseher nichtmit dem Schalter ⏻ Ein-/Ausschalten des Geräts aus, da hierdurch die Funktion Einschaltzeitr nicht betrieben werden könnte.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie → nach Auswahl der Option.
2. Drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ein** auszuwählen, und drücken Sie anschließend →.
3. Drücken Sie ↓ oder ↑, um Timer-Modus auszuwählen, und anschließend drücken Sie →.
4. Drücken Sie ↓ oder ↑, um den gewünschten Timer-Modus auszuwählen:

   Aus: Auswahl zum Einstellen der Ausschaltzeit des Fernsehers.

   Ein: Auswahl zum Einstellen der Einschaltzeit des Fernsehers.

   Ein/Aus: Auswahl zur Festsetzung der Ein- und Ausschaltzeit des Fernsehers.

   Drücken Sie **OK**, um Ihre Wahl zu bestätigen.
5. Drücken Sie ↓ oder ↑, um **Ausschaltzeit** oder **Einschaltzeit** auszuwählen und anschließend drücken Sie →.
6. Stellen Sie die Zeit ein.
7. Wenn Sie bei Schritt 4 **Ein/Aus** auswählen, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6 , um beide Einstellungen **Ausschaltzeit** und **Einschaltzeit** einzustellen.
8. Drücken Sie **OK** zum Speichern.

Zum Ein- und Ausschalten des Fernsehens zu bestimmten Zeiten am Tag wählen Sie **Wiederholen** in **Ein** nach dem Schritt 2 und machen Sie dann mit Schritt 3 weiter.

*Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt diese Funktion löschen wollen, wählen Sie **Aus**, anstatt **Ein** beim oben erwähnten Schritt 2.*

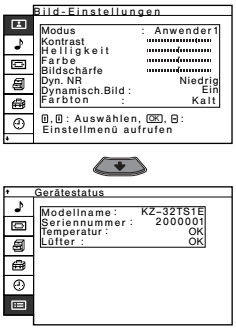
Auto. Ausschalt

Die Option „Auto. Ausschalt" erlaubt Ihnen den Fernseher so zu programmieren, dass er automatisch den Bereitschaftsmodus (Standby) einblendet, falls im angeschlossenen Gerät keine Sendung oder kein Eingangssignal vorliegt.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:
Drücken Sie → nach Auswahl der Option. Anschließen drücken Sie ↓ oder ↑ um die Zeitdauer auszuwählen und zum Schluss drücken Sie **OK** zum Speichern.

DE

Gerätestatus



Das Menü „Gerätestatus" erlaubt Ihnen die Daten und Hinweise dieses Fernsehers zu überprüfen.

Modellname	Name und Modell dieses Fernsehers.
Seriennummer	Die jedem Fernseher zugeteilte Seriennummer.
Temperatur	Wenn **FE** aufleuchtet, folgen Sie dem weiter unten angegebenen Prozess.
Lüfter	Wenn **FE** aufleuchtet, folgen Sie dem weiter unten angegebenen Prozess.

Wenn FE in Rot aufleuchtet und die Anzeige ⏻ / ⏲ (Standby / Sleep) aufleuchtet, drücken Sie den Stromschalter ⏻ Ein/Ausschalten am Fernseher, um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker.

A) Wenn „FE" in der Spalte „Temperatur" erscheint"

installieren Sie den Fernseher an einem kühlen Ort, um die Gerätetemperatur zu verringern.

Wenn die Öffnungen zur Entlüftung zugedeckt sind.

Die Öffnungen zur Entlüftung dürfen niemals blockiert oder zugedeckt sein. Installieren Sie den Fernseher an einem gut belüfteten Platz, um eine angemessene Luftzirkulation zu gewährleisten.

Stellen Sie sicher, dass ⏻ / ⏲ (Standby / Sleep) nicht mehr leuchtet. Wenn die Anzeige ⏻ / ⏲ (Standby / Sleep) weiterhin leuchtet, setzen Sie sich mit dem nächstgelegenen Servicecenter von Sony in Verbindung.

B) Wenn „FE" in der Spalte „Lüfter" erscheint

Setzen Sie sich mit dem nächstgelegenen Servicecenter von Sony in Verbindung.

Videotext

Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Anwendung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, wie auf dieser Seite angegeben wird.

Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich im gegenteiligen Fall Fehler im Videotext ergeben könnten.

Ein- und Ausschalten des Videotextes:
Drücken Sie die Taste , nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.

Auswahl einer Videotext- Seite
Geben Sie mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung die drei Ziffern der Seitennummer, die Sie sehen wollen, ein.

- *Wenn Sie eine Fehleingabe machen, wählen Sie drei beliebige Ziffern aus, und wiederholen Sie anschließend die Eingabe der richten Seitennummer.*
- *Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall gebenSie eine andere Seitennummer ein.*

Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:
Drücken Sie PROG + ( ) o PROG - ( ).

Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:
Drücken Sie die Taste , während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext- Modus zu beendene .

Zurückhalten einer Seite:
Drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um die Zurückhaltung wieder aufzuheben.

Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):
Drücken Sie / . Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.

Den Videotextdienst beenden:
Drücken Sie die Taste .

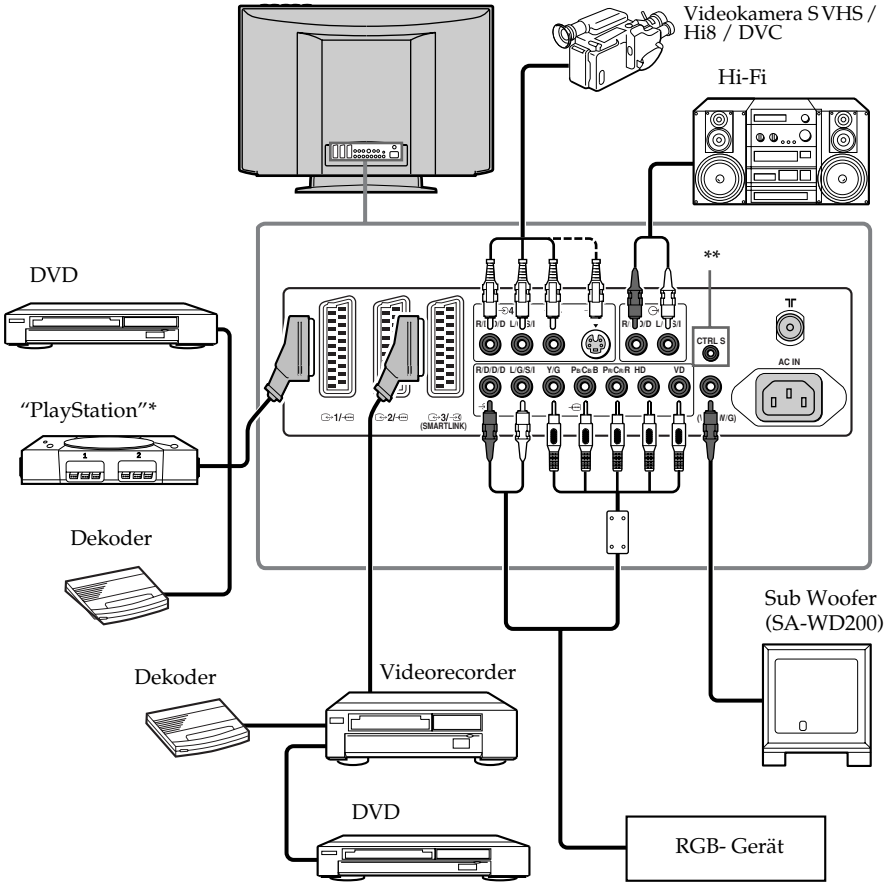
Fastext

Der Fastext- Dienst erlaubt die Videotext- Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.
Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext- Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein farbiges Kode- Menü, das Ihnen den direkten Zutritt zu einer Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) der Fernbedienung.

DE

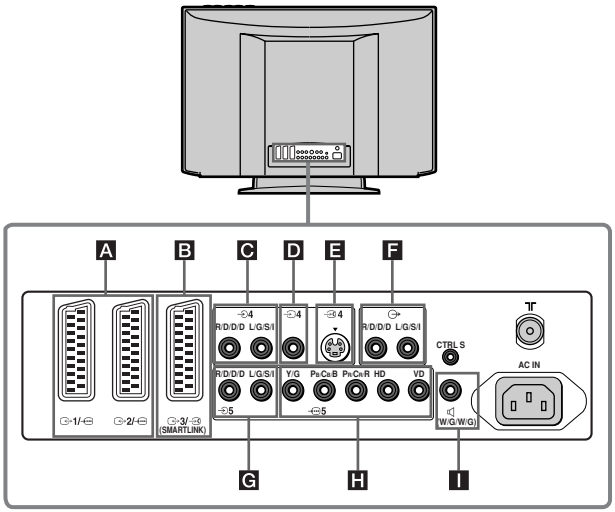
Anschluss frei wählbarer Anlagen

Bei Befolgung der anschließenden Anleitungen, können Sie an Ihren Fernseher eine weitgespannte Palette von frei wählbaren Geräten anschließen. (Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert).



* **„PlayStation"** ist ein Produkt der Sony Computer Entertainment, Inc.
* **„PlayStation"** ist eine registrierte Handelsmarke von Sony Computer Entertainment, Inc.
** Zum Bedienen anderer Sony- Geräte mit der Fernbedienung des Fernsehers, schließen Sie mit dem Kabel CONTROL S die CONTROL S IN –Buchse des Geräts an die Buchse CONTROL S OUT des Fernsehers an.

Nur wenn der Fernseher in Betrieb ist, oder wenn die Anzeige ⏻ / ⏲ (Standby / Sleep) in Rot leuchtet. Bei abgeschaltetem Fernseher kann diese Funktion nicht angewendet werden.



Schließen Sie nie gleichzeitig Geräte an die Buchsen **D** und **E** an, da sonst zu Bildstörungen kommt.

Anschluss eines Videorecorders:

Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders" auf Seite 8 dieser Bedienungsanleitungen weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Eurobuchsen- Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Eurobuchsen- Kabel verfügen, müssen Sie unter Verwendung der Option „Manuell abspeichern" das Probesignal des Videorecorders auf die Programm- Nummer „0" des Fernsehers manuell einstellen. (Hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt A) auf der Seite 22.
Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignal- Kanals in den Bedienungsanleitungen Ihres Videorecorders.

Anschluss eines Videorecorders, der über SmartLink verfügt:

SmartLink ist eine Verbindung zwischen dem Fernseher und einem Videorecorder, die eine direkte Übertragung gewisser Informationen erlaubt. Wenn Sie detaillierte Informationen
über SmartLink benötigen, lesen Sie das Anleitungshandbuch Ihrer Videoanlage.

Wenn Sie einen Videorecorder benutzen, der über SmartLink verfügt, verwenden Sie ein Eurobuchsen- Kabel und schließen Sie es an die Eurobuchse ⊃3/ **B** an.

Wenn Sie an die Eurobuchse ⊃3/ oder an einen an die besagte Eurobuchse angeschlossenen Videorecorder einen Dekoder angeschlossen haben:

Wählen Sie die Option „Manuell abspeichern" im Menü „Grundeinstellungen" und nach Auswahl der Option „Dekoder *", wählen Sie „Ein" (durch ▼ oder ▲) für jeden verschlüsselten Kanal.

* Diese Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land" ausgewählten Landes erscheinen.

DE

Anschluss an ein externes Audio- Gerät:

Wenn Sie den Ton des Fernsehers durch die Lautsprecher Ihres Audiogerätes erweitern wollen, schließen Sie Ihr Hi-Fi –Gerät an die Audioausgänge **F** an. Anschließend und mit Hilfe des Menü- Systems wählen Sie das Menü „Funktionen" und stellen Sie „Bildschirmschoner" auf „Aus".

Einsatz eines Sub Woofers

Schließen Sie Ihren Sub Woofer an den Ausgang **I** W/G/W/G an, indem Sie ein

Bedienung der frei wählbaren Geräte

1 Schließen Sie das Zusatzgerät an die vorgesehene Buchse des Fernsehers an, wie auf der Seite 28 angegeben ist.

2 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.

3 Drücken Sie wiederholt die Taste , um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, bis auf dem Bildschirm das Eingangssymbol erscheint.

Symbol	Eingangssignale
1 oder 2	• Eingangssignal Audio / Video, mit Hilfe der Eurobuchse **A**.
	• RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Eurobuchse **A**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn eine RGB- Eingangsquelle angeschlossen ist.
3	• Eingangs- Signal Ton / Video mit Hilfe der Eurobuchse **B**.
S 3	• Eingangs- Signal S-Video mit Hilfe der Eurobuchse **B**.
4	• Video- Eingangssignal mit Hilfe der Cinchbuchse **D** und des Audio-Eingangssignals mit Hilfe von **C**.
S 4	• Eingangs- Signal S-Video mit Hilfe der Buchse des Eingangs S-Video **E** und Eingangs- Signal Audio mit Hilfe von **C**.
5	• RGB- Eingangssignal mit Hilfe der Buchsen Y/G, P_B/C_B/B, P_R/C_R/R und den Buchsen HD, VD **H** sowie Eingangs- Signal Audio mit Hilfe von **G**.

- Wenn Ihr Gerät an die Eurobuchsen 3/ S oder 4/ S 4 oder 5 angeschlossen ist, wählen Sie das Format des Eingangs- Signals der angeschlossenen Anlage mit Hilfe der Optionen „AV3-Eingang", „AV4-Eingang", oder „AV5-Eingang" im Menü „Funktionen" (Seite 20).
- Wenn Ihr Gerät an die Buchse 5 angeschlossen ist und ein RGB- Ausgangs-Signal hat, wählen Sie **RGB-Modus** im Menü „Funktionen" (Seite 20).

4 Drücken Sie die Taste der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukommen.

Für Mono- Zusatzgeräte

Verbinden Sie das Audiokabel mit der Buchse L/G/S/I und wählen Sie das Eingangs- Signal 4 oder S 4, gemäß den obigen Anleitungen. Zuletzt wählen Sie wie bei „Ton-Einstellungen" dieser Anleitungen „Zweiton" „A" auf dem Bildschirm des Tonmenüs.

Grundeinstellung der Fernbedienung für ein DVD oder einen Vídeorecorder

Diese Fernbedienung ist dazu vorbereitet nicht nur die Funktionen dieses Sony-Fernsehers, sondern ebenfalls die Grundfunktionen Ihres DVD Marke Sony und der Mehrzahl der Sony- Videorecorder zu steuern, ohne dass es notwendig ist die Grundeinstellung der Fernbedienung vorzunehmen. Zum Steuern anderer DVD-Marken und Videorecorder sowie einiger Sony- Videogeräte, müssen Sie die Grundeinstellung dieser Fernbedienung vor ihrer erstmaligen Anwendung vornehmen. Hierzu ist es nötig die folgenden Schritte durchzuführen:

- Suchen Sie bevor Sie beginnen den dreistelligen Code, laut der Marke Ihres DVD oder Videogeräts (siehe die Tabelle weiter unten). Bei den Marken, bei denen mehr als ein Code erscheint, geben Sie den ersten davon ein.
- Sony macht Anstrengungen, um die Codes gemäß den Marktänderungen zu aktualisieren. Sie finden die Tabelle mit den aktualisierten Codes im Beutel, der die Fernbedienung enthält.

1 Drücken Sie mehrere Male die Taste der Geräteauswahl der Fernbedienung, bis in der gewünschten Position DVD oder VCR (für den Videorecorder) das grüne Licht erscheint.

Wenn sich der Wähler der Anlage in der Position TV befindet, kann kein Code gespeichert werden.

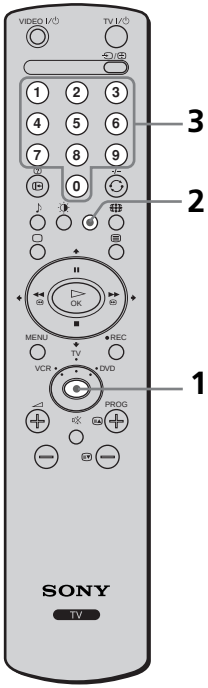
2 Während der Leuchtanzeiger in grüner Farbe in der gewünschten Position erleuchtet ist, drücken Sie ca. 6 Sekunden lang die gelbe Taste der Fernbedienung, bis der Leuchtanzeiger in grüner Farbe zu blinken beginnt.

3 Während der Leuchtanzeiger in grüner Farbe blinkt, geben Sie in Übereinstimmung mit dem Gerät, das Sie benutzen werden und mit Hilfe der Nummerntastatur der Fernbedienung den Code mit 3 Ziffern ein.

Falls es den eingegebenen Code gibt, leuchten die drei Leuchtanzeiger in grüner Farbe momentan auf. In gegenteiligem Fall wiederholen Sie vorausgegangenen Schritte.

4 Schalten Sie das Gerät, das Sie benutzen wollen, ein und prüfen Sie, dass Sie mit der Fernbedienung des Fernsehers die hauptsächlichen Funktionen steuern können.

- Wenn das Gerät nicht funktioniert oder einige Funktionen versagen, wiederholen Sie alle vorausgegangenen Schritte und vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Code eingeben und falls es mehr als einen Code gibt, versuchen Sie den nächst folgenden und fahren Sie so fort, bis der richtige Code gefunden ist.
- Die gespeicherten Codes gehen verloren, wenn der Batteriewechsel der verbrauchten Batterien nicht in weniger als einer Minute vollzogen wird. In diesem Fall wiederholen Sie sämtliche vorausgegangenen Schritte. Auf der Innenseite des Batteriedeckels befindet sich ein Etikett auf das Sie den Code schreiben können.
- Es sind nicht alle Marken und nicht alle Modelle in Betracht gezogen.



Liste gemäß Marken der Videorecorder

Marke	Code
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Liste gemäß DVD- Marken

Marke	Code
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

DE

Technische Daten

TV- System:
In Abhängigkeit vom Land, das Sie ausgewählt haben:
B/G/H, D/K, L, I
Farb- System:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video- Eingang)
Kanal- Bereich

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69

Größe des Bildschirms (diagonal gemessen):
KZ-32TS1E: 32" ca. 82 cm, diagonal gemessen
KZ-42TS1E: 42" ca. 107 cm, diagonal gemessen
Bildfeld:
Plasma- Bildfeld
Auflösung des Bildschirms:
KZ-32TS1E: 852 Pixels (horizontal) x 1024 Linien (vertikal)
KZ-42TS1E: 1024 Pixels (horizontal) x 1024 Linien (vertikal)
Anschlüsse an der Rückseite:

1/
21-polige Eurobuchse (CENELEC- Standard), einschließlich Eingang Audio / Video, RGB- Eingang, Fernseh- Audio- Videoeingang.

2/
21-polige Eurobuchse (CENELEC- Standard), einschließlich Eingang Audio / Video, RGB- Eingang, Fernseh- Audio- Videoausgang.

3/ 3 (SMARTLINK)
21-polige Eurobuchse (CENELEC-Standard), einschließlich Eingang Audio / Video, Eingang S-Video, Ausgang Ton / Video wählbar und SmartLink.- Anschluss.

Ausgänge Ton (links ./ rechts.) – Cinchbuchsen.

4
Eingang Video S (Mini DIN vierpolig):
Y: 1Vp-p, 75 Ohm unsymmetrisch , Synchro negativ
C: 0.286 Vp-p (Farbsynchro- Signal), 75 Ohm

4
Video- Eingang (Cinchbuchse):
1Vp-p, 75 Ohm unsymmetrisch, Synchro. negativ

4
Audio- Eingang (Cinchbuchsen):
500 m Vrms (Modulation 100%),
Impedanz: 47 Kilo-Ohm

5
Y: 1 Vp-p, 75 Ohm, 0,3 V Synchro. negativ
PB: 0.7 Vp-p, 75 Ohm
PR: 0.7 Vp-p, 75 Ohm
oder
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, Synchro auf Grün
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, Synchro auf Grün
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, Synchro auf Grün
oder
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, nicht Synchro auf Grün
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, nicht Synchro auf Grün
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohm, nicht Synchro auf Grün
HD: 1-5 Vp-p
VD: 1-5 Vp-p

5
Audio- Eingang (Cinchbuchsen)
500 m Vrms (Modulation 100%),
Impedanz: 47 Kilo- Ohm

SUB WOOFER: Cinchbuchse

CTRL S: Mini- Cinchbuchse

Anschlüsse an der Vorderseite:
Anschluss für Kopfhörer
Ton- Ausgang:
KZ-32TS1E: 2 x 7 W (RMS), 2 x 7 W (Musikleistung)
KZ-42TS1E: 2 x 9 W (RMS), 2 x 9 W (Musikleistung)
Leistungsaufnahme:
KZ-32TS1E: 300 W
KZ-42TS1E: 415 W
Leistungsaufnahme im Modus Bereitschaftsmodus (Standby):
KZ-32TS1E: 3.0 W
KZ-42TS1E: 3.0 W
Abmessungen (breit x hoch x tief):
KZ-32TS1E: Ca. 856 x 627 x 132 mm
KZ-42TS1E: Ca. 1056 x 764 x 124 mm
Gewicht:
KZ-32TS1E: Ca. 25.5 Kg
KZ-42TS1E: Ca. 37.0 Kg
Mitgeliefertes Zubehör:
1 Fernbedienung (RM-932)
2 Batterien (Typ R6)
2 Stützen
1 Koaxial- Kabel
1 CC- Kabel (Typ C)
1 CC- Kabel CC (Typ BF)
Je nach Land, wird dieses Kabel nicht mitgeliefert.
1 Reinigungstuch
Weitere Merkmale:
- Videotext, Fastext, TOPtext
- Abschalt- Timer
- SmartLink (direkte Kommunikation zwischen Fernseher und einem kompatiblen Videorecorder. Ausführliche Information über SmartLink finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.).
- Automatische Feststellung des Fernsehsystems
- Automatische Änderung des Bildformats

Design und technische Daten sind ohne vorherigen Bescheid Änderungen unterworfen

Öko- Papier – absolut Chlorfrei

Störungsbehebung

Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

Problem	Lösung
Kein Bild	
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton.	• Überprüfen Sie den Antennen- Anschluss. • Schalten Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste ⏻ Power an der Vorderseite des Fernsehers. • Wenn die Anzeige ⏻ / ⏲ (Standby / Sleep) leuchtet, drücken Sie die Taste **TV** ⏻ der Fernbedienung.
Der Fernseher schaltet sich automatisch aus. (Der Fernseher nimmt die Grundeinstellung Bereitschaftsmodus [Standby] ein).	• Stellen Sie fest, ob der Abschalttimer aktiviert ist (Seite 24). • Stellen Sie fest, ob der Ein/Aus-Timer aktiviert ist (Seite 25). • Stellen Sie fest ob Auto. Ausschalt aktiv ist (Seite 25).
Kein Bild oder kein Informationsmenü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an die Eurobuchse. angeschlossen ist.	• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät eingeschaltet ist und drücken solange mehrmals die Taste ⮆ der Fernbedienung, bis das korrekte Eingangs- Symbol auf dem Bildschirm erscheint. • Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem freiwählbaren Gerät und dem Fernseher. • Wenn Sie das frei wählbare Gerät an die Eurobuchse ⮊ 3/ ⮈ anschließen, wählen Sie im Menü „Funktionen AV3-Eingang" auf „S-Video" (Seite 20).
Fehlerhaftes / unstabiles Bild.	
Doppeltes Bild oder Bildschatten.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse der Antenne und des Kabels. • Überprüfen Sie die Aufstellung und die Richtung der Antenne.
Auf dem Bildschirm erscheint nur Schnee und Rauschen.	• Überprüfen Sie, ob die Antenne kaputt oder gebogen ist. • Überprüfen Sie, ob die Antenne das Ende ihrer Gebrauchsdauer erreicht hat. (3-5 Jahre Gebrauch unter normalen Bedingungen, , 1-2 Jahre in Küstennähe).
Punktierte Linien oder Bänder.	• Halten Sie den Fernseher fern von Verursachern elektrischen Rauschens, wie Automobile, Motorräder oder Haartrockner.
Die Farbprogramme werden in schwarz weiß gesehen.	• Rufen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Bild-einstellungen" auf und wählen Sie „Normwerte", um zu den werkseitigen Grundeinstellungen zurückzukehren (Seite 14). • Wenn Sie die Funktion Energie sparen auf "Reduziert" stellen, können die Bildfarben sich abschwächen. (Seite 19).
Es sind einige kleine schwarze Punkte und / oder glänzende Punkte auf dem Bildschirm zu sehen.	• Das Bild eines Plasma- Flachbildschirms besteht aus Pixels. Kleine schwarze und / oder glänzende Punkte (Pixels) auf dem Bildschirm sind keine Zeichen einer fehlerhaften Arbeitsweise.
Der Bildschirm blinkt beim Einschalten des Fernsehers.	• Das ist auf die besondere Eigenschaft des Plasma- Bildschirms zurückzuführen und ist kein Zeichen eines fehlerhaften Betriebs.
Das Bild hat zu viel Glanz.	• Gehen Sie mit dem Menü- System in das Menü „Bild-einstellungen" und wählen Sie "Modus". Anschließend wählen Sie den gewünschten Bildmodus (Seite 13).
Bildrauschen (Streifen).	• Überprüfen Sie, ob die Antenne mit dem mitgelieferten Koaxialkabel angeschlossen ist. • Halten Sie das Antennenkabel fern von den anderen Anschlusskabeln. • Verwenden Sie keine Doppelleitungskabel mit 300 Ohm, da diese Bildstörungen verursachen können.
Das ist Bild erscheint verzerrt und rauscht.	• Beobachten Sie, ob irgendeines der frei wählbaren Geräte vor oder neben dem Fernseher aufgestellt sind. Bei der Installation eines der frei wählbaren Geräte lassen Sie einen angemessenen Abstand zwischen dem Gerät und dem Fernseher.
Abgehackter Ton während der Wiedergabe oder der Aufnahme eines Videobandes.	• Der Videokopf verursacht Bildstörungen. Stellen Sie Ihren Videorecorder entfernt vom Fernseher auf. • Belassen Sie einen Abstand von 30 cm zwischen dem Videorecorder und dem Fernseher, um das Rauschen zu vermeiden. • Stellen Sie Ihren Videorecorder nicht vor oder neben dem Fernseher auf.
Schlechtes oder kein Bild (der Bildschirm erscheint dunkel), aber der Ton ist gut.	• Mit Hilfe des Menü- Systems rufen Sie das Menü „Bild-einstellungen" und wählen Sie „Normwerte" , um die vom Werk vorgenommen Grundeinstellung wieder herzustellen. (Seite14).
Verrauschtes Bild in einem TV- Kanal.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Manuell abspeichern" im Menü „Grundeinstellungen" und stellen Sie Fine Tuning (AFT) ein, um einen besseren Bildempfang zu erzielen (Seite 23). • Wählen Sie mit Hilfe des Menü – Systems die Option „Dyn. NR" im Menü „Bild-einstellungen", um das Rauschen im Bild zu verringern (Seite 14).

wird fortgesetzt...

Probleme	Lösungen
Verzerrtes Bild bei Programmwechsel oder bei Auswahl des Videotextes.	• Schalten Sie alle an die Eurobuchse am hinteren Teil des Fernsehers angeschlossenen Geräte aus.
Es erscheinen fehlerhafte Buchstaben beim Betrachten des Videotextes.	• Rufen Sie mit Hilfe de Menü- Systems die Option „Sprache/ Land" im Menü „Grundeinstellungen" und wählen Sie das Land in dem Sie den Fernseher gebrauchen (Seite 21). Für zyrillische Sprachen empfehlen wir Russland auszuwählen, wenn Ihr eigenes Land nicht auf der Liste erscheint.
Das Bild wird nicht richtig dekodiert oder es ist nicht stabil beim Betrachten eines kodierten Kanals durch einen an die Eurobuchse 3/ angeschlossenen Dekoder.	• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems das Menü „Funktionen". Anschließen stellen Sie „AV3 Ausgang" auf „Autom." (Seite 20).
Es ist kein Ton vorhanden / Ton mit Rauschen.	
Gute Bildqualität, aber es ist kein Ton vorhanden	• Drücken Sie die Taste +/– der Fernbedienung. • Checken Sie ab, ob „Bildschirmschoner" im Menü „Funktionen" auf „Ein" steht (Seite 19). • Überprüfen Sie, dass die Kopfhörer nicht eingeschaltet sind.
Rauschen im Ton	• Stellen Sie fest, ob die Antenne durch Verwendung des mitgelieferten Koaxial- Kabels angeschlossen ist. • Halten Sie das Antennenkabel entfernt von den übrigen Anschlusskabeln. • Verwenden Sie keine Doppelleitungskabel mit 300 Ohm, da diese Bildstörungen verursachen können. • Durch ein in der Nähe des Fernsehgerätes aufgestelltes Infrarot-Kommunikationsgerät kann es zu Kommunikationsproblemen kommen (z.B. kabellose Infrarot-Kopfhörer). Um dies zu vermeiden, sollte die Infrarot Sende-/ Empfangseinheit weiter entfernt von dern Fernsehgerät aufgestellt werden.
Das Geräusch des Ventilators wird stärker.	• Im Lauf der Zeit können die Entlüftungsöffnungen Staub ansammeln. Dieser Staub kann die Kühlfunktion des im Gerät eingebauten Ventilators verringern. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen mit Hilfe eines Staubsaugers den Staub regelmäßig zu entfernen (einmal monatlich).
Es ist unmöglich mit dem Menü zu operieren.	• Wenn die von Ihnen gewünschte Anwendung des Menüs mit blassen Farben erscheint, können Sie diese nicht auswählen.
Man hört ein seltsames Geräusch.	
Das Gehäuse des Fernsehers knarrt.	• Die Temperaturveränderungen im Raum verursachen gelegentlich, dass das Fernsehergehäuse sich ausdehnt oder zusammenzieht, was kleine Geräusche hervorrufen kann. Das ist kein Zeichen einer fehlerhaften Betriebsweise.
Der Fernseher erzeugt einen Summton.	• Der Fernseher- Ventilator funktioniert. Das ist kein Zeichen einer fehlerhaften Betriebsweise.
Der Fernseher tickt.	• Beim Einschalten des Fernsehers wird ein elektrischer Stromkreis in seinem Innern aktiviert. Das ist kein Zeichen einer fehlerhaften Betriebsweise.
Im Innern des Fernseher ist ein lärmendes Geräusch zu hören.	• Durch eine überhöhte Stromspannung kann beim Einschalten des Fernsehers ein Ton erzeugt werden. Das ist kein Zeichen für eine fehlerhafte Betriebsweise.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Checken Sie ab, dass der Media Selector der Fernbedienung für das Gerät, das Sie kontrollieren wollen, richtig eingestellt ist (VCR [Videorecorder], TV oder DVD). • Wenn die Fernbedienung den Videorecorder oder das DVD nicht kontrollieren kann, obwohl der Media Selector richtig eingestellt ist, wiederholen Sie die notwendige Kode- Eingabe wie im Kapitel „Grundeinstellung der Fernbedienung für ein DVD oder einen Videorecorder" auf der Seite 31 erläutert wird. • Ersetzen Sie die Batterien
Die Anzeige des Bereitschaftsmodus / (Standby / Sleep) leuchtet im Fernseher auf.	• Setzen Sie sich mit dem nächstgelegenen Sony-Servicecenter in Verbindung.

Wenn sich weiterhin Probleme ergeben, lassen Sie Ihren Fernseher durch Fachpersonal prüfen. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät selbst.

Introducción

Gracias por elegir este televisor en color Sony de Pantalla de Plasma.

Antes de utilizar el televisor, lea este manual atentamente y consérvelo para futuras referencias.

Símbolos utilizados en este manual:

.....Información importante.

.....Información sobre la función.

1,2 .....Secuencia de las instrucciones a seguir.

.....Los botones sombreados del mando a distancia muestran los botones que ha de pulsar para ejecutar las diferentes instrucciones.

.....Información sobre el resultado de las instrucciones

.

Indice

Introducción 3
Normas de seguridad 4
Normas de seguridad complementarias 5
Comprobación de los accesorios suministrados 5

Descripción general

Descripción general de los botones del televisor 6
Descripción general de los botones del mando a distancia 7

Instalación

Instalación de las pilas en el mando a distancia 8
Conexión del cable de alimentación, la antena y del vídeo 8
Prevención de caída del televisor 9

Primera puesta en marcha

Encendido y sintonización automática del televisor 11

Sistema de menús en pantalla

Introducción y manejo del sistema de menús 13
Ajuste de la imagen 13
Ajuste del sonido 15
Control de pantalla 16
Características 19
Configuración 21
Temporizador 24
Estado unidad 26

Teletexto

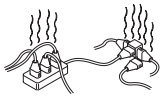
Teletexto 27

Información complementaria

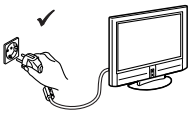
Conexión de equipos opcionales 28
Manejo de los equipos opcionales 30
Configuración del mando a distancia para un DVD o un vídeo 31
Especificaciones 32
Solución de problemas 33

ES

Normas de Seguridad



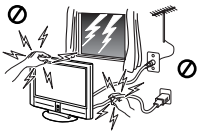
Este aparato sólo debe utilizarse con fuentes de alimentación de 220-240 V CA. No enchufe demasiados aparatos en el mismo enchufe ya que podría causar descargas eléctricas o incendio.



Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el aparato en modo de desconexión temporal cuando no se utilice. Apáguelo pulsando el interruptor principal y desenchufándolo cuando vaya a estar ausente.

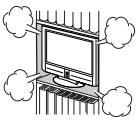
Nunca introduzca objetos ni derrame ningún tipo de líquido dentro del aparato ya que podría provocar descargas eléctricas o incendio. En caso de que algún objeto o líquido caiga dentro del aparato, no utilice el televisor. Avise de inmediato al servicio técnico.

No abra la tapa posterior del aparato. En caso necesario, acuda al servicio técnico.

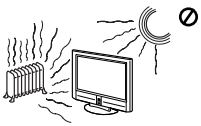


Para su propia seguridad, durante una tormenta, no toque ninguna parte del aparato; especialmente el cable de alimentación y el de la antena.

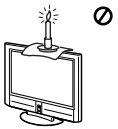
Para evitar riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.



No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje un espacio de al menos 10 cm alrededor del aparato.

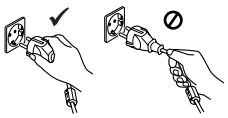


Nunca instale el aparato en lugares excesivamente calientes, húmedos o polvorientos. No instale el aparato en lugares donde pueda sufrir vibraciones mecánicas.



Para evitar riesgo de incendio, mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas, y todo aquello que pudiera causar incendio.

Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos ni objetos que puedan rayarlo. Como medida de seguridad, desenchúfelo antes de limpiarlo.



Desenchufe el aparato tirando directamente de la clavija. Nunca tire del cable.

No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ya que podría dañarlo. Le recomendamos que enrolle la parte sobrante del cable de alimentación en el enrollacables situado en la parte posterior del aparato.

Coloque el aparato sobre un estante o mueble lo suficientemente fuerte, grande y estable para sostenerlo. No permita que los niños salten sobre él. No lo coloque de lado o boca arriba.

Si ha de mover el aparato, desenchúfelo antes de hacerlo. Al transportarlo, tenga cuidado con las superficies desiguales, escalones, etc. Si se le cae el aparato o sufre algún golpe, avise inmediatamente al servicio técnico.

No cubra las ranuras de ventilación con ningún objeto como cortinas, periódicos, etc.

Normas de seguridad complementarias

- Este aparato sólo debe ser trasladado por dos o más personas. Si es necesario transportarlo, ha de estar protegido para asegurar que no sea objeto de golpes ni vibraciones.
- Las ranuras y aberturas del aparato tienen el cometido de proporcionar la necesaria ventilación. Para asegurar el funcionamiento seguro del aparato y protegerlo de un recalentamiento, estas ranuras y aberturas no deben ser nunca bloqueadas o cubiertas.
- Después de trasladar el aparato directamente de un lugar frío a un lugar caliente, o si la temperatura de la habitación ha cambiado de forma repentina, las imágenes pueden ser borrosas o pobres de color en algunas partes. Esto es debido a que la humedad se ha condensado en los espejos o lentes dentro del aparato. Deje que se evapore la humedad antes de volver a usarlo.
- Para obtener una imagen clara, no exponga directamente la pantalla a una iluminación intensa o a la luz solar directa. A ser posible utilice puntos de iluminación desde el techo.
- La pantalla de este aparato tiene un recubrimiento antirreflectante. Para evitar la degradación de la pantalla, siga las recomendaciones que se mencionan a continuación:
  — Para limpiar el polvo de la superficie de la pantalla, utilice el paño que se suministra con este aparato o bien un paño suave.
  — Limpie la pantalla y el resto del televisor con un paño suave y ligeramente humedecido. No utilice limpiadores abrasivos. Como medida de precaución, desenchufe el cable de conexión antes de limpiar el aparato.
  — Evite tocar la pantalla y cuide de no rayarla con objetos duros.
- El aparato no está totalmente desconectado aunque el interruptor de la parte frontal esté en posición de desconexión. Para desconectar totalmente el aparato de la red eléctrica, debe desenchufarlo.
- **Nota para el caso de ser utilizado en alta montaña:**
  Cuando se utiliza a una altitud superior a 1.900 m ó 6.248 pies (presión atmosférica inferior a 800hPa), el aparato puede generar un ligero zumbido por efecto de la diferencia de la presión de aire entre el interior y el exterior de los paneles. Esto no se considera un defecto y no está cubierto por la garantía Sony. Este zumbido es una característica inherente a todas las pantallas de plasma.

Corrosión

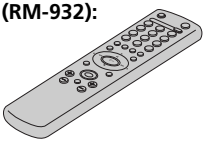
El uso de este aparato cerca de la costa marítima puede someterlo a una excesiva salinidad, corrosión y daños internos, lo que provocaría un deterioro de su funcionamiento. Si el aparato está sujeto a alguna de estas condiciones, han de tomarse medidas para reducir la humedad y la temperatura del área donde esté situado.

Imagen

- En la pantalla del aparato puede aparecer una retención de la imagen o espectro si se visualiza de manera prolongada una imagen estática en pantalla, imágenes de vídeo en formato 4:3 o programas en los que aparezca un logo de forma estática y brillante.
  Esto se puede agravar si además ve el televisor con el ajuste de la imagen en modo "Directo" o con un nivel elevado de contraste.
  Para evitar este riesgo, le recomendamos no visualizar este tipo de imágenes de manera prolongada y que además utilice la función "Protección pantalla" dentro del menú "Características".
  Tenga en cuenta que si aparece una retención de la imagen o espectro en la pantalla, ésta quedará fijada en la pantalla de forma permanente y ya no se podrá eliminar. Además LA RETENCIÓN DE LA IMAGEN O ESPECTRO, ES UN PROBLEMA QUE NO CUBRE LA GARANTÍA DE SONY.
- Con un uso continuado del televisor de plasma en formato 4:3, la zona de pantalla en 4:3 puede volverse oscura cuando se utilice el formato total 16:9. Para evitar este problema, seleccione el modo de imagen "Optimizada" dentro del menú "Form. pantalla".

Comprobación de los accesorios suministrados

Un mando a distancia (RM-932):



Un cable coaxial:

Un paño de limpieza:

No quite los núcleos de ferrita.

Dos pilas (Tipo R6):

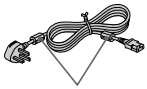
Un cable CA (Tipo C):

No quite los núcleos de ferrita.

Utilice este cable CA (con toma de tierra) para usar el aparato (excepto en el Reino Unido).

Dos soportes:

Un cable CA (Tipo BF):

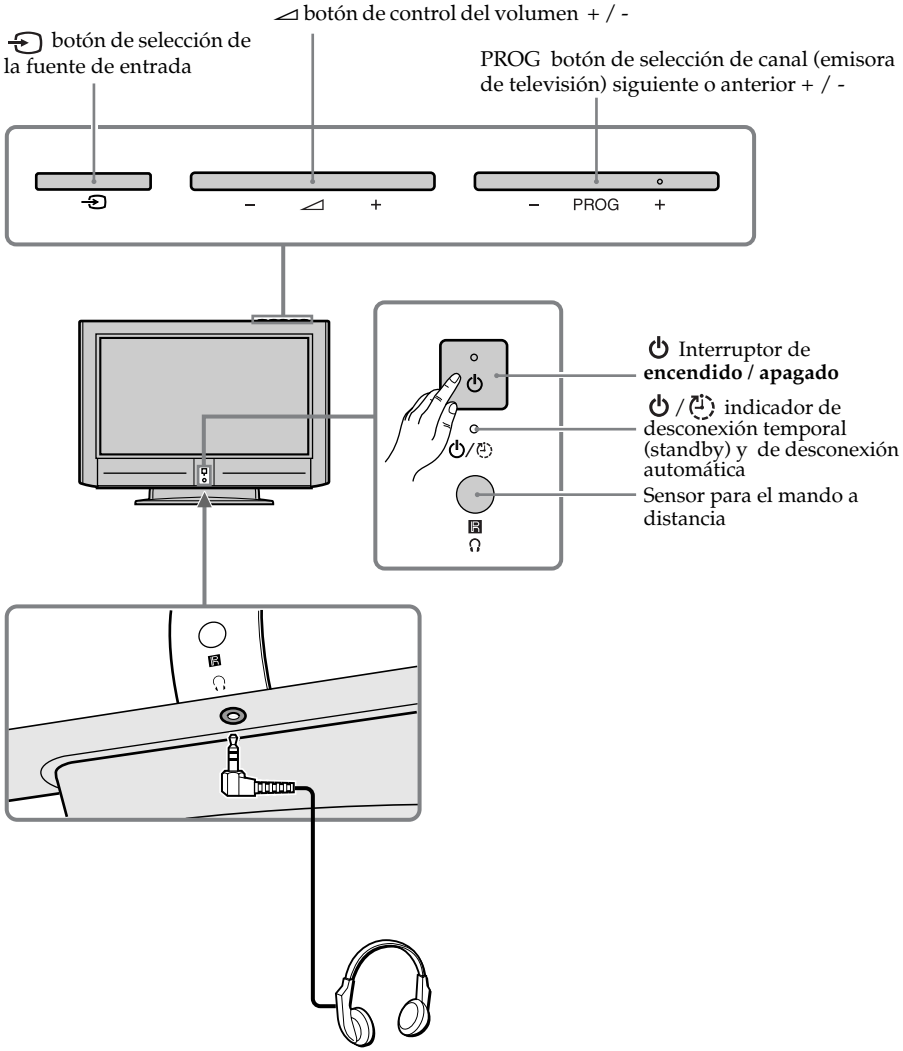


No quite los núcleos de ferrita.

- Utilice este cable CA (con toma de tierra) si usa el aparato en el Reino Unido.
- Vea "NOTICE FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM" en la pág. 2 -GB- si va a utilizar este cable.
- Este cable puede no ser suministrado, dependiendo del país.

ES

Descripción general de los botones del televisor

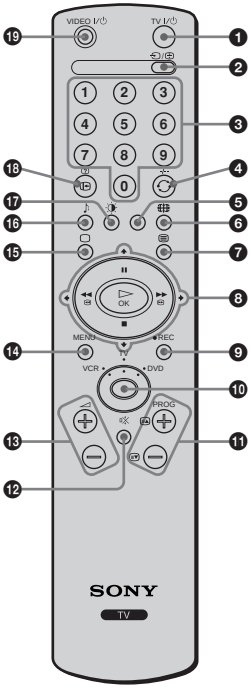


Toma de auriculares

Utilice auriculares con conector del tipo L.

Si conecta los auriculares, los altavoces del televisor quedarán automáticamente silenciados.

Descripción general de los botones del mando a distancia



❶ **Apagar temporalmente el televisor:** Pulse este botón para apagar temporalmente el televisor (el indicador de desconexión temporal (standby)/desconexión automática ⏻/⏱ se iluminará). Vuelva a pulsarlo para encender el televisor desde el modo de desconexión temporal (standby).
Para ahorrar energía, se recomienda apagar por completo el televisor cuando no lo utilice.

⚠ Tras un cierto tiempo sin señal de televisión ni habiendo pulsado ningún botón, el televisor pasará automáticamente al modo de desconexión temporal (standby) mediante la opción "Desconex. Aut." (ver página 25).

❷ **Selección de la fuente de entrada:** Pulse este botón repetidamente hasta que el símbolo de la fuente de entrada deseada aparezca en la pantalla.

❸ **Selección de canales:** Si el Selector de Equipo está en posición TV o VCR (vídeo), púlse estos botones para seleccionar canales.
Para números de programa de dos dígitos, pulse el segundo dígito en un tiempo inferior a 2,5 segundos.

❹ **a) Si el Selector de Equipo está en posición TV:**
Pulse este botón para volver a ver el último canal seleccionado (el canal anterior debe haber sido visionado previamente durante al menos 5 segundos).
b) Si el Selector de Equipo está en posición VCR:
Si está utilizando un vídeo Sony, para números de programa con dos dígitos como p.ej.23, pulse primero -/-- y a continuación los botones 2 y 3.

❺ *Este botón sólo funciona en modo de teletexto.*

❻ **Selección del formato de la imagen:** Pulse este botón repetidamente para cambiar el formato de la imagen. Para más detalles, consulte el capítulo "Control de pantalla" en la página 16.

❼ **Selección de Teletexto:** Pulse este botón para visualizar el teletexto.

❽ **a) Si el Selector de Equipo está en posición TV:**
Cuando MENU está activado, utilice estos botones para desplazarse a través del sistema de menús. Para más detalles, consulte el capítulo "Introducción y manejo del sistema de menús" en la página 13.
b) Si el Selector de Equipo está en posición VCR (vídeo) o DVD:
Utilice estos botones para controlar las principales funciones del vídeo o el DVD.

❾ **Botón de grabación:** Si el Selector de Equipo está en posición VCR, pulse este botón para grabar programas.

❿ **Selector de Equipo:** Con este mando a distancia, puede controlar no solo el televisor sino también las principales funciones de su DVD o Vídeo. Encienda el equipo que desea controlar y, a continuación, pulse este botón repetidamente para seleccionar DVD, TV o VCR (para el vídeo). Se iluminará momentáneamente una luz verde en la posición seleccionada.

⚠ Antes de utilizar por primera vez el mando a distancia para controlar el DVD o el vídeo, tendrá que configurarlo dependiendo de la marca de su equipo. Para ello, consulte el capítulo "Configuración del mando a distancia para un DVD o un Vídeo" en la página 31.

⓫ **Selección de canales:** Pulse estos botones para seleccionar el canal (emisora de televisión) siguiente o anterior.

⓬ **Eliminación del sonido:** Pulse este botón para eliminar el sonido. Vuelva a pulsarlo para recuperarlo.

⓭ **Ajuste del volumen:** Pulse estos botones para ajustar el volumen del televisor.

⓮ **Activación del sistema de menús:** Pulse este botón para ver el menú en pantalla. Vuelva a pulsarlo para desactivarlo y ver la pantalla normal de televisión.

⓯ **Selección del modo TV:** Pulse este botón para desactivar el teletexto o la entrada de vídeo.

⓰ **Selección de efecto de sonido:** Pulse este botón repetidamente para cambiar el efecto de sonido.

⓱ **Selección del modo de imagen:** Pulse este botón repetidamente para cambiar el modo de imagen.

⓲ **Mostrar información en pantalla:** Pulse este botón para mostrar todas las indicaciones en pantalla. Vuelva a pulsarlo para cancelar.

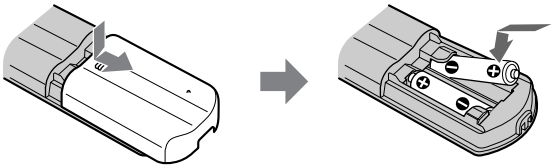
⓳ **Encendido/Apagado del vídeo o el DVD:** Púlse este botón para encender o apagar el vídeo o el DVD.

ES

Además de las funciones de televisión, todos los botones con color se utilizan también para las operaciones de teletexto. Para más información, consulte el capítulo sobre "Teletexto" en la página 27 de este manual de instrucciones.

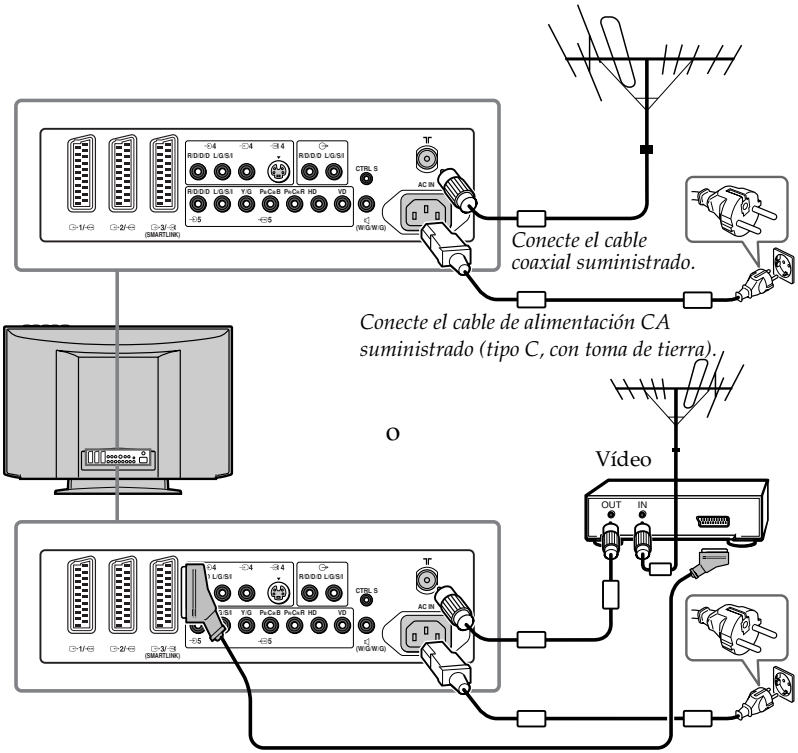
Instalación de las pilas en el mando a distancia

Asegúrese de colocar las pilas suministradas con las polaridades en la posición correcta. Sea respetuoso con el medio ambiente y deposite las pilas usadas en el contenedor específico para ello.



Conexión del cable de alimentación, la antena y del vídeo

- Use el cable de alimentación suministrado (tipo C, con toma de tierra).
- Use el cable coaxial suministrado para la conexión de la antena.
- Otros cables de conexión no se suministran con este aparato.

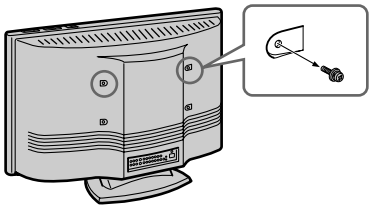


Para más detalles sobre la conexión del vídeo, consulte el capítulo "Conexión de equipos opcionales" en la página 28 de este manual de instrucciones.

Prevención de caída del televisor

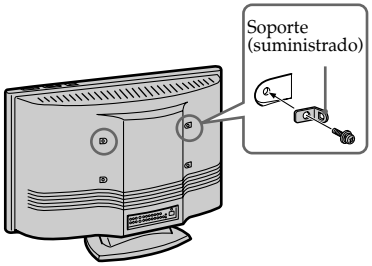
Coloque los soportes suministrados en la parte posterior del televisor, pase un cordel resistente o una cadena por cada soporte y sujétela a una pared o una columna. Consulte a su distribuidor cuando coloque los soportes, ya que los tornillos para sujetar los soportes también sujetan al mismo tiempo la tapa posterior del aparato.

1 Saque uno de los tornillos colocados en la parte posterior del aparato.



⚠ No extraiga los dos tornillos al mismo tiempo, ya que son los que sujetan la tapa posterior del aparato. No utilice nunca el televisor sin los tornillos colocados.

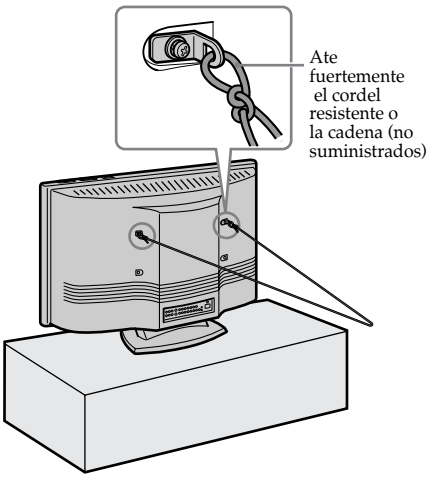
2 Fije el soporte suministrado con el tornillo.



⚠ Asegúrese de utilizar el tornillo que sujeta la tapa posterior del aparato. Un tornillo distinto podría dañar el televisor y ocasionar una descarga eléctrica.

3 Repita los pasos 1 y 2 para colocar el otro soporte.

4 Ate fuertemente un cordel resistente o una cadena a cada soporte en la parte posterior del televisor.

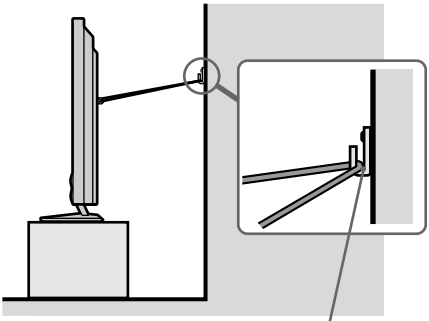


ES

continúa ...

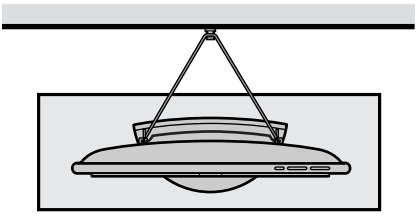
5 Sujete el cordel o la cadena a una pared o a una columna.

Vista lateral



Atornille sólidamente un gancho (no suministrado) a la pared o columna.

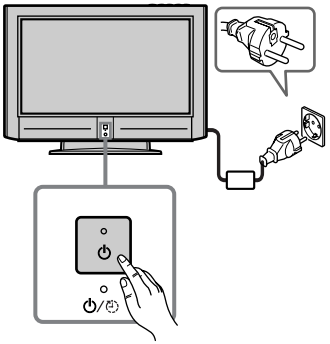
Vista posterior



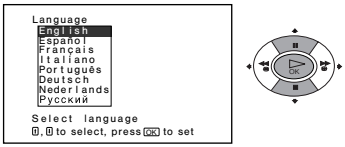
Encendido y Sintonización automática del TV

La primera vez que encienda el televisor, aparecerá en la pantalla una secuencia de menús a través de los cuales podrá: 1) seleccionar el idioma de los menús, 2) seleccionar el país donde desea utilizar el aparato, 3) buscar y almacenar automáticamente todos los canales disponibles (emisoras de televisión) y 4) cambiar el orden en que los canales (emisoras de televisión) aparecen en pantalla.
No obstante, si más adelante necesita modificar alguno de estos ajustes, puede hacerlo seleccionando la opción apropiada en (menú de Configuración).

1 Conecte el enchufe del televisor a la toma de corriente (220-240V CA, 50Hz). Cuando se conecta el televisor por primera vez, éste se enciende automáticamente. De no ser así, pulse el interruptor de encendido/apagado ⏻ de la parte frontal del televisor para encenderlo.
La primera vez que encienda el televisor, aparecerá automáticamente en la pantalla el menú **Language** (Idioma).

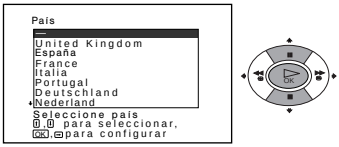


2 Pulse el botón ▼ o ▲ del mando a distancia para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse el botón **OK** para confirmar la selección. A partir de ahora, todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

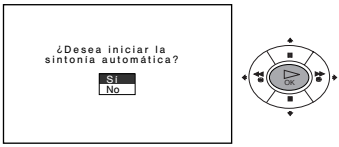


3 En la pantalla aparecerá automáticamente el menú **País**.
Pulse el botón ▼ o ▲ para seleccionar el país donde desea utilizar el televisor y, a continuación, pulse el botón **OK** para confirmar la selección.

Si en la lista no aparece el país donde va a utilizar el televisor, seleccione "-" en lugar de un país.



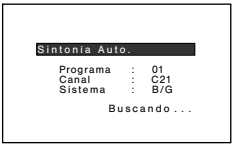
4 El menú de Sintonía Automática aparece en la pantalla.
Pulse el botón **OK** para seleccionar **Sí**.



ES

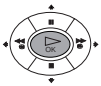
continúa...

5 El televisor empieza a sintonizar y memorizar automáticamente todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

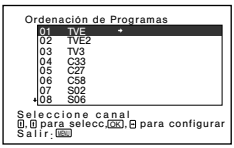


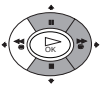
⚠ Este proceso puede durar unos minutos. Tenga paciencia y no pulse ningún botón mientras dure el proceso de sintonización o de lo contrario, el proceso no se completaría.

⚠ Si el televisor no ha encontrado ningún canal (emisora de televisión) tras efectuar la sintonización automática, en la pantalla aparecerá un mensaje pidiéndole que conecte la antena. Por favor conéctela tal y como se indica en la pág. 8 de este manual y pulse **OK**. El proceso de sintonización automática se reanudará de nuevo.



6 Una vez que el televisor ha sintonizado y memorizado todos los canales (emisoras de televisión), en pantalla aparece automáticamente el menú **Ordenación de Programas** para que pueda cambiar el orden en que los canales aparecen en la pantalla.





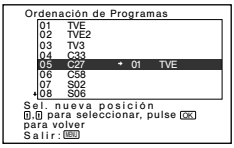
a) Si no desea cambiar el orden de los canales, vaya al paso 7.

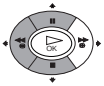
b) Si desea cambiar el orden de los canales:

1 Pulse el botón ↓ o ↑ para seleccionar el número de programa con el canal (emisora de televisión) que desea cambiar de posición y, a continuación, pulse →.

2 Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el nuevo número de programa en el que desea memorizar el canal (emisora de televisión) seleccionado y, a continuación, pulse →.

3 Repita los pasos b)1 y b)2 si desea reordenar otros canales de televisión.





7 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.

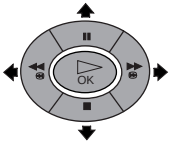
El televisor está listo para funcionar.

Introducción y manejo del sistema de menús

Este televisor utiliza un sistema de menús en pantalla para guiarle en las diferentes operaciones. Utilice los siguientes botones del mando a distancia para desplazarse a través de los menús:

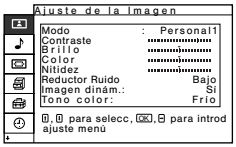
1 Pulse el botón **MENU** para mostrar el primer nivel de menú en pantalla.

2
- Para resaltar el menú u opción deseados, pulse ↓ o ↑ .
- Para entrar en el menú u opción deseada, pulse → .
- Para volver al menú u opción anterior, pulse ← .
- Para modificar los ajustes de la opción seleccionada, pulse ↓ / ↑ / ← o → .
- Para confirmar y memorizar su selección, pulse **OK**.



3 Pulse el botón **MENU** para volver a la pantalla normal de televisión.

Ajuste de la Imagen



El menú "Ajuste de la Imagen" le permite modificar los ajustes de imagen.

Para ello:
Una vez que ha seleccionado la opción que desea cambiar, pulse → . A continuación, pulse repetidamente ↓ / ↑ / ← o → para modificar el ajuste y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.
Este menú también le permite adaptar la calidad de imagen a los modos "Películas", "Personal1" y "Personal2" , en función del tipo de programa que esté viendo.

Modo	**Directo** (para un contraste y nitidez de imagen realzados). **Estándar** (para una imagen con el contraste adaptado a las condiciones de iluminación de su salón). **Películas** (para una imagen con precisión de detalles). **Personal1** (para los ajustes a su criterio). **Personal2** (para los ajustes a su criterio).
Contraste	Pulse ↓ / ← para reducir el contraste de la imagen. Pulse ↑ / → para intensificar el contraste de la imagen.
Brillo	Pulse ↓ / ← para oscurecer la imagen. Pulse ↑ / → para dar mayor brillo a la imagen.

ES

continúa ...

Color	Pulse ↓ / ← para disminuir la intensidad del color. Pulse ↑ / → para incrementar la intensidad del color.

Color no puede ser ajustado para una fuente de entrada RGB.

Nitidez	Pulse ↓ / ← para suavizar la imagen. Pulse ↑ / → para dar mayor nitidez a la imagen.
Reductor ruido	**No / Bajo / Medio / Alto** Selecciónelos para reducir el nivel de ruido de todos los equipos conectados. Es más efectivo en la señal procedente de la toma VHF / UHF.

No se puede ajustar "**Reductor ruido**" en equipos conectados a la entrada RGB.

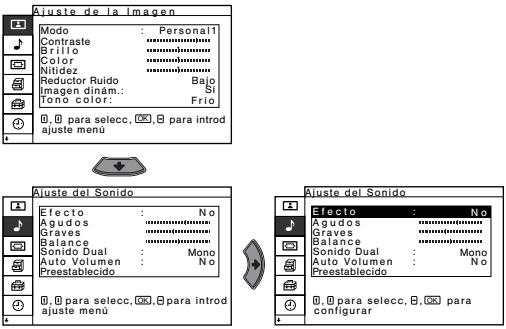
Imagen dinám.	**Sí/No** Selecciónelo para intensificar el contraste de la imagen.
Tono color	**Frío / Normal / Cálido / User1 / User2 / User3** Selecciónelos para dar una tonalidad rojiza a los colores brillantes (Ajuste variable desde **Frío** a **Cálido**). Seleccione **User1, User2** o **User3** para personalizar el **Tono color** ajustando la siguientes tonalidades: **Aumento rojo, Aumento verde** y **Aumento azul**, y guárdelos en la memoria. **Configurar nombre:** Selecciónelo para dar nombre a sus ajustes personales. Pulse ↓ / ↑ / ← / → para seleccionar la letra; a continuación pulse **OK**. Finalmente pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la palabra **"End"** en la pantalla y pulse **OK** para memorizarla. • *Para corregir la letra, seleccione ← para retroceder y volver a seleccionar una nueva letra, y pulse **OK**.* • *Para dejar un espacio en blanco, seleccione □ en la pantalla y pulse **OK**.*
Correc. color	**Sí/No** Selecciónelo para enfatizar los rojos y los azules.

Correc. color no puede ser ajustado para una fuente de entrada RGB.

Correc. gama	**Alto / Medio / Bajo** Selecciónelos para ajustar el balance entre las áreas brillantes y oscuras de la imagen.
Preestablecido	**Cancelar / Aceptar** Seleccione **Aceptar** para restaurar la imagen a los niveles configurados en fábrica.

No todas las opciones pueden modificarse si en la opción **Modo** ha configurado **Directo** o **Estándar.**

Ajuste del Sonido



El menú "Ajuste del Sonido" le permite modificar los ajustes de sonido.

Para ello:
Una vez seleccionada la opción que desea modificar, pulse →. A continuación pulse repetidamente ↓ / ↑ / ← o → para modificar el ajuste y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.

Efecto

No (sin efecto)
Natural (realza la claridad, detalle y presencia del sonido a través del sistema "BBE High Definition Sound system"*).
Dinámico ("BBE High Definition Sound system"* intensifica la claridad y la presencia del sonido para hacerlo más inteligible y ofrecer una música más real).
TS (TruSurround)** (para un sonido envolvente -surround - [por ejemplo, programas DVD]. Produce un efecto virtual de surround.)

* "BBE High Definition Sound system" está fabricado por Sony Corporation bajo licencia de BBE Sound, Inc. Está cubierto por la patente de E.E.U.U. nº 4,638,258 y 4,482,866. La palabra "BBE" y el símbolo BBE son marcas comerciales de BBE Sound, Inc.

** TruSurround y el símbolo (●) son marcas registradas de SRS Labs, Inc. La tecnología TruSurround se ha incorporado bajo licencia de SRS Labs., Inc.

Agudos

Pulse ↓ / ← para aminorar los sonidos sobreagudos.
Pulse ↑ / → para acentuar los sonidos sobreagudos.

Graves

Pulse ↓ / ← para aminorar los sonidos más graves.
Pulse ↑ / → para acentuar los sonidos más graves.

Balance

Pulse ↓ / ← para hacer resaltar el altavoz izquierdo.
Pulse ↑ / → para hacer resaltar el altavoz derecho.

Sonido Dual

Mono / Stereo
Para una emisión en sonido estereofónico, seleccione **Stereo** o **Mono**.**Mono / A / B**
Para una emisión bilingüe, seleccione **A** para el canal de sonido 1, **B** para el canal de sonido 2, o **Mono** para el canal monoaural, si está disponible.

Auto Volumen

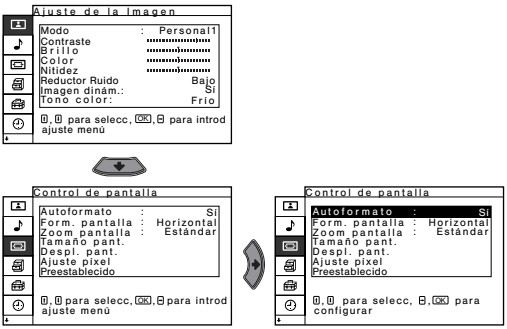
Sí/No
Seleccione **Sí** para que el nivel de volumen de los canales se mantenga estable, independientemente de la señal emisora (p.ej. en el caso de anuncios publicitarios).

Preestablecido

Cancelar/Aceptar
Seleccione **Aceptar** para restablecer los niveles de sonido configurados en fábrica.

ES

Control de pantalla



El menú "Control de pantalla" le permite modificar los ajustes de pantalla.

Autoformato La opción "Autoformato" le permite cambiar automáticamente el aspecto de la pantalla.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ↓ o ↑ paraseleccionar **Sí** (si usted desea que el televisor conmute automáticamente el formato de pantalla de acuerdo con la señal emitida) o bien **No** (si deseamantener el formato según sus preferencias) y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

Tanto si ha seleccionado **Sí** como si ha seleccionado **No** en la opción "Autoformato", siempre podrá modificar el formato de la pantalla pulsando repetidamente el botón ⊞ del mando a distancia.

Form. pantalla La opción "Form. pantalla" le permite modificar el formato de la pantalla.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ↓ o ↑ para seleccionar el formato de pantalla deseado, y finalmente pulse **OK** para memorizarlo.

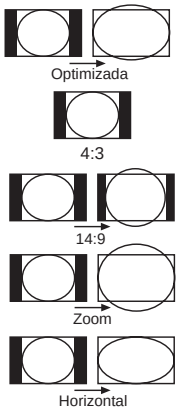
Optimizada: Imitación del efecto de pantalla panorámica para emisiones 4:3.

4:3: Tamaño de imagen convencional 4:3, para visualización de imagen completa.

14:9: Tamaño de imagen entre los formatos 4:3 y 16:9.

Zoom: Formato de pantalla panorámica para películas en cinemascope.

Horizontal: Para emisiones 16:9.



Si parte de la imagen inferior o superior aparece recortada, pulse ↓ o ↑ para ajustar la posición de la imagen en la pantalla (p.ej. para poder leer los subtítulos).

Zoom pantalla La opción "Zoom pantalla" le permite ampliar la imagen con la posición central fija (solamente cuando **Form. pantalla** está configurado en **Horizontal**).

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse →. A continuación pulse ↓ o ↑ paraseleccionar **Estándar** (tamaño normal), **x 2** (doble), **x 3** (triple) o bien **x 4** (cuádruple), y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

Zoom pantalla sólo puede ser ajustado cuando **Form. pantalla** está configurado en **Horizontal.**

Tamaño pant. La opción "Tamaño pant." le permite ajustar el tamaño de la imagen para cada uno de los diferentes tipos de formato de la pantalla.

Para ello:
1. Después de seleccionar la opción, pulse →.
2. Pulse ↓ / ↑ / ← o → para ajustar cada alternativa, y finalmente pulse **OK** para memorizarlas.

Pulse ↑ para alargar la imagen verticalmente.
Pulse ↓ para contraer la imagen verticalmente.
Pulse ← para contraer la imagen horizontalmente.
Pulse → para ampliar la imagen horizontalmente.

Tamaño pant. no puede ser ajustado horizontalmente cuando **Form. pantalla** está configurado en **Optimizada**.

Despl. pant. La opción "Despl. pant." le permite ajustar la posición de la imagen para cada uno de los diferentes tipos de formato de la pantalla.

Para ello:
1. Después de seleccionar la opción, pulse →.
2. Pulse ↓ / ↑ / ← o → para ajustar cada alternativa, y finalmente pulse **OK** para memorizarlas.

Pulse ↑ para desplazar la imagen hacia arriba.
Pulse ↓ para desplazar la imagen hacia abajo.
Pulse ← para desplazar la imagen hacia la izquierda.
Pulse → para desplazar la imagen hacia la derecha.

Despl. pant. no puede ser ajustada horizontalmente cuando **Form. pantalla** está configurado en **Optimizada**.

ES

continúa ...

Ajuste píxel

La opción "Ajuste píxel" le permite ajustar la imagen de un equipo con señal RGB.

Para ello:

1. Después de seleccionar la opción, pulse ➡.
2. Pulse ⬇ o ⬆ para seleccionar los ajustes siguientes.

Ajuste auto:
Seleccione **OK** para hacer automáticamente el mejor ajuste posible de la señal de entrada. Tenga en cuenta que puede no llegar a ser un ajuste perfecto, debido a la condición de la señal de entrada o de las características de la imagen. En este caso, ejecute **Ajuste auto** de nuevo.

Fase de puntos:
Ajústela entre 00-63 cuando parte del texto visualizado o la propia imagen no sean claros.

Total píxel H (Total de píxels horizontales):

Ajústelo cuando las letras o la imagen no sean claras en su totalidad.

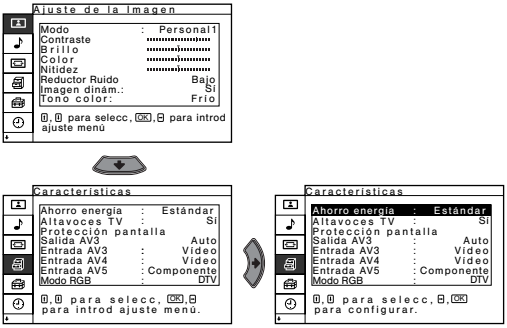
Preestablecido:
Restablecimiento de la configuración de fábrica.

Ajuste píxel solamente está disponible si el tipo de señal de entrada conectada al conector 5 es RGB y la opción "Entrada AV5"" dentro del menú "Características" está ajustada en "RGB.

Preestablecido

Cancelar/Aceptar
Seleccione Aceptar para restaurar las opciones "Zoom pantalla", "Tamaño Pant." y "Despl. pant." al preajuste de fábrica.

Características



El menú "Características" le permite modificar varios ajustes de las prestaciones de este televisor.

Ahorro energía

La opción "Ahorro energía" le permite reducir el consumo de energía de este televisor.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ↓ o ↑ para seleccionar **Reducir** y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

- Si apaga el televisor mientras el modo "Ahorro energía" está activado, este modo seguirá activo la próxima vez que lo ponga en marcha.
- Si selecciona el modo "Películas", "Personal1" o "Personal2" en el menú "Ajuste de la Imagen" (página 13), podrá modificar los ajustes de la imagen incluso si "Ahorro energía" está activado, aunque si incrementa **Contraste** o **Brillo**, el consumo de energía no se reducirá.

Altavoces TV

La opción "Altavoces TV" le permite anular el sonido de los altavoces del televisor para escucharlo a través de un amplificador externo conectado a los terminales de salida de audio posterior del televisor.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ↓ o ↑ para seleccionar **No** y finalmente pulse **OK** para memorizarla. El sonido del televisor no se emitirá a través de sus altavoces.

Protección pantalla

La opción "Protección pantalla" le permite reducir remanencias de imagen en la pantalla.

Para ello:

1 Después de seleccionar la opción, pulse ➧.
Mueva la posición de la imagen para reducir posibles remanencias.

Movimiento: Seleccione **Sí** para mover la posición. Una vez haya seleccionado **Sí**, configure **Distancia mov.** y **Ciclo movim.**
Distancia mov.: Seleccione la escala móvil entre **Grande**, **Medio** y **Pequeño**.
Ciclo movim.: Seleccione la duración de tiempo entre **10 seg, 30 seg, 1 min** y **5 min.**

2 Pulse **OK** para memorizarlo.

continúa ...

ES

Salida AV3

La opción "Salida AV3" le permite seleccionar la fuente de salida del Euroconector 3/ , para así poder grabar desde este Euroconector cualquier señal procedente del televisor o de otro equipo externo conectado a los otros Euroconectores.

Si su vídeo dispone de SmartLink, este proceso no es necesario.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, puls . A continuación pulse o para seleccionar la señal de salida deseada: **Auto, TV, AV1, AV2** o **AV4**.

- Si selecciona **Auto**, la señal de salida siempre será la misma que la que aparece en la pantalla del televisor.
- Si ha conectado un descodificador al Euroconector 3/ o a un vídeo conectado a este Euroconector, recuerde volver a seleccionar "Salida AV3" en **Auto** para su correcta descodificación.
- Cuando **Salida AV3** está configurado en **Auto**, la entrada de señal a través de la Entrada AV5 y la señal RGB, no tienen salida desde el Euroconector 3/ .

Entrada AV3 / Entrada AV4 / Entrada AV5

Las opciones "Entrada AV3", "Entrada AV4 " y "Entrada AV5" le permiten seleccionar el conector desde el cual el televisor recibe la señal de entrada; Vídeo o S Vídeo por la Entrada AV3 y Entrada AV4, y Componente o RGB por la Entrada AV5.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse . A continuación pulse o para seleccionar el conector deseado, y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

Modo RGB

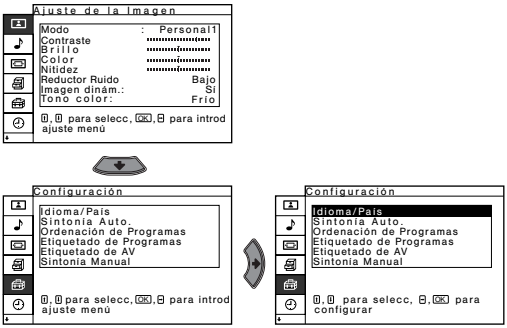
Seleccione la opción "Modo RGB" si tiene un equipo con fuente de señal RGB conectado a los conectores Y/G, P_B/C_B/B, P_R/C_R/R del 5.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse . A continuación pulse o para seleccionar el equipo conectado:

DTV para un sintonizador digital con señal RGB, o bien **Otros** para otros equipos RGB.

DTV es el formato de emisión digital estándar en los Estados Unidos, y existen varios formatos de señal, tales como 480i, 575i, 480p, 575p, 720p o 1080i.

Configuración



El menú "Configuración" le permite modificar algunas de las configuraciones de este televisor.

Idioma/País

La opción "Idioma/País" le permite seleccionar el idioma en que se visualizan los menús. También le ofrece la posibilidad de seleccionar el país donde desea utilizar este televisor.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse → y a continuación proceda de la misma manera que en los pasos 2 y 3 del capítulo "Encendido y sintonización automática de televisor" en la página 11.

Sintonía Auto.

La opción "Sintonía Auto." le permite buscar y memorizar automáticamente todos los canales (emisoras) de televisión accesibles.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse → y a continuación proceda de la misma manera que en los pasos 4 y 5 del capítulo "Encendido y sintonización automática de televisor" en las páginas 11 y 12.

Ordenación de Programas

La opción "Ordenación de Programas" le permite cambiar el orden en que aparecen en la pantalla los canales (emisoras de televisión).

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse → y a continuación proceda de la misma manera que en el paso 6 b) del capítulo "Encendido y sintonización automática de televisor" en la página 12.

Etiquetado de Programas

La opción "Etiquetado de Programas" le permite asignar un nombre a cada canal (emisora de televisión), utilizando hasta 5 caracteres (letras o números).

Para ello:

1. Después de seleccionar la opción, pulse → y a continuación pulse ↓ o ↑ para seleccionar el número de programa del canal que desea titular.
2. Pulse →. Pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la letra y seguidamente pulse **OK**. Finalmente pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la palabra **"End"** en la pantalla y pulse **OK** para memorizarla.
   - *Para corregir la letra, seleccione ← para retroceder y volver a seleccionar una nueva letra, y pulse **OK**.*
   - *Para dejar un espacio en blanco, seleccione ☐ en la pantalla y pulse **OK**.*

ES

continúa...

Etiquetado de AV La opción "Etiquetado de AV" le permite asignar un nombre al equipo externo conectado a las tomas de este televisor.

Para ello:

1 Después de seleccionar la opción, pulse →. Seguidamente pulse ↓ o ↑ para seleccionar la fuente de entrada que desea etiquetar. A continuación pulse →.

2 En la columna de etiquetas aparece automáticamente un nombre:

a) Si desea utilizar una de las etiquetas predeterminadas (**CABLE, GAME** [juego], **CAM, DVD, VIDEO** o **SAT**), pulse ↓ o ↑ para seleccionar una de ellas y finalmente, pulse **OK** para memorizarla.

b) Si desea crear su propia etiqueta, seleccione **Edit** (Editar) y pulse →. A continuación, con el primer elemento resaltado, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la letra y, seguidamente, pulse **OK**. Finalmente pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la palabra **"End"** en la pantalla y pulse **OK** para memorizarla.

- *Para corregir la letra, seleccione ← para retroceder y volver a seleccionar una nueva letra, y pulse **OK**.*
- *Para dejar un espacio en blanco, seleccione □ en la pantalla y pulse **OK**.*

Sintonía Manual La opción "Sintonía Manual" le permite:

A) Presintonizar uno a uno y en el orden de programa que desee, los canales (emisoras de televisión) o una fuente de entrada de vídeo.

Para ello:

1 Después de seleccionar la opción "Sintonía Manual", pulse →. Seguidamente, con la opción **Programa** resaltada, pulse →. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar en que número de programa desea presintonizar el canal (para vídeo, seleccione el número de programa "0"). A continuación pulse **OK**.

2 La siguiente opción solamente está disponible en función del país que haya seleccionado en el menú "Idioma/País".

Después de seleccionar la opción **Sistema**, pulse →. Seguidamente pulse ↓ o ↑ para seleccionar el sistema de televisión (**B/G** para los países de la Europa occidental, **D/K** para los países de la Europa oriental, **I** para el Reino Unido o **L** para Francia). A continuación pulse **OK**.

3 Después de seleccionar la opción **Canal**, pulse →. Seguidamente pulse ↓ o ↑ para seleccionar el tipo de sintonía del canal (**S** para canales por cable o **C** para canales terrestres). Pulse →. A continuación, pulse los botones numéricos para introducir directamente el número del canal de la emisora de televisión o el de la señal del canal de vídeo. Si no sabe el número del canal, pulse ↓ o ↑ para buscarlo. Cuando encuentre el canal que desea memorizar, pulse **OK.** Con la opción **Confirmar** resaltada vuelva a pulsar **OK**. A continuación, pulse ↓ para seleccionar **Aceptar** y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

Repita todos estos pasos para sintonizar y memorizar más canales.

B) Asignar un nombre, de cinco caracteres como máximo, a un canal.

Para ello:

Resaltando la opción **Programa**, pulse el botón **PROG +/ -** para seleccionar el número de programa que desea etiquetar. Cuando éste aparezca en la pantalla, seleccione la opción **Nombre** y pulse ▶. Seguidamente pulse ▼ / ▲ / ◀ / ▶ para seleccionar la letra y a continuación pulse **OK**. Finalmente pulse ▼ / ▲ / ◀ o ▶ para seleccionar la palabra "End" en la pantalla y pulse **OK** para memorizarla.

- *Para corregir la letra, seleccione ← para retroceder y volver a seleccionar una nueva letra, y pulse **OK**.*
- *Para dejar un espacio en blanco, seleccione ▯ en la pantalla y pulse **OK**.*

C) Aún cuando la sintonización fina automática (AFT) está siempre activada, también puede ajustarla de forma manual para obtener una mejor recepción de la imagen, en el caso de que ésta aparezca distorsionada.

Para ello:

Mientras esté viendo el canal (emisora de televisión) en el que desee efectuar la sintonización fina, seleccione la opción **AFT** y pulse ▶. Seguidamente pulse ▼ o ▲ para ajustar manualmente la sintonía fina entre –15 y +15 y, pulse **OK**. Con la opción **Confirmar** resaltada, vuelva a pulsar **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

D) Omitir los números de programa que no desee para descartarlos cuando son seleccionados con los botones **PROG +/ -** .

Para ello:

Resaltando la opción **Programa**, pulse el botón **PROG +/ -** para seleccionar el número de programa que desea omitir. Cuando éste aparezca en la pantalla, seleccione la opción **Omitir** y pulse ▶. A continuación pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** y pulse **OK.** Con la opción **Confirmar** resaltada, pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

*Si posteriormente desea anular esta función, seleccione de nuevo **No** en lugar de **Sí** en el paso anterior .*

E) Ver y grabar correctamente canales codificados cuando utilice un descodificador conectado directamente al Euroconector 3/ S o a través de un vídeo conectado a dicho Euroconector.

Esta opción solamente está disponible en función del país que haya seleccionado en el menú "Idioma/País".

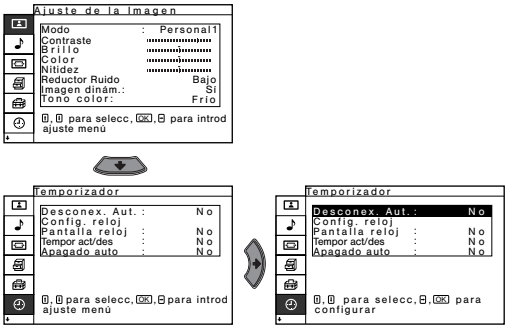
Para ello:

Seleccione la opción **Descodificador** y pulse ▶. A continuación pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** y pulse **OK.** Con la opción **Confirmar** resaltada vuelva a pulsar **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

*Si posteriormente desea anular esta función, seleccione de nuevo **No** en lugar de **Sí** en el paso anterior .*

ES

Temporizador



El menú "Temporizador" le permite modificar los ajustes del temporizador.

Desconex. Aut. La opción "Desconex. Aut." le permite seleccionar un período de tiempo para que el televisor se conmute automáticamente al modo de desconexión temporal (standby).

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ▼ o ▲ para programar el intervalo de tiempo hasta la desconexión (por un máximo de 2 horas) y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

Si desea visualizar el tiempo restante hasta la desconexión mientras está viendo la televisión, pulse el botón ⊡ en el mando a distancia.

Config. reloj La opción "Config. reloj" le permite poner el reloj en hora. El margen de error del reloj que incorpora el televisor, es de ± 30 segundos al mes.

Para ello:

1. Después de seleccionar la opción, pulse ➧.
2. Pulse ▼ o ▲ para fijar la hora, y seguidamente pulse ➧.
3. Pulse ▼ o ▲ para fijar los minutos, y seguidamente pulse ➧.
4. Pulse **OK** en la señal de la hora. El reloj empieza a funcionar.

Pantalla reloj La opción "Pantalla reloj" le permite visualizar el reloj en la pantalla.

Para ello:
Después de seleccionar la opción, pulse ➧. A continuación pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** y finalmente pulse **OK**.

El reloj desaparece de la pantalla automáticamente 5 minutos después de ponerlo en marcha.

Tempor act/des

La opción "Tempor act/des" le permite poner en marcha y apagar automáticamente el televisor a una hora determinada. Para usar esta función, ponga previamente en hora el reloj.

Cuando utilice esta función, no apague el televisor con el interruptor de encendido/apagado ⏻ del aparato, ya que la función de encendido automático del televisor mediante el temporizador no funcionaría.

Para ello:

1. Después de seleccionar la opción, pulse →.
2. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar **Sí**, y seguidamente pulse →.
3. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar **Modo Tempor.**, y seguidamente pulse →.
4. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el modo de temporizador deseado:

   No: Selecciónelo para fijar la hora de apagar el televisor.

   Sí: Selecciónelo para fijar la hora de encender el televisor.

   Act/des: Selecciónelo para fijar la hora de encender y apagar el televisor.

   Pulse **OK** para confirmar su selección.
5. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar **Hora desact** u **Hora act,** y seguidamente pulse →.
6. Fije la hora.
   Si selecciona **Act/des** en el paso 4, repita los pasos 5 y 6 para fijar ambos ajustes **Hora desact** y **Hora act**.
7. Pulse **OK** para memorizarlas.

Para encender y apagar la televisión a la misma hora cada día, seleccione **Repetir** en **Sí** después del paso 2 y siga al paso 3.

*Si posteriormente desea anular esta función, seleccione de nuevo **No** en lugar de **Sí** en el en al paso 2 arriba indicado.*

Apagado auto

La opción "Apagado auto" le permite programar el televisor para que cambie automáticamente al modo de desconexión temporal (standby), tras un periodo de tiempo sin recepción de emisión o sin señal de entrada del equipo conectado al televisor.

Para ello:

Después de seleccionar la opción, pulse →. A continuación pulse ↓ o ↑ para seleccionar el período de tiempo y finalmente pulse **OK** para memorizarla.

ES

Estado unidad

El menú "Estado unidad" le permite comprobar algunos datos y advertencias de este televisor.

Nombre modelo	Nombre del modelo de este televisor.
Número serie	Número de serie asignado a cada televisor.
Temperatura	Si **NG** parpadea, siga el proceso indicado aquí debajo.
Ventilador	Si **NG** parpadea, siga el proceso indicado aquí debajo.

Si **NG** se ilumina en rojo y el indicador ⏻ / ⏲ de desconexión temporal (standby) y de desconexión automática parpadea, pulse el interruptor de Encendido/Apagado ⏻ del televisor para apagar el aparato y desenchúfelo de la alimentación de corriente.

A) Si "NG" aparece en la columna "Temperatura"

Instale el televisor en un lugar fresco, con objeto de reducir la temperatura del aparato.

Si las aberturas de ventilación están bloqueadas

Las aberturas de ventilación no deben estar nunca bloqueadas o cubiertas. Instale el televisor en un lugar bien ventilado para facilitar una adecuada circulación de aire.

Asegúrese de que el indicador ⏻ / ⏲ de desconexión temporal (standby) y de desconexión automática deja de parpadear. Si el indicador continúa parpadeando, consulte al centro de servicio técnico de Sony más cercano.

B) Si "NG" aparece en la columna "Ventilador"

Consulte al centro de servicio técnico de Sony más cercano.

Teletexto

Teletexto es un servicio de información que transmiten la mayoría de las emisoras de televisión. La página de índice del servicio de teletexto (página 100 por lo general) proporciona información sobre cómo utilizar este servicio. Para operar dentro del teletexto, utilice los botones del mando a distancia tal y como se indica en esta página.

Asegúrese de utilizar un canal de televisión con una señal fuerte, pues de lo contrario, podrían producirse errores de teletexto.

Entrar en el servicio de Teletexto:

Tras seleccionar el canal (emisora de televisión) que transmita el servicio de teletexto que desee ver, pulse .

Seleccionar una página de Teletexto:

Introduzca los tres dígitos del número de página que desee ver, utilizando los botones numéricos del mando a distancia.

- *Si se equivoca, introduzca tres dígitos cualesquiera y, a continuación, vuelva a introducir el número de pagina correcto.*
- *Si el contador de páginas no se detiene, es porque la página requerida no está disponible. En ese caso, introduzca otro número de página.*

Seleccionar la página siguiente o anterior:

Pulse PROG + ( ) o PROG - ( ).

Superponer teletexto con la imagen de televisión:

Mientras esté viendo teletexto, pulse . Púlselo de nuevo para salir del modo de teletexto.

Retener una página:

Pulse / . Púlselo de nuevo para cancelar la retención.

Visualizar una información oculta (p. ej.: soluciones de adivinanzas):

Pulse / . Púlselo de nuevo para volver a ocultar la información.

Salir del servicio de teletexto:

Pulse .

Fastext

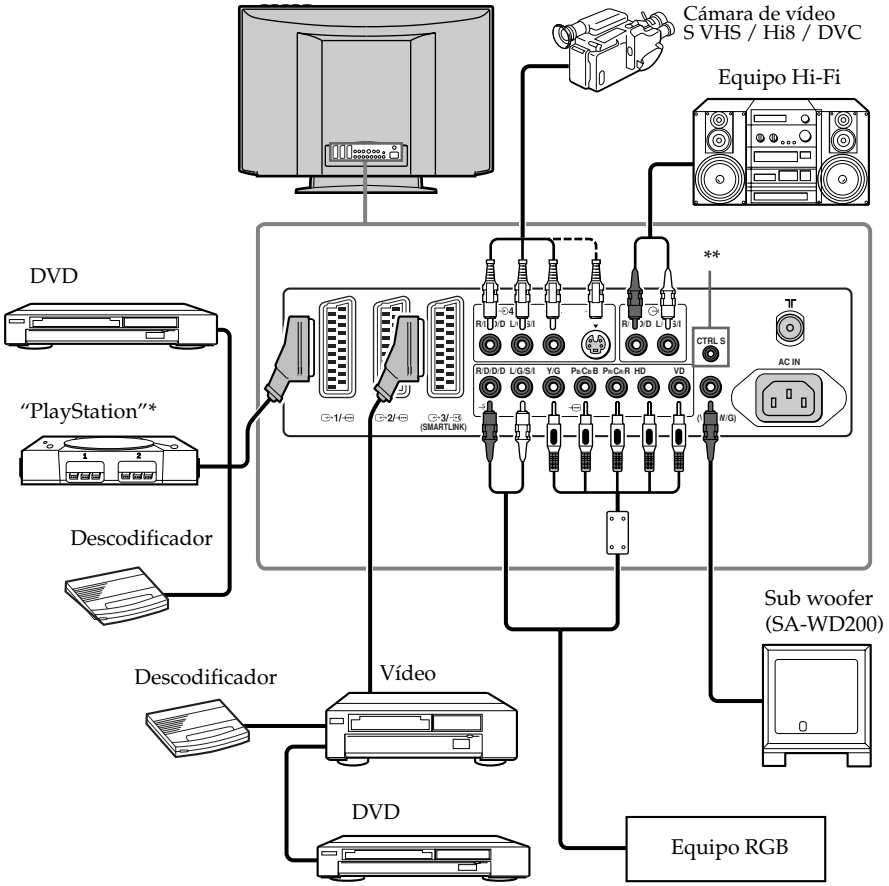
El servicio Fastext permite acceder a las páginas de teletexto mediante la pulsación de un solo botón.

Estando dentro del servicio de teletexto y en caso de que se emitan señales de Fastext, en la parte inferior de la pantalla aparece un menú de códigos de color que le permite acceder directamente a una página. Para ello, pulse el botón de color correspondiente (rojo, verde, amarillo o azul) del mando a distancia.

ES

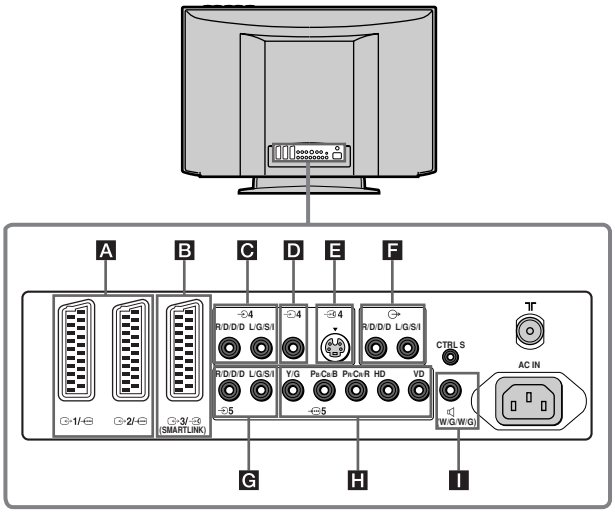
Conexión de equipos opcionales

Puede conectar a su televisor un amplia gama de equipos opcionales tal y como se muestra a continuación. (Los cables de conexión no se suministran).



* **"PlayStation"** es un producto de Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc.
** Para controlar otros equipos Sony con el mando a distancia del televisor, conecte el conector CONTROL S IN del equipo al conector CONTROL S OUT del televisor con el cable CONTROL S.

Solamente cuando el televisor está en funcionamiento, o el indicador ⏻ / ⏲ de desconexión temporal (standby) y de desconexión automática está iluminado en rojo. Cuando el televisor está apagado, no puede utilizar esta función.



Para evitar distorsiones de imagen, no conecte equipos a los conectores **D** y **E** al mismo tiempo.

Conexión de un vídeo:

Para conectar un vídeo, consulte el capítulo "Conexión de la antena y del vídeo" en la página 8 de este manual de instrucciones. Le aconsejamos que conecte el vídeo utilizando un cable de Euroconector. Si no dispone de un cable de Euroconector, sintonice la señal de prueba del vídeo al programa número "0" del televisor, utilizando la opción "Sintonía Manual". (Para los detalles de cómo programar manualmente estos preajustes, vea la página 22, paso A). Consulte también el manual de instrucciones de su vídeo para ver cómo localizar el canal de la señal de vídeo.

Conexión de un vídeo que disponga de SmartLink:

SmartLink es un enlace directo entre el televisor y un equipo de vídeo que permite una transferencia directa de ciertas informaciones. Si precisa más información sobre SmartLink, consulte el manual de instrucciones de su vídeo.

Si utiliza un vídeo que disponga de SmartLink, utilice un cable de Euroconector y conéctelo al Euroconector 3/ **B**.

Si tiene conectado un descodificador al Euroconector 3/ o a un vídeo conectado a dicho Euroconector:

Seleccione la opción "Sintonía Manual" en el menú "Configuración" y, después de entrar en la opción "Descodificador *", seleccione "Sí" (mediante ↓ o ↑). Repita esta operación para cada canal codificado.

* Esta opción solamente estará disponible en función del país que haya seleccionado en el menú "Idioma/País".

Conexión a un equipo externo de audio:

Si desea amplificar la salida de audio de su televisor, conecte su equipo Hi-Fi a las salidas de audio **F**. Seguidamente, utilizando el sistema de menús, seleccione el menú "Características" y configure "Altavoces TV" en "No".

Para incorporar un sub woofer

Conecte el sub woofer a la salida **I** W / G / W / G, utilizando un cable de audio monoaural.

ES

Manejo de los equipos opcionales

1 Conecte el equipo opcional al conector adecuado del televisor, según se indica en la página 28.

2 Encienda el equipo conectado.

3 Para ver la imagen del equipo conectado, pulse repetidamente el botón ⏎ hasta que aparezca en la pantalla el símbolo de entrada correcto.

Símbolo	Señales de entrada
⏎1 o ⏎2	• Señal de entrada de audio / vídeo, mediante el Euroconector **A**.
⏎	• Señal de entrada RGB mediante el Euroconector **A** . Este símbolo sóloaparece si se ha conectado una fuente de entrada RGB.
⏎3	• Señal de entrada de audio / vídeo, mediante el Euroconector **B**.
S 3	• Señal de entrada S Vídeo mediante el Euroconector **B**.
⏎4	• Señal de entrada de vídeo mediante el conector RCA **D** y señal de entrada de audio mediante **C**.
S 4	• Señal de entrada S Vídeo mediante el conector de entrada de S Vídeo **E** y señal de entrada de audio mediante **C**.
⏎5	• Señal de entrada RGB mediante los conectores Y/G, P_B/C_B/B, P_R/C_R/R y los conectores HD, VD **H**, y señal de entrada de audio mediante **G**.

⚠
- Si su equipo está conectado a los Euroconectores ⏎3/ S o ⏎4/ S 4, o a los conectores ⏎5, seleccione el formato de la señal de entrada del equipo conectado, mediante las opciones “Entrada AV3”, “Entrada AV4”, o “Entrada AV5” en el menú “Características” (página 20).
- Si su equipo está conectado a los conectores ⏎5 y tiene señal de salida RGB, seleccione **Modo RGB** en el menú “Características” (página 20).

4 Para recuperar la imagen normal de televisión, pulse el botón ▢ del mando a distancia.

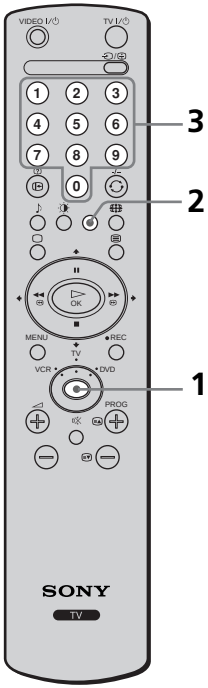
Conexión de equipos Mono

Conecte el cable de audio al conector L / G / S / I y seleccione la señal de entrada ⏎4 ó S 4, siguiendo las instrucciones arriba indicadas. Finalmente, siguiendo las instrucciones del capítulo “Ajuste del Sonido”, configure “Sonido Dual” en “A”.

Configuración del mando a distancia para un DVD o un vídeo

Este mando a distancia está preparado para controlar no sólo las funciones de este televisor Sony, sino también las funciones básicas de su DVD Sony y de la mayoría de vídeos Sony sin la necesidad de configurar el mando a distancia. Para controlar otras marcas de DVD y vídeos, así como algunos vídeos Sony, tendrá que configurar este mando a distancia antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, realice los siguientes pasos:

- Antes de empezar, busque el código de tres dígitos según la marca de su DVD o Vídeo (ver la tabla de abajo). En las marcas en que aparece más de un código, introduzca el primero de ellos.
- Sony se esforzará en actualizar los códigos según los cambios del mercado. Encontrará la tabla de códigos actualizada en la bolsa que contiene el mando a distancia.



1 Pulse repetidamente el botón de Selector de Equipo del mando a distancia hasta que la luz verde aparezca en la posición deseada, DVD o VCR (para el vídeo).

Si el Selector de Equipo está en posición TV, no podrá memorizar ningún código.

2 Mientras el indicador de color verde esté iluminado en la posición deseada, pulse el botón de color amarillo del mando a distancia durante aproximadamente unos 6 segundos, hasta que el indicador de color verde empiece a parpadear.

3 Mientras el indicador de color verde esté parpadeando, introduzca mediante los botones numéricos del mando a distancia el código de tres dígitos de acuerdo con el equipo que va a utilizar.

Si el código que ha introducido existe, se iluminarán los tres indicadores de color verde momentáneamente. En caso contrario, repita los pasos anteriores.

4 Encienda el equipo que desea usar y compruebe que puede controlar las principales funciones con el mando a distancia del televisor.

- Si el equipo no funciona o algunas funciones fallan, repita todos los pasos anteriores, y cerciórese que introduce el código correcto o en caso que exista más de un código, pruebe con el siguiente y así sucesivamente hasta que encuentre el código correcto.
- Los códigos memorizados se perderán si el cambio de las pilas agotadas no se efectúa en menos de un minuto. En ese caso, vuelva a repetir todos los pasos anteriores. En la parte interior de la tapa de las pilas, hay una etiqueta donde puede escribir el código.
- No todas las marcas ni todos los modelos de una marca están contemplados.

Listado según marcas de Vídeo

Marca	Código
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Listado según marcas de DVD

Marca	Código
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

ES

Especificaciones

El sistema de recepción de señales de estos televisores, cumplen la normativa requerida por la ley española del Real Decreto 1160/89.

Sistema de TV:
Dependiendo del país que haya seleccionado:
B/G/H, D/K, L, I
Sistema de color:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (sólo entrada de vídeo)
Cobertura de canales

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
D/K:	R1-R12, R21-R69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69

Tamaño de pantalla (medida diagonalmente):
KZ-32TS1E: 32" aprox. 82 cm, medida diagonalmente
KZ-42TS1E: 42" aprox. 107 cm, medida diagonalmente
Sistema de pantalla:
Pantalla de Plasma
Resolución de la pantalla:
KZ-32TS1E: 852 puntos (horizontal) x 1024 líneas (vertical)
KZ-42TS1E: 1024 puntos (horizontal) x 1024 líneas (vertical)
Terminales posteriores:
1/
Euroconector de 21 pins (norma CENELEC), incluyendo entrada de audio / vídeo, entrada RGB, salida de audio / vídeo de TV.
2/
Euroconector de 21 pins (norma CENELEC), incluyendo entrada de audio / vídeo, entrada RGB, salida de audio / vídeo de TV.
3/ 3 (SMARTLINK)
Euroconector de 21 pins (norma CENELEC), incluyendo entrada de audio / vídeo, entrada de S vídeo, salida de audio, vídeo seleccionable y conexión SmartLink.

Salidas de audio (izq./der.) – conectores RCA.
4
Entrada de S vídeo (mini DIN de 4 pins):
Y: 1Vp-p, 75 Ohmios desequilibrado, sincronización negativa
C: 0.286 Vp-p (Señal de sincronización), 75 Ohmios
4
Entrada de vídeo (conector RCA):
1Vp-p, 75 Ohmios desequilibrado, sincronización negativa
4
Entrada de audio (conectores RCA):
500 m Vrms (modulación 100%),
Impedancia: 47 Kilo-Omhios

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso
Papel ecológico – Totalmente libre de cloro

5
Y: 1 Vp-p, 75 Ohmios, 0.3V sincronización negativa
PB: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios
PR: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios
o
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, Sincronizada en verde
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, Sincronizada en verde
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, Sincronizada en verde
o
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, no Sincronizada en verde
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, no Sincronizada en verde
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohmios, no Sincronizada en verde
HD: 1-5 Vp-p
VD: 1-5 Vp-p
5
entrada de audio (conectores RCA)
500 m Vrms (modulación 100%),
Impedancia: 47 Kilo-Omhios

SUB WOOFER: conector RCA
CTRL S: miniconectores RCA
Terminales frontales:
toma para auriculares
Salida de sonido:
KZ-32TS1E: 2 x 7 W (RMS), 2 x 7 W (potencia musical)
KZ-42TS1E: 2 x 9 W (RMS), 2 x 9 W (potencia musical)
Consumo de energía:
KZ-32TS1E: 300 W
KZ-42TS1E: 415 W
Consumo de energía en modo de desconexión temporal (standby):
KZ-32TS1E: 3,0 W
KZ-42TS1E: 3,0 W
Dimensiones (an x al x prf):
KZ-32TS1E: Aprox. 856 x 627 x 132 mm
KZ-42TS1E: Aprox. 1056 x 764 x 124 mm
Peso:
KZ-32TS1E: Aprox. 25,5 Kg
KZ-42TS1E: Aprox. 37,0 Kg
Accesorios suministrados:
1 mando a distancia (RM-932)
2 pilas (tipo R6)
2 soportes
1 cable coaxial
1 cable CA (Tipo C)
1 cable CA (Tipo BF)

⚠ Este cable puede no ser suministrado, dependiendo del país.

1 paño de limpieza
Otras características:
- Teletexto, Fastext, TOPtext
- Desconexión automática
- SmartLink (comunicación directa entre el televisor y un equipo de vídeo compatible. Para más información sobre SmartLink, consulte el manual de instrucciones de su equipo de vídeo).
- Detección automática del sistema de televisión
- Formato automático de la imagen

Solución de problemas

A continuación se ofrecen algunas soluciones sencillas para resolver problemas relacionados con la imagen y el sonido

Problema	Posibles soluciones
Ausencia de imagen	
Ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura) y no hay sonido.	• Compruebe la conexión de la antena. • Enchufe el televisor y pulse el interruptor de Encendido/Apagado ⏻ de la parte frontal del aparato. • Si el indicador ⏻/⏲ de desconexión temporal (standby) y de desconexión automática está iluminado, pulse el botón TV ⏻ del mando a distancia.
El televisor se apaga automáticamente. (El televisor se configura en el modo de desconexión temporal [standby]).	• Verifique si la opción Desconex. Aut. está activada (página 24). • Verifique si la opción Tempor act/des está activada (página 25). • Verifique si la opción "Apagado auto" está activada (página 25).
Ausencia de imagen o del menú de información del equipo opcional conectado al Euroconector de la parte posterior del televisor.	• Asegúrese de que ha encendido el equipo opcional y pulse repetidamente el botón ⮌ del mando a distancia hasta que aparezca en la pantalla el símbolo de entrada correcto. • Verifique la conexión entre el equipo opcional y el televisor. • Si ha conectado el equipo opcional al Euroconector ⮊3/⮌, en el menú "Características" seleccione "Entrada AV3" y configúrela en "S VIDEO" (página 20).
Imagen deficiente / Imagen inestable.	
Doble imagen o espectro.	• Verifique las conexiones de la antena y del cable. • Verifique el emplazamiento y dirección de la antena.
En la pantalla sólo aparece nieve, y hace ruido.	• Compruebe si la antena está rota o doblada. • Compruebe si la antena está ya inservible. (3-5 años de uso en condiciones normales, 1-2 años en la costa).
Líneas de puntos o bandas.	• Mantenga el televisor alejado de fuentes de ruido de origen eléctrico, tales como coches, motocicletas o secadores para cabello.
Los programas en color se ven en blanco y negro.	• Mediante el sistema de menús, entre en el menú "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica (página 14). • Si configura la función "Ahorro energía" en "Reducir", los colores de la imagen pueden amortiguarse (página 19).
Se ven algunos pequeños puntos negros y/o puntos brillantes en la pantalla.	• La imagen de una pantalla plana de plasma está compuesta por píxels. Pequeños puntos negros y/o puntos brillantes (píxels) en la pantalla, no indican malfuncionamiento.
La pantalla parpadea al encender el televisor.	• Esto está motivado por la peculiar característica de la pantalla de plasma y no indica malfuncionamiento.
La imagen es demasiado brillante.	• Mediante el sistema de menús, entre en el menú "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Modo". Seguidamente seleccione el modo de imagen deseado (página 13).
Ruido de la imagen (banda).	• Compruebe que la antena esté conectada utilizando el cable coaxial suministrado. • Mantenga el cable de la antena alejado del resto de los cables de conexión. • No utilice cables de 300 Ohmios de doble conducto, ya que pueden causar interferencias.
La imagen aparece distorsionada y produce ruidos.	• Observe si alguno de los equipos opcionales está instalado enfrente o al lado del televisor. Cuando instale un equipo opcional, deje un espacio razonable entre éste y el televisor.
Sonido entrecortado durante la reproducción o la grabación de un vídeo.	• El cabezal del vídeo produce interferencias. Sitúe su vídeo apartado del televisor. • Deje un espacio de 30 cm entre su vídeo y el televisor, para evitar el ruido. • No coloque su vídeo enfrente o al lado del televisor.
Imagen pobre o ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura), pero el sonido es bueno.	• Mediante el sistema de menús, entre en el menú "Ajuste de la Imagen" y seleccione "Preestablecido" para recuperar los ajustes de fábrica (página 14).

continúa...

Problema	Posibles soluciones
Imagen ruidosa en un canal (emisora) de TV.	• Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Sintonía Manual" dentro del menú "Configuración" y ajuste "AFT" para obtener una mejor recepción de imagen (página 23). • Mediante el sistema de menús, seleccione la opción "Reductor ruido" dentro del menú "Ajuste de la Imagen", para reducir el ruido en la imagen (página 14).
Aparecen caracteres erróneos al visionar el teletexto.	• Mediante el sistema de menús, entre en la opción "Idioma/País" dentro del menú "Configuración" y seleccione el país en que utiliza el televisor (página 21). Para idiomas cirílicos, recomendamos seleccionar Rusia si su propio país no figura en la lista.
No hay sonido / Sonido con ruidos.	• Buena calidad de imagen, pero no hay sonido.
La imagen no se descodifica o es inestable al ver un canal codificado a través de un descodificador conectado al Euroconector 3/ .	• Mediante el sistema de menús, seleccione el menú "Características". Seguidamente, sitúe "Salida AV3" en "Auto" (página 20).
No hay sonido / Sonido con ruidos.	
Buena calidad de imagen, pero no hay sonido.	• Pulse el botón +/– del mando a distancial. • Verifique que "Altavoces TV" esté situado en "Sí" dentro del menú "Características" (página 19). • Compruebe que los auriculares no estén conectados.
Ruidos en el sonido.	• Compruebe que la antena esté conectada utilizando el cable coaxial suministrado. • Mantenga el cable de la antena alejado de los otros cables de conexión. • No utilice cables de 300 Ohmios de doble conducto, ya que pueden causar interferencias. • Pueden surgir problemas de comunicación si se utiliza cerca del televisor un aparato de comunicación por infrarrojos (p.ej. auriculares inalámbricos por infrarrojos). Le recomendamos que use auriculares que no sean del sistema inalámbrico por infrarrojos, pero si los utiliza, sitúe el emisor/receptor por infrarrojos lo más apartado posible del televisor hasta que se elimine el ruido, o acerque más el emisor al receptor del equipo de comunicación por infrarrojos.
El ruido del ventilador aumenta.	• A lo largo del tiempo, las aberturas de ventilación pueden acumular polvo. El polvo depositado puede hacer menos efectiva la función de refrigeración del ventilador incorporado en el aparato. Para prevenir esto, le recomendamos eliminar el polvo periódicamente (una vez al mes), utilizando un aspirador.
No es posible operar con el menú.	• Si la opción que quiere aplicar aparece de color pálido, no la podrá seleccionar.
Se oye un ruido extraño.	
El televisor cruje.	• Los cambios de temperatura en la habitación, provocan ocasionalmente que las piezas del televisor se dilaten o se contraigan, lo que puede originar ligeros ruidos. Esto no indica un malfuncionamiento.
El televisor emite un zumbido.	• El ventilador del televisor está funcionando. Esto no indica un malfuncionamiento.
El televisor tictaquea.	• Al encender el televisor se activa un circuito eléctrico en su interior. Esto no indica un malfuncionamiento.
Se oye un zumbido en el televisor.	• Puede producirse un sonido por una sobretensión al encender el televisor. Esto no indica un malfuncionamiento.
El mando a distancia no funciona.	• Verifique que el Selector de Equipo del mando a distancia esté en la posición adecuada para el equipo que quiere controlar (TV, DVD o VCR para el vídeo). • Si el mando a distancia no puede controlar el vídeo o DVD, a pesar de que el Selector de Equipo está en la posición correcta, vuelva a introducir el código necesario en la forma como se explica en el capítulo "Configuración del mando a distancia para un DVD o un vídeo" en la página 31. • Cambie las pilas.
El indicador de desconexión temporal (standby) / desconexión automática / del televisor parpadea.	• Contacte con el centro de servicio técnico de Sony más cercano.

Si continúa experimentando problemas, haga examinar su televisor por personal especializado. No abra nunca el aparato.

Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plasma.

Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

Symboles utilisés dans ce manuel :

.....Remarques importantes.

.....Information concernant la fonction.

1,2 .....Instructions à suivre.

.....Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses instructions.

.....Résultat des instructions.

Table des matières

Introduction 3
Consignes de sécurité 4
Consignes de sécurité complémentaires 5
Vérification des accessoires fournis 5

Description générale

Présentation générale des touches du téléviseur 6
Présentation générale des touches de la télécommande 7

Installation

Insertion des piles dans la télécommande 8
Branchement du câble du transformateur de CA, l'antenne et le magnétoscope. 8
Précautions à prendre pour éviter la chute du téléviseur 9

Première mise en service

Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur 11

Système des menus

Introduction au Système des menus et son utilisation 13
Contrôle de l'image 13
Contrôle du son 15
Commande écran 16
Fonctions 19
Réglage 21
Temporisation 24
Statut téléviseur 26

Télétexte

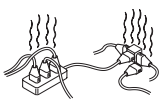
Télétexte 27

Informations complémentaires

Connexion des équipements en option 28
Utilisation des équipements en option 30
Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope 31
Spécifications 32
Dépannage 33
Les principaux émetteurs français 35

FR

Consignes de sécurité

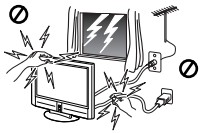


Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.

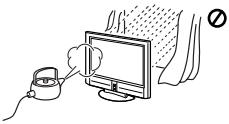
Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.

N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.

N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.

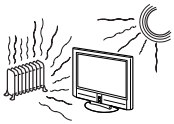


Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.

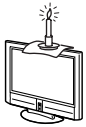


Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.

N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).

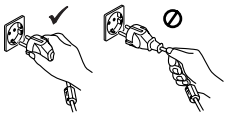


Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.



Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).

Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.

Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.

Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.

Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.

Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc…

Consignes de sécurité complémentaires

- Cet appareil doit être transporté par deux personnes ou plus. En cas de transport, le protéger pour qu'il ne souffre pas de coups, de vibrations ou ne soit trop forcé.
- Les rainures et ouvertures qui se trouvent dans la caisse de l'appareil, en haut et en bas servent à l'aération. Pour un fonctionnement sûr de l'appareil, sans surchauffe, ces rainures ne doivent jamais être obstruées ou recouvertes.
- Après avoir déplacé le téléviseur d'un lieu froid à un lieu chaud, ou si la température de la pièce a brusquement changé, les images peuvent apparaître troubles ou les couleurs fades par endroits. Ceci est dû à la condensation de l'humidité qui s'est produite dans l'appareil sur les miroirs ou les lentilles. Laissez le temps à l'humidité de s'évaporer avant d'utiliser à nouveau le téléviseur.
- Pour obtenir une image nette, n'exposez pas directement l'appareil à une lumière intense ou à la lumière du soleil. Si possible, utilisez une source de lumière dirigée du plafond vers le bas
- Cet écran est antireflet. Pour éviter qu'il ne se dégrade, respectez les recommandations qui suivent :
  — Nettoyez la surface de l'écran avec le chiffon fourni avec l'appareil ou avec un chiffon doux.
  — Nettoyez l'écran et la caisse avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de produits abrasifs. Par mesure de précaution, débranchez le câble avant de nettoyer l'appareil.
  — Evitez de toucher l'écran et prenez soin de ne pas le rayer avec des objets durs.
- Le téléviseur n'est pas débranché lorsque l'interrupteur est sur la position “Arrêt”. Pour déconnecter totalement l'appareil, retirer la prise de courant.
- **En cas d'utillisation en haute montagne :**

  Utilisé à une altitude supérieure à 1.900 m ou 6.248 pieds (soit une pression atmosphérique inférieure à 800hPa), cet écran plasma peut émettre un léger bourdonnement dû à la différence de la pression atmosphérique entre l'intérieur et l'extérieur des panneaux. Ce phénomène n'est pas considéré comme étant un défaut et n'est pas couvert par la garantie Sony. Ce bourdonnement est inhérent à tout écran utilisant la technologie plasma.

Rouille

Utiliser cet appareil près de la mer peut lui faire courir des risques d'excessive salinité, de rouille ou de dommages internes, ce qui détériorerait la qualité de son fonctionnement. Si l'appareil doit être soumis à l'une de ces conditions, il convient de prendre des mesures qui réduiront l'humidité et la température du lieu dans lequel il est placé.

Image

- Une image rémanente ou un marquage de l'écran peut se produire si le téléviseur visualise pendant une période prolongée, soit une image fixe, soit le mode 4/3 ou 14/9 ou alors une image avec dans un coin un logo constant.
  Le risque de marquage augmente proportionnellement au réglage de contraste et est donc plus sensible en mode "Studio".
  Le marquage de l'écran est indélébile !
  Pour diminuer le risque de marquage, il faut éviter de visualiser de façon continue les cas à risque ci dessus et utiliser la fonction anti marquage de ce téléviseur.
  LE MARQUAGE DE L'ÉCRAN N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE SONY.
- En cas d'utilisation continue du téléviseur plasma de format 4 :3, la zone d'écran en 4 :3 peut devenir sombre lorsqu'on passe au format total 16 :9. Pour éviter ce problème, employer le mode d'image “Large+”.

Vérification des accessoires fournis

Une télécommande (RM-932) :

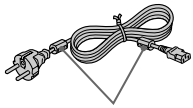
Un câble coaxial :

N'ôtez pas les noyaux de ferrite.

Un chiffon de nettoyage :

Deux piles (Type R6) :

Un câble CA (Type C) :

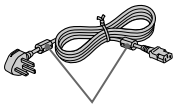


N'ôtez pas les noyaux de ferrite.

⚠ Utilisez ce câble CA (avec prise de terre) partout sauf dans le Royaume-Uni.

Deux supports :

Un câble CA (Type BF) :

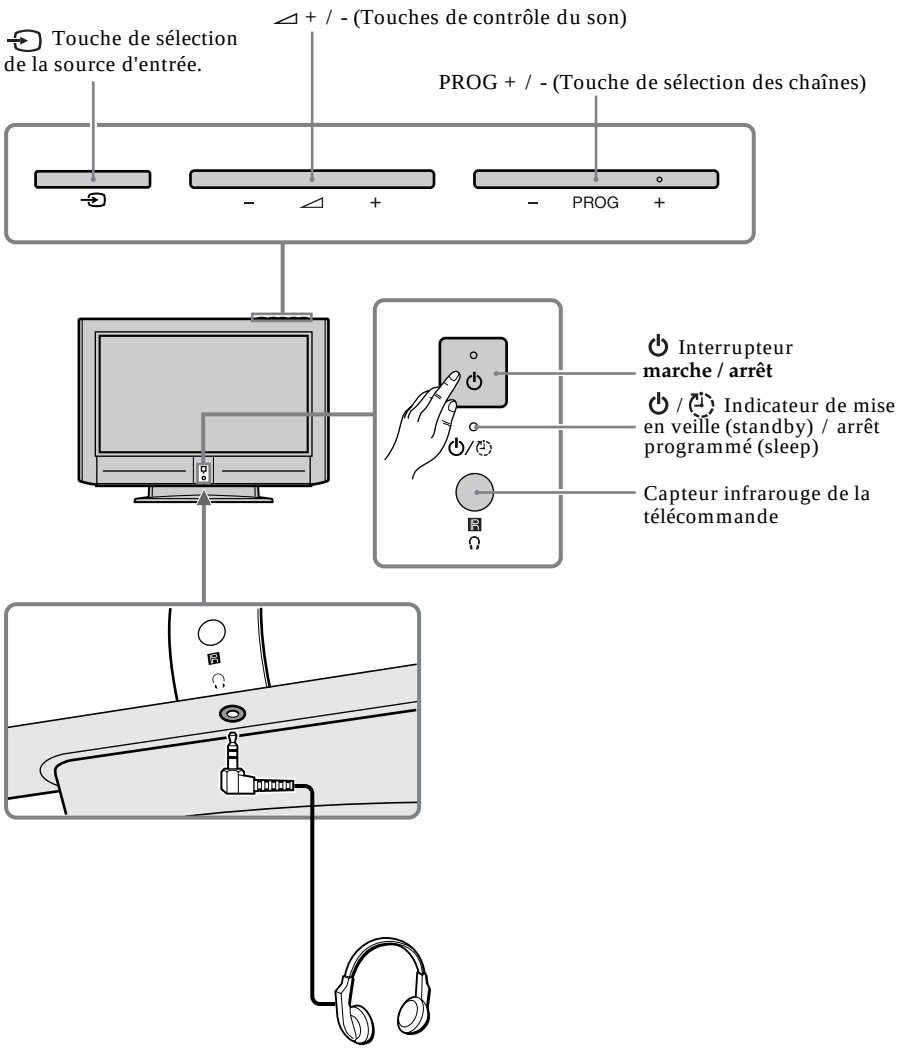


N'ôtez pas les noyaux de ferrite.

⚠
- N'utilisez ce câble CA (avec prise de terre) que dans le Royaume-Uni.
- Au moment d'utiliser le câble, se reporter au chapitre “NOTICE FOR CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM”, page 2 -GB-
- Suivant le pays, il se peut que ce câble ne soit pas fourni.

FR

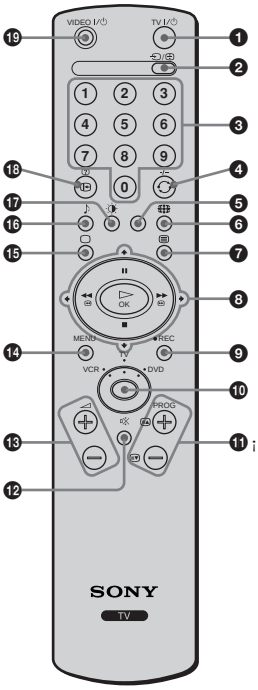
Présentation générale des touches du téléviseur



Prise casque

- En branchant un casque, les hauts-parleurs du téléviseur se déconnecteront automatiquement.
- L'ergonomie de votre téléviseur autorise le branchement d'un casque à prise coudée uniquement.
- Utilisez un casque à connecteur de type L.

Présentation générale des touches de la télécommande



❶ **Eteindre temporairement le téléviseur :** Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille (standby) / arrêt programmé (sleep) ⏻ / ⏲ s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby). *Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.*

Après un certain temps pendant lequel on n'a ni émis de signal ni appuyé sur une touche, le téléviseur passe automatiquement en mode veille (standby) (Arrêt auto, page 25).

❷ **Sélection de la source d'entrée :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

❸ **Sélection des chaînes :** Si le Sélecteur Appareil est sur la position "TV" ou "VCR" (magnétoscope), appuyez sur ces touches pour sélectionner les chaînes. Pour des numéros de chaîne à deux chiffres, appuyez sur le deuxième chiffre rapidement.

❹ **a) Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV :**
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

b) Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR :
Si vous utilisez un magnétoscope Sony, pour les numéros de chaîne à deux chiffres, par ex. 23, appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.

❺ *Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte.*

❻ **Sélection du format de l'écran :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier le format de l'écran. Pour de plus amples détails, reporter-vous au chapitre "Commande écran", page 16.

❼ **Sélection du Télétexte :** Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

❽ **a) Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV :**
Lorsque MENU est activé, utilisez ces touches pour vous déplacer dans le système des menus. Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre "Introduction au système des menus et son utilisation" de la page 13.

b) Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR (magnétoscope) ou DVD :
Utilisez ces touches pour contrôler les principales fonctions du magnétoscope ou du DVD.

❾ **Touche d'enregistrement :** Si le Sélecteur Appareil est sur la position VCR, appuyez sur cette touche pour enregistrer des programmes.

❿ **Sélecteur Appareil :** Cette télécommande permet de piloter le téléviseur ainsi que les principales fonctions de votre DVD ou du Magnétoscope. Allumez l'appareil que vous désirez piloter et appuyez ensuite plusieurs fois de suite sur cette touche pour sélectionner DVD, TV ou VCR (pour le magnétoscope). Un voyant vert s'éclairera momentanément sur la position sélectionnée.

Avant d'utiliser pour la première fois la télécommande pour contrôler le DVD ou le magnétoscope, il faudra la configurer suivant la marque de votre appareil. Pour cela, reportez-vous au chapitre "Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope", page 31.

⓫ **Sélection des chaînes :** Appuyez sur ces touches pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.

⓬ **Coupure du son :** Appuyez sur cette touche pour couper le son. Appuyez à nouveau pour le récupérer.

⓭ **Réglage du volume :** Appuyez sur ces touches pour régler le volume du téléviseur.

⓮ **Activation du Système des Menus :** Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran. Appuyez à nouveau pour le désactiver.

⓯ **Sélection du mode TV :** Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou l'entrée vidéo.

⓰ **Sélection d'effet de son :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour modifier l'effet de son.

⓱ **Sélection du mode d'image :** Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

⓲ **Visualisation de l'information sur l'écran :** Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

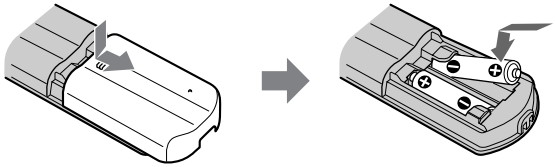
⓳ **Marche/Arrêt du magnétoscope ou du DVD :** Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre le magnétoscope ou le DVD.

FR

Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur sont aussi utilisées pour les fonctions de télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" (page 27) de ce mode d'emploi.

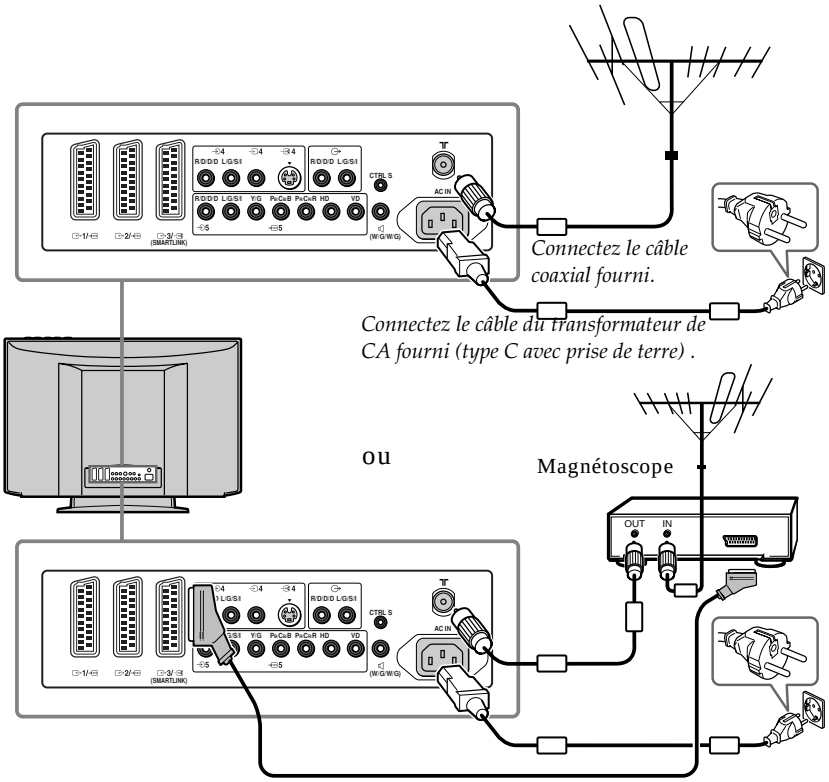
Insertion des piles dans la télécommande

Vérifiez que les piles sont correctement placées !
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.



Branchement du câble du transformateur de CA, l'antenne et le magnétoscope

- Utilisez le câble du transformateur de CA fourni (type C avec prise de terre).
- Pour brancher l'antenne, utilisez le câble coaxial fourni.
- On ne fournit pas d'autre câble de connexion.



Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" , page 28 de ce mode d'emploi.

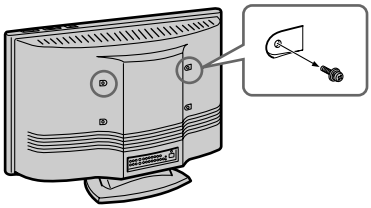
Le branchement par prise Péritel est optionnel

Précautions à prendre pour éviter la chute du téléviseur

Installez les supports à l'arrière du téléviseur, passez-y un cordon résistant ou une chaînette que vous fixerez à un mur ou à une colonne. Demandez conseil à votre distributeur avant de placer les supports car les vis des supports fixent aussi la caisse postérieure.

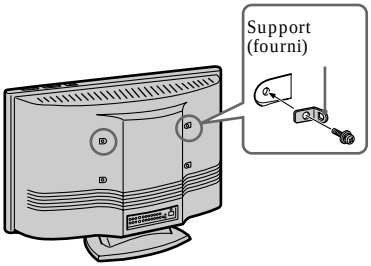
1 Retirez l'une des vis placées à l'arrière de l'appareil.

⚠ Ne retirez pas les deux vis en même temps puisque ce sont elles qui fixent la caisse postérieure. N'utilisez jamais le téléviseur sans les vis.



2 Placez le support fourni avec la vis.

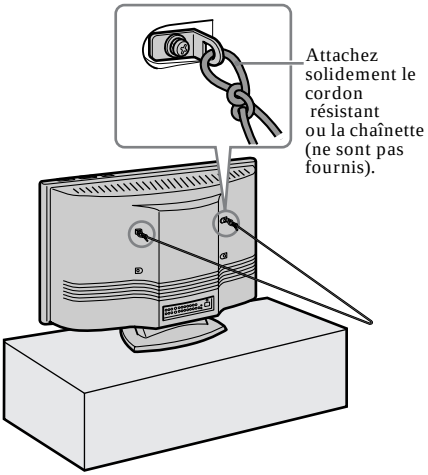
⚠ Vérifiez que vous utilisez bien la vis qui tient la caisse arrière. Une autre vis pourrait abîmer le téléviseur et occasionner une décharge électrique.



3 Reprenez de 1 à 2 pour placer l'autre support.

4 Attachez fortement un cordon résistant ou une chaînette à chaque support à l'arrière de votre téléviseur.

.

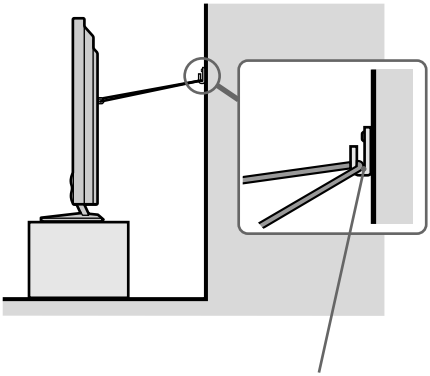


FR

Voir page suivante, SVP ...

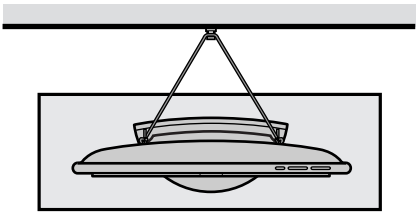
5 Fixez le cordon ou la chaînette à un mur ou à une colonne.

Vue latérale



Vissez solidement un crochet (non fourni) au mur ou à la colonne.

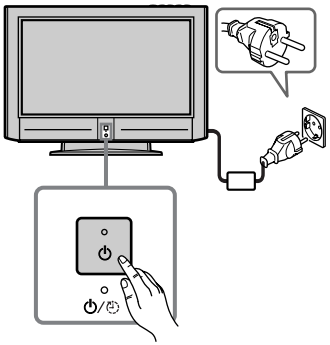
Vue de la partie arrière



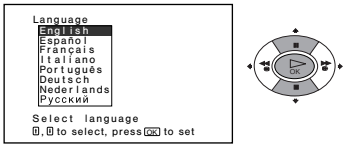
Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes du téléviseur

La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) chercher et mémoriser automatiquement toutes les chaînes disponibles (émetteurs TV) et 4) modifier l'ordre dans lequel les chaînes (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran. Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié : (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions.

1 Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Lorsque vous connectez le téléviseur pour la première fois, celui-ci s'allume automatiquement. Si ce n'était pas le cas, appuyez sur la touche marche / arrêt ⏻ située sur la partie frontale de votre téléviseur pour l'allumer. La première fois que vous allumerez le téléviseur, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.

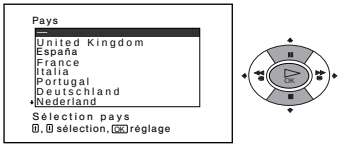


2 Appuyez sur la toucheou ▼ ou ▲ de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.

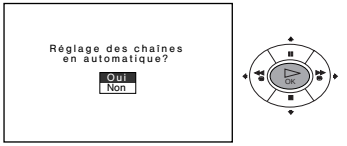


3 Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste, sélectionnez "-" au lieu de sélectionner un pays.



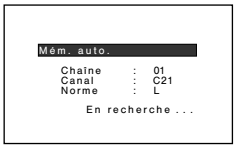
4 Le menu de **Mémorisation automatique** apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.



FR

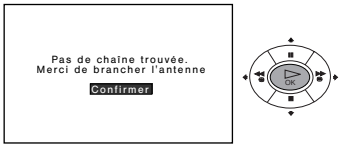
voir page suivante, SVP ...

5 Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.

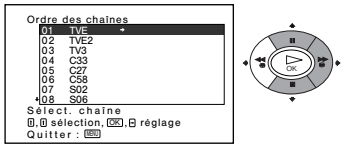


⚠ Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.

⚠ Si le téléviseur n'a trouvé aucune chaîne (émetteur TV) après la mémorisation automatique, vous verrez apparaître sur l'écran un message vous demandant de brancher l'antenne. Veuillez la brancher comme indiqué à la page 8 de ce manuel et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le processus de mémorisation automatique reprendra.



6 ⓘ Lorsque toutes les chaînes (émetteurs TV) ont été réglées et mémorisées, le menu **Ordre des chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.



a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 7.

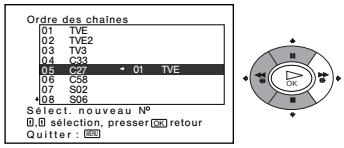
b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)

1 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur ▶ .

2 Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur ▶ .

3 Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.



7 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

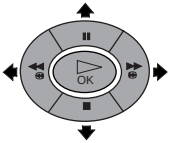
Le téléviseur est prêt à fonctionner.

Introduction au Système des Menus et son utilisation

Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les différentes opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

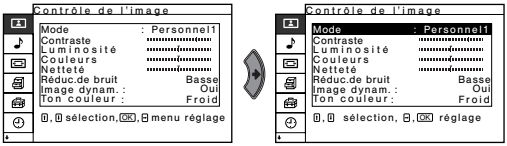
1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.

2
- Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche ↓ ou ↑.
- Pour entrer dans le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche →.
- Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.
- Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou →.
- Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.



3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

Contrôle de l'image



Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Ce menu vous permet aussi d'adapter la qualité de l'image aux modes "Cinéma", "Personnel1" et "Personnel2" , suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder.

Mode	**Studio** (pour obtenir une image contrastée et nette). **Standard** (pour un réglage adapté aux conditions d'éclairage de votre salon). **Cinéma** (pour une image mettant les détails en valeur). **Personnel1** (pour un réglage en fonction de vos préférences). **Personnel2** (pour un réglage en fonction de vos préférences).
Contraste	Appuyez sur la touche ↓ ou ← pour réduire le contraste de l'image. Appuyez sur la touche ↑ ou → pour renforcer le contraste de l'image.
Luminosité	Appuyez sur la touche ↓ ou ← pour obtenir une image plus sombre. Appuyez sur la touche ↑ ou → pour obtenir une image plus lumineuse.

FR

voir page suivante, SVP ...

Couleurs	Appuyez sur la touche ▼ ou ◀ pour réduire l'intensité des couleurs. Appuyez sur la touche ▲ ou ▶ pour augmenter l'intensité des couleurs.

Couleurs ne peut être modifiée pour l'entrée RVB.

Netteté	Appuyez sur la touche ▼ ou ◀ pour adoucir l'image. Appuyez sur la touche ▲ ou ▶ pour améliorer la netteté de l'image.
Réduc. de bruit.	**Arrêt / Basse / Moyenne / Elevée** A sélectionner pour réduire le niveau de bruit de tous les appareils connectés. Plus efficace sur le signal à partir de la prise antenne.

Réduc. de bruit ne peut être adapté sur des appareils connectés à l'entrée RVB.

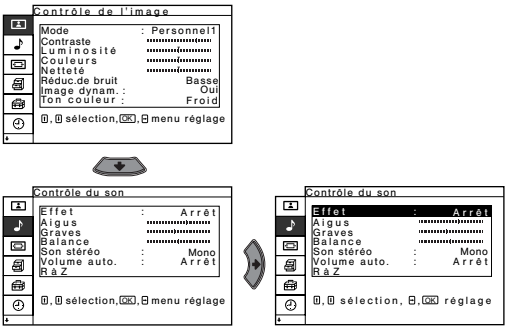
Image dynam.	**Oui/Arrêt** A sélectionner pour intensifier le contraste de l'image.
Ton couleur	**Froid / Normal / Chaud / User1 / User2 / User3** A sélectionner pour donner une tonalité cuivrée aux couleurs brillantes (Réglage variable à partir de **Froid** ou **Chaud**). Sélectionnez **User1, User2** ou **User3** pour personnaliser le **Ton couleur** en réglant **Gain du rouge, Gain du vert** et **Gain du bleu**, et entrez ces réglages en mémoire. **Réglage du nom :** A sélectionner pour donner un nom à vos réglages préférentiels. Appuyez sur la touche ▼ / ▲ / ◀ / ▶ pour sélectionner la lettre; puis appuyez sur la touche **OK**. Finalement appuyez sur ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ pour sélectionner le terme “End” sur l'écran et appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire. • *Pour corriger la lettre, sélectionnez ← sur l'écran pour revenir en arrière, et appuyez sur la touche **OK**.* • *Pour laisser un espace en blanc, sélectionnez ▯ sur l'écran et appuyez sur la touche **OK**.*
Corr. couleur	**Oui/Arrêt** A sélectionner pour intensifier les tons rouges et bleus.

Corr. couleur ne peut être réglé pour l'entrée RVB.

Correct. gamma	**Elevée / Moyenne / Basse** A sélectionner pour régler la balance entre les zones brillantes et les zones sombres de l'image.
R à Z	**Annuler / OK** A sélectionner pour ramener l'image à la configuration d'usine.

Toutes les options ne peuvent pas être modifiées lorsque **Mode** se trouve sur **Studio** ou sur **Standard**.

Contrôle du son



Le menu “Contrôle du son” vous permet de modifier les réglages du volume.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur la touche ↓ / ↑ / ← / → pour modifier le réglage et finalement appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Effet	**Arrêt** (sans effet) **Naturel** (le système ”BBE High Definition Sound system”* renforce la clarté, le détail et la présence du son). **Dynamique** (le système ” BBE High Definition Sound system”* intensifie la clarté et la présence du son en produisant une voix plus intelligible et une musique plus présente). **TS (TruSurround)**** (pour un son enveloppant surround [par exemple, des programmes DVD]. Produit un effet virtuel de surround.)

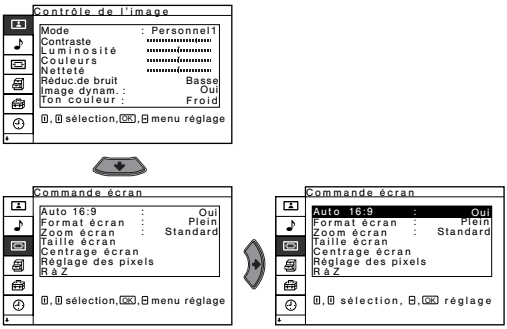
* ”BBE High Definition Sound system” est fabriqué par Sony Corporation sous licence BBE Sound, Inc. Il est protegé par le brevet des E.-U. nº. 4,638,258 et 4,482,866. Le terme ”BBE” et le logo ”BBE” sont des marques commerciales de BBE Sound, Inc.

**TruSurround et le symbole (●) sont des marques de commerce de SRS Labs, Inc. La technologie TruSurround est une licence de SRS Labs., Inc.

Aigus	Appuyez sur la touche ↓ ou ← pour adoucir les suraigus. Appuyez sur la touche ↑ ou → pour accentuer les suraigus.
Graves	Appuyez sur la touche ↓ ou ← pour adoucir les graves. Appuyez sur la touche ↑ ou → pour accentuer les graves.
Balance	Appuyez sur la touche ↓ ou ← pour favoriser le haut-parleur gauche. Appuyez sur la touche ↑ ou → pour favoriser le haut-parleur droit.
Son stéréo	**Mono / Stéréo** Pour une émission en stéréo, sélectionnez **Stéréo** ou **Mono**. **Mono / A / B** Pour une émission bilingue, sélectionnez **A** pour le canal son 1, **B** pour le canal son 2, ou **Mono** pour le canal monaural, si disponible.
Volume auto.	**Oui/Arrêt** Le volume reste stable, indépendamment du signal émetteur (p.ex. lors des annonces publicitaires).
R à Z	**Annuler / OK** A sélectionner pour rétablir les niveaux de son pré-établis en usine.

FR

Commande écran



Le menu “Commande écran” vous permet de modifier le type de format de l'écran.

Auto 16:9

L'option “Auto 16:9” permet de changer automatiquement le type de format de l'écran.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur ou pour sélectionner **Oui** (si vous désirez que le téléviseur modifie automatiquement le format de l'écran suivant le signal émetteur) ou bien **Arrêt** (suivant votre choix). Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Que vous ayez sélectionné **Oui** ou **Arrêt** sur l'option “Auto 16:9”, il vous sera toujours possible de modifier le format de l'écran en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche de la télécommande.

Format écran

L'option “Format écran” permet de modifier le type de format de l'écran.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur la touche ou pour sélectionner le format désiré. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

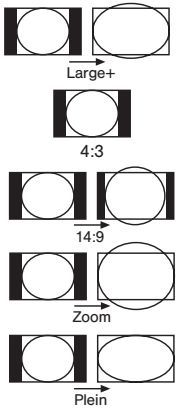
Large+ : Imitation de l'effet grand écran pour les émissions diffusées en 4:3.

4 : 3 : Image conventionnelle 4:3, avec affichage complet des informations.

14 : 9 : Compromis entre le format 4:3 et 16:9.

Zoom : Effet grand écran pour les émissions diffusées en cinémascope.

Plein : Pour les émissions diffusées en 16:9.



Selon le mode choisie les parties inférieure et supérieure de l'image peuvent être tronquées. Appuyez sur la touche ou pour régler la position de l'image sur l'écran (p.ex. pour lire des sous-titres).

Zoom écran

L'option “Zoom écran” vous permet d'agrandir l'image en position centrale fixe, (uniquement lorsque **Format écran** est configuré en **Plein**).

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Standard** (format normal), **x 2** (double), **x 3** (triple) ou encore **x 4** (quadruple), et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Zoom écran ne peut être réglé que lorsque **Format écran** est configuré en **Plein**.

Taille écran

L'option “Taille écran” vous permet de régler le format de l'image suivant chaque Format écran.

Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →.
2. Appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou → pour régler chaque possibilité, et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Appuyez sur la touche ↑ pour allonger l'image verticalement.
Appuyez sur la touche ↓ pour ramasser l'image verticalement.
Appuyez sur la touche ← pour ramasser l'image horizontalement.
Appuyez sur la touche → pour élargir l'image horizontalement.

Taille écran ne peut être modifiée horizontalement lorsque **Format écran** est configuré en **Large+**.

Centrage écran

L'option “Centrage écran” vous permet de modifier la position de l'image à chaque Format écran.

Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →.
2. Appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou → pour régler chaque possibilité, et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Appuyez sur la touche ↑ pour déplacer l'image vers le haut.
Appuyez sur la touche ↓ pour déplacer l'image vers le bas.
Appuyez sur la touche ← pour déplacer l'image vers la gauche.
Appuyez sur la touche → pour déplacer l'image vers la droite.

Centrage écran ne peut être modifié horizontalement lorsque Format écran est configuré en Large+.

voir page suivante, SVP ...

FR

Réglage des pixels L'option “Réglage des pixels” vous permet de modifier l'image à partir d'un équipement RVB.

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➔.

2 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner les réglages suivants :

Réglage auto :
Sélectionnez **OK** pour que le signal d'entrée soit automatiquement modifié au mieux. Il se peut que les conditions du signal d'entrée ou les caractéristiques de l'image fassent qu'il ne soit pas parfait. En ce cas, refaites **Réglage auto**.

Phase points :
A modifier entre 00-63 lorsqu'une partie du texte visualisé ou l'image elle-même est trouble.

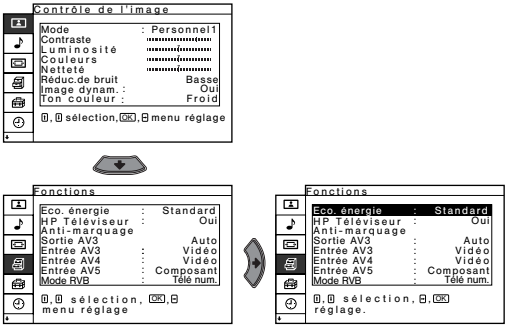
Total pixels H (Total de pixels horizontaux) :
A modifier lorsque l'ensemble des lettres ou de l'image est trouble.

R à Z :
Rétablit la configuration de sortie d'usine.

Réglage des pixels n’est disponible que pour le signal d'entrée RVB branché sur le connecteur 5 et l'option “Entrée AV5” située sur “RVB” du menu “Fonctions”.

R à Z **Annuler / OK**
Sélectionnez **OK** pour restaurer les options “Zoom écran”, “Taille écran” et “Centrage écran” dans le réglage d'usine.

Fonctions



Le menu “Fonctions” vous permet de modifier les réglages de plusieurs optíons offertes par ce téléviseur.

Eco. énergie

L'option “Eco. énergie” vous permet une économie d'énergie.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Diminuer** et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

- Si vous éteignez le téléviseur alors que le mode “Eco. énergie” est activé, il le sera encore lorsque vous remettrez en marche le téléviseur.
- Si vous sélectionnez le mode “Cinéma”, “Personnel1” ou “Personnel2” du menu “Contrôle de l’image” (page 13), vous pourrez modifier l'option d'image même si Eco. énergie est activé. Il faut savoir qu'augmenter **Contraste** ou **Luminosité**, ne réduit pas pour autant la consommation d'énergie.

HP Téléviseur

L'option “HP Téléviseur” vous permet de supprimer le son des hauts-parleurs du téléviseur lorsque vous utilisez les hauts-parleurs d’un système Home Cinéma.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner **Arrêt** et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire. Le son du téléviseur ne passera pas par ses hauts-parleurs.

Anti-marquage

L'option “Anti-marquage” diminue sensiblement le marquage irréversible de l’écran.

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➧. Modifiez la position de l'image pour en réduire la persistance.

Mouvement : Sélectionnez **Oui** pour modifier la position. Après avoir sélectionné **Oui**, configurez **Plage mouvem.** et **Durée mouvem**.

Plage mouvem. : Sélectionnez l'échelle entre **Grande**, **Moyenne** et **Petite**.

Durée mouvem. : Sélectionnez la durée, entre **10 sec., 30 sec., 1 min** et **5 min**.

2 Appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

FR

voir page suivante, SVP ...

Sortie AV3

L'option “Sortie AV3” vous permet de sélectionner la sortie du connecteur Péritel 3/ , de façon à pouvoir enregistrer à partir de cette prise tout signal émanant du téléviseur ou de tout autre appareil externe branché sur les autres connecteurs.

Si votre magnétoscope dispose de SmartLink, ce processus n'est pas nécessaire.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur la touche ou pour sélectionner le signal de sortie désiré : **Auto, TV, AV1, AV2** ou **AV4**.

- Si vous sélectionnez **Auto**, le signal de sortie sera toujours celui qui apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Si vous avez branché un décodeur sur le connecteur Péritel 3/ ou sur un magnétoscope connecté à cette prise, pensez à sélectionner à nouveau “Sortie AV3” sur **Auto** pour un bon décodage.
- Lorsque **Sortie AV3** est configuré sur **Auto**, l'entrée de signal à travers l'entrée AV5 et le signal RVB, n'ont pas de sortie sur le connecteur Péritel 3/ .

Entrée AV3 / Entrée AV4 / Entrée AV5

Les options “Entrée AV3”, “Entrée AV4 “ et “Entrée AV5” vous permettent de sélectionner le sélecteur à partir duquel le téléviseur reçoit le signal d'entrée : Vidéo ou S-Vidéo S pour Entrée AV3 et Entrée AV4, et Composant ou RVB pour l'entrée AV5.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur la touche ou pour sélectionner l’entrée recherchée, et finalement appuyez sur **OK** pour le mémoriser.

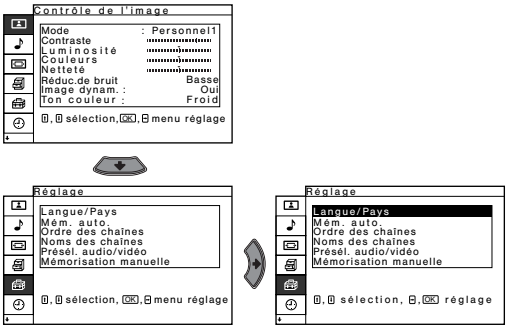
Mode RVB

Sélectionnez l'option “Mode RVB” si votre appareil dispose d'une source de signal RVB connectée aux jacks Y / G, P_B / C_B / B, P_R / C_R / R du 5.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche . Puis appuyez sur la touche ou pour sélectionner l'appareil connecté : **Télé num.** pour un syntoniseur digital à signal RVB, ou bien **Autres** pour d'autres équipements RVB.

Télé num. correspond au format d'émission digitale standard aux Etats-Unis et il existe plusieurs formats de signal, tels que 480i, 575i, 480p, 575p, 720p ou 1080i.

Réglage



Le menu “Réglage” vous permet de modifier diverses configurations de ce téléviseur.

Langue/Pays

L'option “Langue / Pays” vous permet de sélectionnner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre "Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur, étapes 2 et 3 (page 11).

Mém. auto.

L'option “Mém. auto.” permet au téléviseur de chercher et de mémoriser automatiquement tous les canaux disponibles.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étapes 4 et 5 (page 11).

Ordre des chaînes

L'option “Ordre des chaînes” vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux / émetteurs TV).

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étape 6 b) (page 12).

Noms des chaînes

L'option “Noms des chaînes” vous permet d'assigner à une chaîne un nom de cinq caractères maximum (lettres ou chiffres).

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → puis sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la chaîne que vous désirez nommer.

2 Appuyez sur la touche →. Appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou → pour sélectionner une lettre et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Finalement appuyez sur ↓ / ↑ / ← ou → pour sélectionner le terme “End” sur l'écran et appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

- *Pour corriger la lettre, sélectionnez ← sur l'écran pour revenir en arrière, et appuyez sur la touche **OK**.*
- *Pour laisser un espace en blanc, sélectionnez □ sur l'écran et appuyez sur la touche **OK**.*

FR

voir page suivante, SVP...

Présél. audio/vidéo

L'option “Présél. audio / vidéo” vous permet d'assigner un nom à un appareil externe connecté à ce téléviseur.

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➔ et appuyez ensuite sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner l'entrée à laquelle vous désirez donner un nom. Puis appuyez sur la touche ➔.

2 Dans la colonne des étiquettes, un nom prédéterminé apparaîtra automatiquement :

a) Si vous désirez utiliser l'un des noms prédéterminés (**CABLE, GAME (jeux), CAM, DVD, VIDEO** ou **SAT**), appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour faire votre choix et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour le mémoriser.

b) Si vous désirez créer votre propre étiquette, sélectionnez **Editer (Editer)** et appuyez sur la touche ➔. Puis, le premier élément étant mis en valeur, appuyez sur la touche ↓ / ↑ / ← ou ➔ pour sélectionner une lettre et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Finalement appuyez sur ↓ / ↑ / ← ou ➔ pour sélectionner le terme “End” sur l'écran et appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

- *Pour corriger la lettre, sélectionnez ← sur l'écran pour revenir en arrière, et appuyez sur la touche **OK**.*
- *Pour laisser un espace en blanc, sélectionnez □ sur l'écran et appuyez sur la touche **OK**.*

Mémorisation manuelle

L'option “Mémorisation manuelle” vous permet :

A) De régler les canaux (émetteurs TV) ou encore une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez .

Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option “Mémorisation manuelle”, appuyez sur la touche ➔. L'option **Chaîne** étant mise en relief, appuyez sur la touche ➔. Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV (pour le canal vidéo, sélectionnez la chaîne “0”). Appuyez sur la touche **OK**.

2 ⓘ L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu “Langue / Pays”.

Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche ➔. Puis appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale, **D/K** pour l'Europe de l'Est, **I** pour la Grande-Bretagne ou **L** pour la France). Puis appuyez sur la touche **OK**.

3 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche ➔. Ensuite appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal (**S** pour les chaînes câblées ou **C** pour les chaînes hertziennes). Appuyez sur la touche ➔. Puis, appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez sur la touche **OK**. Avec l'option **Confirmer** soulignée, appuyez sur **OK**. Puis appuyez sur la touche ↓ pour sélectionner **OK** et finalement appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.

B) Donner un nom de cinq caractères maximum à une chaîne.

Pour cela :

4 En mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG +/ -** jusqu'à ce que le numéro de chaîne auquel vous désirez donner un nom apparaisse. Lorsqu'il apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Nom** et appuyez sur la touche ▶. Puis appuyez sur la touche ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ pour sélectionner la lettre et appuyez sur la touche **OK**. Finalement appuyez sur ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ pour sélectionner le terme "End" sur l'écran et appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

- *Pour corriger la lettre, sélectionnez ← sur l'écran pour revenir en arrière, et appuyez sur la touche **OK**.*
- *Pour laisser un espace en blanc, sélectionnez ▯ sur l'écran et appuyez sur la touche **OK**.*

C) Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela :

Pendant que vous regardez la chaîne (émetteur TV) sur laquelle vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et appuyez ensuite sur la touche ▶. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour régler le niveau de fréquence du canal entre –15 et +15 appuyez sur la touche **OK**. Avec l'option **Confirmer** soulignée, appuyez sur **OK**. Puis appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner **OK** et finalement appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

D) Sauter les numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches **PROG +/ -** .

Pour cela :

En mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG +/ -** jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite appuyez sur la touche ▶. Appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui** et appuyez sur la touche **OK**. Avec l'option **Confirmer** soulignée, appuyez sur **OK**. Puis appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner **OK** et finalement appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau **Non** au lieu de **Oui**.*

E) Voir et d'enregistrer correctement une chaîne codée en utilisant un décodeur directement connecté sur connecteur Péritel 3/ S ou un magnétoscope connecté sur cette prise.

L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue / Pays".

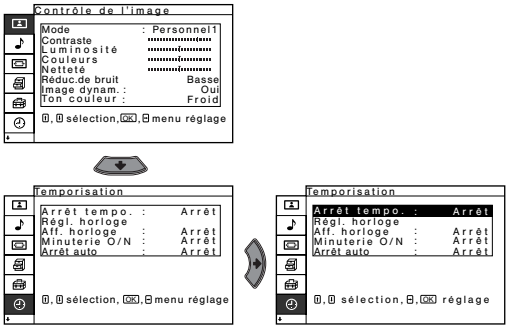
Pour cela :

Sélectionnez l'option **Décodeur** et appuyez sur la touche ▶. Puis appuyez sur la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner **Oui** et appuyez sur la touche **OK**. Avec l'option **Confirmer** soulignée, appuyez sur **OK**. Puis appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner **OK** et finalement appuyez sur **OK** pour l'entrer en mémoire.

*Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau **Arrêt** au lieu de **Oui**.*

FR

Temporisation



Le menu “Temporisation” vous permet de modifier les réglages du programmateur.

Arrêt tempo. L'option “Arrêt tempo.” vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner la durée de la programmation (2 heures au plus) et finalement appuyez sur la touche **OK** pour entrer cette nouvelle donnée en mémoire.

Si , pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche i+ de la télécommande.

Régl. horloge L'option “Régl. horloge” vous permet de mettre l'horloge à l'heure. La marge d'erreur est de ± 30 secondes par mois.

Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡.
2. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour déterminer l'heure , puis appuyez sur la touche ➡.
3. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour déterminer les minutes, puis appuyez sur la touche ➡.
4. Appuyez sur la touche **OK** sur le signal heure. L'horloge commence à fonctionner.

Aff. horloge L'option “Aff. horloge” vous permet de voir l'heure s'afficher sur l'écran.

Pour cela :

Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui**. Finalement appuyez sur la touche **OK**.

Cinq minutes après que l’option soit en marche, l'horloge disparaîtra automatiquement de l'écran.

Minuterie O/N

L'option “Minuterie O / N” vous permet de mettre le téléviseur en marche et de l'éteindre automatiquement à une heure déterminée. Pour utiliser cette fonction, il faut que l'horloge ait été mise à l'heure.

Lorsque vous utiliserez cette fonction, n'éteignez pas le téléviseur par l'interrupteur ⏻ (Marche / Arrêt), la fonction Heure marche ne fonctionnerait plus.

Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡.
2. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui**, puis sur la touche ➡.
3. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Mode minuterie**, puis sur la touche ➡.
4. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner le mode minuterie désiré:

   Arrêt : Sélection de l'heure d'arrêt du téléviseur.

   Oui : Sélection de l'heure de mise en marche du téléviseur.

   Oui/Non : Sélection de l'heure de marche / arrêt du téléviseur.

   Appuyez sur **OK** pour confirmer le choix.
5. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Heure arrêt** ou **Heure marche**, puis appuyez sur la touche ➡.
6. Déterminez l'heure.
   Si vous sélectionnez **Oui/Non** à l'étape 4, reprenez les étapes 5 et 6 pour déterminer les deux réglages **Heure arrêt** et **Heure marche**.
7. Appuyez sur la touche **OK** pour entrer ces réglages en mémoire.

Pour que le téléviseur s'allume et s'éteigne chaque jour à des heures prédéterminées, sélectionnez **Répéter** sur **Oui** après l'étape 2 et passez ensuite à l'étape 3.

*Pour supprimer ensuite cette fonction, sélectionnez **Arrêt** au lieu de **Oui** à l´étape 2 ci-dessus mentionnée.*

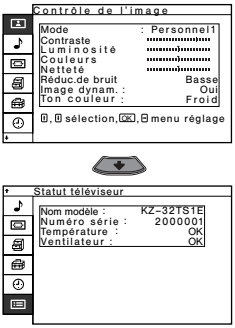
Arrêt auto

L'option “Arrêt auto” vous permet de programmer le téléviseur pour qu'il passe automatiquement en mode veille (standby), faute d´émission ou de signal d'entrée de l'appareil connecté.

Pour cela :
Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner la durée. Puis appuyez sur la touche **OK** pour entrer cette nouvelle donnée en mémoire.

FR

Statut téléviseur



Le menu “Statut téléviseur” vous permet de vérifier les données et d'appliquer les conseils de ce téléviseur.

Nom modèle	Nom du modèle de ce téléviseur.
Numéro série	Numéro de série assigné à chaque téléviseur.
Température	Si **NG** clignote, suivez le processus indiqué ci-dessous.
Ventilateur	Si **NG** clignote, suivez le processus indiqué ci-dessous.

Si **NG** s'éclaire en rouge et que l'indicateur ⏻ / ⏲ (standby / sleep) clignote, appuyez sur le bouton ⏻ (Marche / Arrêt) du téléviseur pour éteindre l'appareil et débranchez-le.

A) Si “NG” apparaît dans la colonne “Température”

Installez le téléviseur dans un endroit frais pour réduire la température de l'appareil.

Si les orifices d'aération sont bloqués

Les orifices d'aération ne doivent jamais être bloqués ou couverts. Installez le téléviseur dans un endroit bien aéré pour faciliter la circulation de l'air.

Assurez-vous que l'indicateur ⏻ / ⏲ (standby / sleep) a cessé de clignoter. Si l'indicateur ⏻ / ⏲ (standby / sleep) clignote toujours, consultez le centre de service Sony le plus proche.

B) Si “NG” apparaît dans la colonne “Ventilateur”

Consultez le centre de service Sony le plus proche.

Télétexte

Le télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général, la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte.

Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .

Sélectionner une page de Télétexte :

A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- *Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.*
- *Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page.*

Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROG + ( ) ou PROG – ( ).

Superposer le télétexte à l'image télévisée :

Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.

Arrêt sur une page télétexte :

Appuyez sur la touche / .
Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.

Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche / . Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

Quitter le service Télétexte :

Appuyez sur la touche .

Fastext

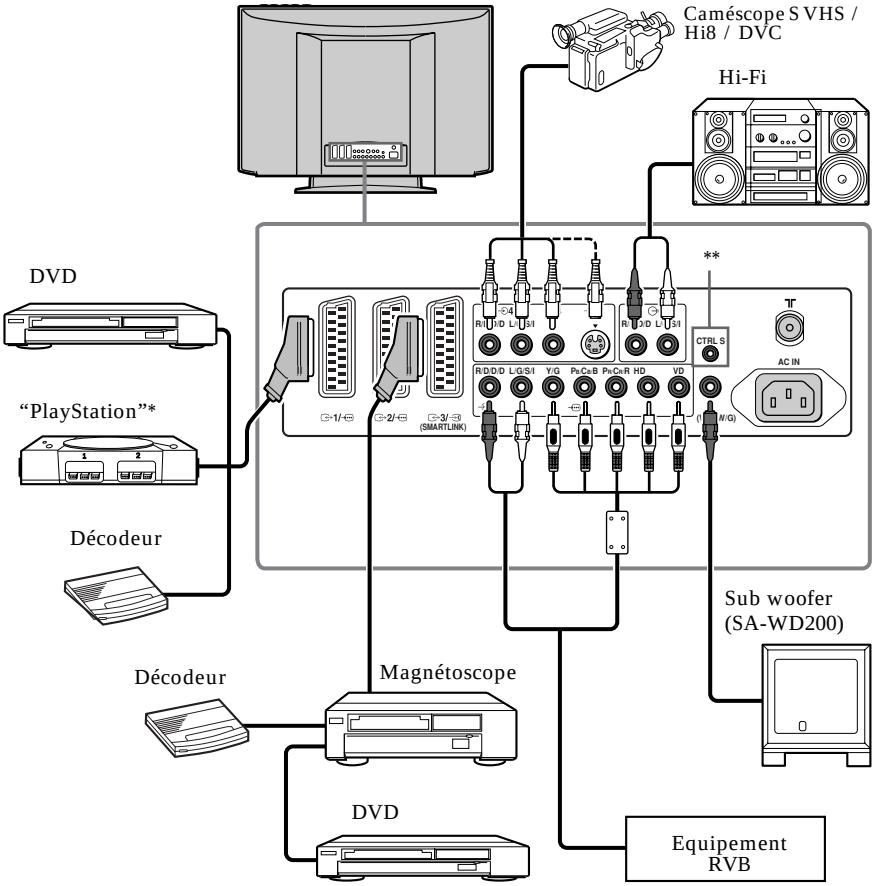
Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.

Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue).

FR

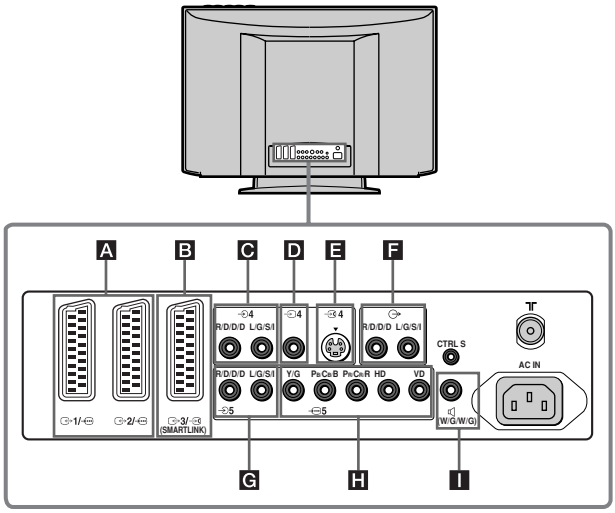
Connexion des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).



* **"PlayStation"** est un produit de Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment, Inc.
** Pour contrôler d'autres équipements Sony à partir de la télécommande du téléviseur, connectez le connecteur CONTROL S IN de l'appareil au connecteur CONTROL S OUT du téléviseur avec le câble CONTROL S.

Uniquement lorsque le téléviseur fonctionne ou que le voyant ⏻ / ⏲ (standby / sleep) est rouge. Lorsque le téléviseur est éteint, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.



Pour éviter d'obtenir une distorsion de l'image, ne branchez pas d'équipement sur les connecteurs **D** et **E** en même temps.

Connexion d'un magnétoscope :

Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope" à la page 8 de ce manuel. Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble Péritel. Faute de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le numéro "0" du téléviseur, en utilisant l'option "Mémorisation manuelle". (Pour cela, consultez la page 22, A).

Consultez aussi le mode d'emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.

Connexion avec un magnétoscope disposant du SmartLink :

SmartLink établit, entre le téléviseur et un magnétoscope, une liaison directe qui permet de transférer certaines informations. Pour toute information complémentaire concernant SmartLink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.

Si vous utilisez un magnétoscope disposant du SmartLink, utilisez un câble Péritel et branchez-le sur le connecteur Péritel 3/ **B**.

Si un décodeur est branché sur le connecteur Péritel 3/ ou à un magnétoscope branché sur ce connecteur Péritel :

Sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" et après avoir sélectionné l'option "Décodeur *", sélectionnez "Oui" (en utilisant ▼ ou ▲) pour chaque canal codé.

* Cette option apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue / Pays".

Connexion d'une chaîne Hi-Fi extérieure :

Si vous désirez que le son du téléviseur soit transmis par l'amplificateur de votre chaîne Hi-Fi, connectez l'appareil sur la sortie audio **F** et sélectionnez "Fonctions" sur le Système de menus. Puis, entrez dans l'option "HP Téléviseur" et sélectionnez "Arrêt".

Pour ajouter un sub woofer

Connectez le sub woofer à la sortie **I** W / G / W / G, en utilisant un câble audio monaural.

FR

Utilisation des équipements en option

1 Connectez l'équipement au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué à la page 28.

2 Allumez l'équipement que vous avez connecté.

3 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎ jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
⏎1 ou ⏎2	• Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel **A**.
⊷	• Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel **A**. Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.
⏎3	• Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel **B**.
Ⓢ3	• Signal d'entrée S Vidéo par le connecteur Péritel **B**.
⏎4	• Signal d'entrée vidéo par le connecteur RCA **D** et signal d'entrée audio du connecteur **C**.
Ⓢ4	• Signal d'entrée S Vidéo par le connecteur S Vidéo **E** et signal d'entrée audio par **C**.
⊷5	• Signal d'entrée RVB par les connecteurs Y / G, P_B / C_B / B, P_R / C_R / R et les connecteurs HD, VD **H**, et signal d'entrée audio par **G**.

⚠
- Si votre équipememnt est connecté aux connecteurs Péritel ⏎3 / Ⓢ, ou ⏎4 / Ⓢ4 ou ⊷5 sélectionnez le format de signal d'entrée à l'équipement connecté grâce aux options “Entrée AV3”, “Entrée AV4”, ou “Entrée AV5” du menu “Fonctions” (page 20).
- Si votre équipement est connecté au connecteur ⊷5 avec un signal de sortie RVB, sélectionnez **Mode RVB** du menu “Fonctions” (page 20).

4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche ▢ de la télécommande.

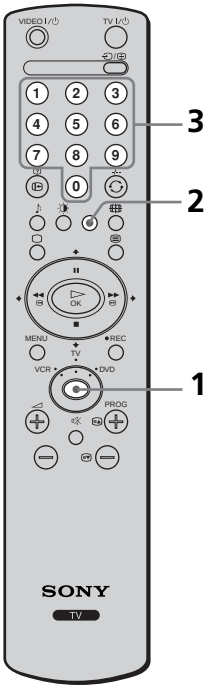
Pour la connexion d'équipements Mono

Connectez la prise cinch à l'entrée L / G / S / I située à l'avant du téléviseur et sélectionnez le signal d'entrée ⏎4 ou Ⓢ4, selon les instructions ci-dessus. Ensuite, reportez-vous au chapitre “Contrôle du son” du mode d'emploi et sélectionnez “Son stéréo” “A” dans le menu son à l'écran.

Configuration de la télécommande pour un DVD ou un Magnétoscope

Cette télécommande est prévue pour contrôler non seulement les fonctions de ce téléviseur Sony, mais aussi les fonctions principales de votre DVD Sony et de la plupart des magnétoscopes Sony sans qu'il soit nécessaire de configurer la télécommande. Pour contrôler d'autres marques de DVD et de magnétoscopes, et certains des magnétoscopes Sony, vous devrez configurer cette télécommande avant de l'utiliser pour la première fois. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Avant de commencer, cherchez le code à trois chiffres suivant la marque de votre DVD ou de votre Magnétoscope (voir tableau ci-dessous). Lorsqu'il s'agit de marques qui présentent plus d'un code, introduisez le premier d'entre eux.
- Sony fera son possible pour actualiser les codes suivant les modifications du marché. Vous trouverez le tableau des codes actualisés dans le sachet de la télécommande.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche Sélecteur Equipement de la télécommande jusqu'à ce que le voyant vert s'éclaire sur la position désirée, DVD ou VCR (pour le magnétoscope).

Si le Sélecteur Appareil est sur la position TV, vous ne pourrez entrer aucun code en mémoire.

2 Pendant que le voyant vert est éclairé sur la position désirée, appuyez sur la touche jaune de la télécommande pendant 6 secondes environ, jusqu'à ce que le voyant vert commence à clignoter.

3 Pendant que le voyant vert clignote, utilisez les touches numériques de la télécommande pour introduire le code à trois chiffres qui correspond à l'appareil que vous allez utiliser.

Si le code introduit existe déjà, les trois voyants verts s'éclaireront momentanément. Dans le cas contraire, reprenez les étapes antérieures.

4 Allumez l'appareil que vous désirez utiliser et vérifiez que vous pouvez contrôler les principales fonctions par la télécommande du téléviseur.

- Si l'appareil ou certaines fonctions ne répondent pas, reprenez les étapes antérieures et assurez-vous d'avoir introduit le code correct ou, s'il existe plus d'un code, essayez le code suivant et ainsi de suite jusqu'au moment où vous trouverez le bon code.
- Les codes entrés en mémoire se perdront si vous n'effectuez pas le changement des piles usées en moins d'une minute. Dans ce cas, reprenez les étapes antérieures. Sur la partie inférieure du couvercle des piles, une étiquette permet d'inscrire le code.
- Ne sont pris en compte ni toutes les marques, ni tous les modèles d'une marque.

Liste des marques de Magnétoscope

Marque	Code
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Liste des marques de DVD

Marque	Code
SONY	001
AIWA	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
ONKYO	022
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

FR

Spécifications

Norme de TV :
Suivant le pays sélectionné :
B / G / H, D / K, L, I
Standard couleur :
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)
Couverture de canaux

VHF :	E2-E12
UHF :	E21-E69
CATV :	S1-S20
HYPER :	S21-S41
D / K :	R1-R12, R21-R69
L :	F2-F10, B-Q, F21-F69
I :	UHF B21-B69

Diagonale de l'écran :
KZ-32TS1E: 32", 82 cm env.
KZ-42TS1E: 42", 107 cm env.
Système de panel :
Panel d'écran plasma
Résolution écran :
KZ-32TS1E: 852 píxels (horizontal) x 1024 lignes (vertical)
KZ-42TS1E: 1024 píxels (horizontal) x 1024 lignes (vertical)
Connecteurs arrière :
1 /
Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC), y compris entrée audio / vidéo, entrée RVB, sortie audio / vidéo TV.
2 /
Connecteurs Péritel de 21 broches (norme CENELEC), y compris entrée audio / vidéo, entrée RVB, sortie audio / vidéo TV.
3 / S 3 (SMARTLINK)
Connecteurs Péritel de 21 broches (norme CENELEC), y compris entrée audio / vidéo, entrée S- Vidéo, sortie audio - vidéo sélectionnable, et connection SmartLink.

Sorties audio (gauche / droite.) – connecteurs RCA.
S 4
entrées S-Vidéo (mini DIN à 4 contacts) :
Y: 1Vp-p, 75 Ohms déséquilibré, synchronisation négative
C: 0.286 Vp-p (Signal synchro), 75 Ohms
4
entrées vidéo (connecteurs RCA) :
Y : 1Vp-p, 75 Ohms déséquilibré, synchronisation négative
4
entrées audio (connecteurs RCA) :
500 m Vrms (modulation 100%),
Impédance : 47 Kilo-Omhs

La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part

Papier recyclé – Chlore: 0%

5
Y: 1 Vp-p, 75 Ohmios, 0.3V synchronisation négative
PB: 0.7 Vp-p, 75 Ohms
PR: 0.7 Vp-p, 75 Ohms
ou
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, Synchronisée en vert
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, Synchronisée en vert
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, Synchronisée en vert
ou
G: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, non synchronisée en vert
B: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, non synchronisée en vert
R: 0.7 Vp-p, 75 Ohms, non synchronisée en vert
HD: 1-5 Vp-p
VD: 1-5 Vp-p
5
entrées audio (connecteurs RCA)
500 m Vrms (modulation 100%),
Impédance : 47 Kilo-Omhs

SUB WOOFER : connecteur RCA

CTRL S : miniconnecteurs RCA
Terminaux face :
prise casque
Sortie son :
KZ-32TS1E: 2 X 7 W (RMS), 2 x 7 W (puissance musicale)
KZ-42TS1E: 2 x 9 W (RMS), 2 x 9 W (puissance musicale)
Consommation d'énergie :
KZ-32TS1E: 300 W
KZ-42TS1E: 415 W
Consommation d'énergie en mode veille (standby) :
KZ-32TS1E: 3,0 W
KZ-42TS1E: 3,0 W
Dimensions (l x h x pfd) :
KZ-32TS1E: Env. 856 x 627 x 132 mm
KZ-42TS1E: Env. 1.056 x 764 x 124 mm
Poids :
KZ-32TS1E: Env. 25,5 Kg
KZ-42TS1E: Env. 37,0 Kg
Accessoires fournis :
1 télécommande (RM-932)
2 batteries (type R6)
2 supports
1 câble coaxial
1 câble CC (Type C)
1 câble CC (Type BF)
suivant le pays, il se peut que ce câble ne soit pas fourni.
1 chiffon de nettoyage
Divers :
- Télétexte, Fastext, TOPtext
- Déconnection automatique
- SmartLink (liaison directe entre le téléviseur et un magnétoscope compatible. Si vous recherchez des informations complémentaires concernant SmartLink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).
- Détection automatique de la norme de TV.
- Format automatique de l'image.

Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image	
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	• Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche ⏻ marche / arrêt de la partie frontale de l'appareil. • Si le voyant ⏻ / ⏲ (standby / sleep) est bien allumé, appuyez sur la touche**TV** ⏻ de la télécommande.
Le téléviseur s'éteint automatiquement (Le téléviseur est configuré en mode veille [standby]).	• Vérifiez si le Arrêt tempo. est bien activé (page 24). • Vérifiez si la Minuterie O / N est bien activée (page 25). • Vérifiez si Arrêt auto est bien activé (page 25).
Pas d'image ou pas de menu d'information de l'équipement en option connecté au connecteur Péritel.	• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⏎ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran. • Vérifiez que l'équipement en option et le téléviseur sont bien connectés. • Si vous avez connecté l'équipement en option au connecteur Péritel ⏎3 / ⏎S, dans le menu “Fonctions” sélectionnez “Entrée AV3” de “S Vidéo” (page 20).
Image mal décodée ou instable.	
Image double ou spectre.	• Vérifiez les connections de l'antenne et du câble. • Vérifiez l'emplacement et l'orientation de l'antenne.
Pas d'image et bruit.	• Vérifiez que l'antenne n'est ni cassée ni tordue. • Vérifiez que l'antenne n'est pas hors d'usage. (3-5 ans d'utilisation dans des conditions normales, 1-2 ans sur la côte).
Lignes de points ou bandes.	• Eloignez le téléviseur de sources de bruit d'origine électrique, telles que voitures, motos ou sèche-cheveux.
Pas de couleur (programmes couleur).	• Par le système des menus, entrez dans le menu “Contrôle de l’image” et sélectionnez “R à Z” pour revenir aux réglages d'usine (page 14). • Si vous sélectionnez la fonction Eco. énergie de “Diminuer”, les couleurs peuvent s'affadir (page 19).
De petits points noirs et / ou des points brillants apparaissent sur l'écran.	• L'image d'un écran plat de plasma est composée de píxels. De petits points noirs et / ou des points brillants (píxels) apparaissant sur l'écran, ne sont pas un signe de mauvais fonctionnement.
L'écran tremble lorsqu'on allume le téléviseur.	• Ceci est dû aux caractéristiques particulières de cet écran plasma et n'est pas un signe de mauvais fonctionnement.
L'image est excessivement brillante.	• Par le système des menus, entrez dans le menu “Contrôle de l’image” et sélectionnez “mode”. Puis sélectionnez le mode image désiré (page 13).
Image mais bruit (bande).	• Vérifiez que l'antenne est bien connectée en utilisant le câble coaxial fourni. • Le câble de l'antenne ne doit pas être proche des autres câbles de connexion. • N'utilisez pas de câble de 300 Ohms à double conduit, qui pourrait provoquer des interférences.
Distorsion de l'image et bruit.	• Regardez si l'un des équipements optionnels est installé face au téléviseur ou à côté de lui. Lorsque vous installez un équipement optionnel, il faut laisser un espace raisonnable entre celui-ci et le téléviseur.
Son entrecoupé pendant l'enregistrement ou la reproduction d'une vidéo.	• La tête du magnétoscope provoque des intérférences. Eloignez le magnétoscope du téléviseur. • Pour éviter le bruit, laissez un espace de 30 cm entre votre magnétoscope et le téléviseur. • Ne placez pas le magnétoscope en face du téléviseur ou à côté de lui.
Mauvaise image ou pas d'image (écran noir), mais bonne qualité sonore.	• Par le système des menus, entrez dans le “Contrôle de l’image” et sélectionnez “R à Z” pour revenir aux réglages d'usine (page 14).

voir page suivante, SVP...

Problème	Solution
Image mais bruit .	• Par le système des menus, sélectionnez l'option “Mémorisation manuelle” du menu “Réglage” et réglez Fine Tuning (AFT) pour obtenir une meilleure réception (page 23). • Par le système des menus, sélectionnez l'option “Réduc. de bruit” du menu “Contrôle de l’image”, pour réduire le bruit sur image (page 14).
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	• Eteignez tout appareil connecté branché au connecteur Péritel situé à l'arrière du téléviseur.
Caractères erronés sur les pages de télétexte.	• Par le système des menus, sélectionnez l'option “Langue / Pays” du menu “Réglage” et sélectionnez le pays dans lequel fonctionne le téléviseur (page 21). Pour les langues cyrilliques, il est conseillé de sélectionner la Russie si le pays proprement dit ne figure pas sur la liste.
Lorsqu'on regarde une chaîne grâce à un décodeur branché sur un connecteur Péritel 3/, l'image n'est pas correctement décodée ou est instable .	• Par le système des menus, sélectionnez le menu “Fonctions”. Puis, placez “Sortie AV3” sur “Auto” (page 20).
Pas de son / Son mais bruits.	
Image de bonne qualité, mais pas de son.	• Appuyez sur la touche + / - de la télécommande. • Vérifiez que “HP Téléviseur” est bien situé sur “Oui” dans le menu “Fonctions” (page 19). • Vérifiez que le casque n'est pas branché.
Son brouillé.	• Vérifiez que l'antenne est connectée par le câble coaxial fourni. • Le câble de l'antenne ne doit pas être proche des autres câbles de connexion. • N'utilisez pas de câble de 300 Ohms à double conduit qui pourrait provoquer des interférences. • L’utilisation d’un périphérique à transmission par infrarouges (par ex. un casque sans fil à infrarouges) peut dans certains cas perturber ou être perturbé par votre écran plasma. Dans ce cas, nous vous conseillons d'utiliser un casque qui n'ait pas ce sytème mais dans le cas contraire, placez l'émetteur / récepteur à infrarouges le plus loin possible du téléviseur jusqu'à élimination du bruit, ou rapprochez l'émetteur du récepteur de l'appareil de communication à infrarouges.
Le bruit du ventilateur augmente.	• Avec le temps, les ouvertures d'aération peuvent se remplir de poussière. Ce dépôt peut diminuer la capacité de refroidissement du ventilateur incorporé à l'appareil. Pour prévenir cet effet, nous vous conseillons d'éliminer la poussière périodiquement (une fois par mois) à l'aide d'un aspirateur.
Le menu n'est pas opérationnel	• Si la couleur de l'option que vous désirez appliquer est très claire, vous ne pourrez pas effectuer la sélection.
On entend un bruit bizarre.	
La caisse du téléviseur craque.	• Les changements de température qui se produisent dans la pièce provoquent parfois des contractions ou des dilatations de la caisse du téléviseur et donc de légers bruits. Ceci n'indique en rien un dysfonctionnement.
Le téléviseur émet un bourdonnement.	• Le ventilateur du téléviseur fonctionne.Ceci n'indique en rien un dysfonctionnement.
Le téléviseur tictaque.	• Lorsqu'on allume le téléviseur, ceci active un circuit électrique. Ceci n'indique en rien un dysfonctionnement.
On entend un bruit de fond dans le téléviseur.	• Lorsqu'on allume le téléviseur, une surtension peut provoquer un bruit de fond. Ceci n'indique en rien un dysfonctionnement.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Vérifiez que le Sélecteur Appareil de la télécommande est sur la position correspondant à l'appareil qu'il est censé contrôler (magnétoscope, télévision ou DVD). • Si la télécommande ne peut contrôler le magnétoscope ou le DVD bien que le Sélecteur Appareil soit sur la bonne position, réintroduisez le code comme expliqué au chapitre “Configuration de la télécommande pour un DVD ou un magnétoscope” (page 31). • Changez les piles.
L'indicateur de mise en veille / (standby / sleep) clignote sur le téléviseur.	• Prenez contact avec le centre de service Sony le plus proche.

Si les problèmes continuent, faites examiner votre téléviseur par un personnel spécialisé.

N'ouvrez jamais l'appareil.

Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVIUE limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE tort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENCON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					52	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC ALIVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Rol	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE "Ramasse"					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN "Brullemail"	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONT Chalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Olgosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Côme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DUON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC "St-Clare"					38	
48	LA ROCHELLE "Mireuil"					48	51
59	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS "Bouvigny"	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT "Plaoermeur"				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Mudétour	64	58	61		55	53

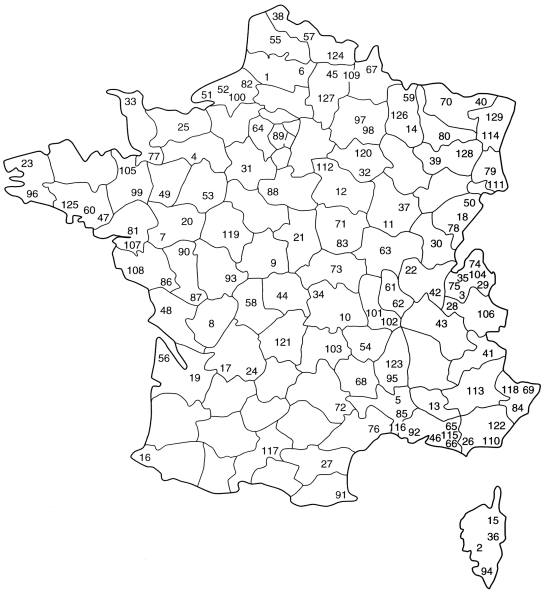
voir page suivante, SVP...

Les principaux émetteurs français

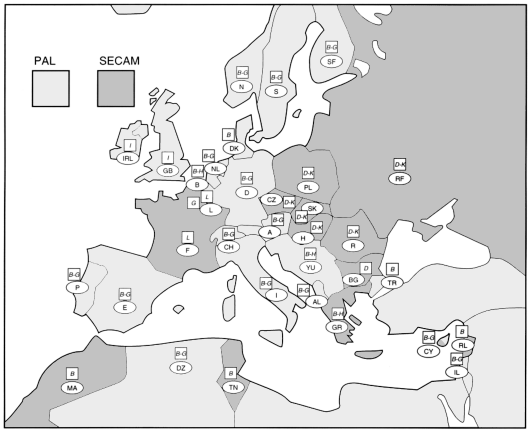
	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON "Maregnon"					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Hute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS "Challuy"					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES "Bas Rhône"					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS N D des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS "Les Couronneries" /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crête Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hutvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE "Pilat"	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE "Pornichet la Ville-Blais"	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE "Etoile du Matin"					55	52
109	SAINT-QUENTIN "Gauchy"					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordhein	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE "St-Romaine de l'Erps"					53	
124	VALENCIENNES "marly"					49	34
125	VANNES Moustoir' AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTEREST Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURG Eselberg	54	48	51			

voir page suivante, SVP...

Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et standards



FR

IMPRESO EN ESPAÑA
Dep. Leg. B-15976-2002
BENGAR - Granollers

http://www.world.sony.com/

Sony España, S.A.
Printed in Spain